

«УТВЕРЖДАЮ» / "APPROVE"

MEDISANA GmbH, Germany

Managing Director

(должность/position)

Thomas Holtefeld

(имя/name)

[Signature]

(подпись/signature)

М.П. / Stamp

medisana GmbH

Carl-Schurz-Str. 2 41460 Neuss

Tel. 02131/3668-0 Fax 02131/3668-5000

info@medisana.com

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

INSTRUCTIONS FOR USE MEDICAL DEVICE

**Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр)
«Medisana», в различных вариантах исполнения**

производства

МЕДИСАНА ГмбХ,

Германия

Карл-Шурц-Штрассе 2, 41460, Нойсс, Германия

**Blood pressure and pulse meter automatic (Tonometer) "Medisana", in various
versions**

produced by

MEDISANA GmbH,

Carl-Schurz-Straße 2, 41460 Neuss, Germany

2022

File No. B 1290 / 2022

I, the undersigned Notary Dr. Leif Böttcher, a German Notary duly admitted and sworn in with official residence at Düsseldorf, Germany, herewith certify the signature:

- given in my presence by
Mr. Thomas Hollefeld,
born on 1 December 1963,
with business address Carl-Schurz-Straße 2, 41460 Neuss,
personally known to me.

I certify and confirm that:

- **Medisana GmbH**
("the GmbH") is a German "Gesellschaft mit beschränkter Haftung" (limited liability company) with registered office at Neuss, being entered with the Commercial Register at Neuss under No. HRB 16348.
- **Mr. Thomas Hollefeld**
as "Geschäftsführer" (managing director) of the GmbH
exempt from the prohibition of self-dealing pursuant to sec. 181 German Civil Code is duly authorized to represent and act legally with single authority for and on behalf of the GmbH.

I certify this upon today's inspection of the Commercial Register at the Local Court at Neuss No. HRB 16348.

Düsseldorf, this 29 day of March, 2022/kr



Dr. Leif Böttcher
Notary

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von Notar Dr. Böttcher
3. in seiner Eigenschaft als Notar in Düsseldorf

4. sie ist versehen mit dem Siegel/Stempel des Notars

Bestätigt

5. in Düsseldorf

6. am 25.04.2022

7. durch den Präsidenten des Landgerichts

8. unter Nr. 9101 Ea - 1241/2022

9. Stempel:

10. Unterschrift:

In Vertretung

(Dr. Thönnissen)
Vorsitzender Richter
am Landgericht



Оглавление

1. Производитель медицинского изделия	2
2. Уполномоченный представитель производителя в РФ	2
3. Наименование медицинского изделия, иную информацию, позволяющую идентифицировать медицинское изделие, например, номер модели, варианты модификаций (исполнений) медицинского изделия.....	2
4. Классификация	6
5. Назначение медицинского изделия и принципы действия	6
6. Принцип действия.....	6
7. Описание основных функциональных элементов медицинского изделия, которое может сопровождаться схемами, фотографическими изображениями, рисунками, диаграммами и иными пояснениями	7
8. Информация о порядке установки, монтажа, настройки, калибровки и иных действиях, необходимых для ввода медицинского изделия в эксплуатацию	35
9. Перечень и описание материалов медицинского изделия, вступающих в непосредственный или опосредованный контакт с организмом пациента (телом человека).....	113
10. Данные об упаковке медицинского изделия	114
11. Комплект поставки МИ	114
12. Данные о маркировке медицинского изделия и его упаковке	118
13. Перечень рисков, идентифицированных в процессе анализа риска, и описание способов управления этими рисками в целях снижения их до допустимого уровня	125
14. Перечень материалов животного и (или) человеческого происхождения с указанием сведений об их биологической совместимости и безопасности, о выборе источников (доноров), взятии проб, обработке, хранении и обращении с данными материалами	125
15. Информация об основных стадиях проектирования медицинского изделия и производственных процессах, которая может сопровождаться схемами, фотографическими изображениями, рисунками, диаграммами и иными пояснениями	125
16. Информация о наличии в медицинском изделии лекарственного средства для медицинского применения, материалов животного и (или) человеческого происхождения	126
17. Описание метода стерилизации, сведения о методах валидации в отношении процесса стерилизации.....	126
18. Меры предосторожности при применении медицинского изделия.....	126
19. Условия эксплуатации, транспортирования и хранения	127
20. Техническое обслуживание и ремонт	127
21. Чистка и уход	127
22. Порядок и условия утилизации или уничтожения медицинского изделия	128
23. Гарантии изготовителя	128
24. Международные стандарты, распространяющиеся на медицинское изделие	128

1. Производитель медицинского изделия

Производитель: MEDISANA GmbH (МЕДИСАНА ГмбХ)

Наименование: Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр) «Medisana», в различных вариантах исполнения

Адрес: Carl-Schurz-Straße 2, 41460 Neuss, Germany (Карл-Шурц-Штрассе 2, 41460 Нойс, Германия.

Телефон: +49 (02131) 3668-0

E-mail: servicecenter@medisana.de

Web: www.medisana.com

2. Уполномоченный представитель производителя в РФ

Уполномоченным представителем производителя на территории Российской Федерации является Общество с ограниченной ответственностью «МЕДИСАНА РУС» (ООО «МЕДИСАНА РУС»), 117186, Россия, г. Москва, улица Нагорная, д. 20, корп. 1

3. Наименование медицинского изделия, иную информацию, позволяющую идентифицировать медицинское изделие, например, номер модели, варианты модификаций (исполнений) медицинского изделия

Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр) «Medisana», в различных вариантах исполнения

1. Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр)

Medisana BW 315:

1. Тонометр Medisana BW 315 – 1 шт.
2. Коробка для хранения – 1 шт.
3. Батарейка 1,5 В (тип AAA, LR03) – 2 шт.
4. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

2. Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр)

Medisana BW 320:

1. Тонометр Medisana BW 320 – 1 шт.
2. Коробка для хранения – 1 шт.
3. Батарейка 1,5 В (тип AAA, LR03) – 2 шт.
4. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

3. Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр)

Medisana BW 335:

1. Тонометр Medisana BW 335 – 1 шт.
2. Коробка для хранения – 1 шт.
3. Батарейка 1,5 В (тип AAA, LR03) – 2 шт.
4. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

4. Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр)

Medisana BU 510:

1. Тонометр Medisana BU 510 – 1 шт.
2. Манжета с трубкой – 1 шт.
3. Чехол – 1 шт.
4. Батарейки 1,5 В (типа AA, LR6) – 4 шт.
5. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

**5. Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр)
Medisana BU 535:**

1. Тонометр Medisana BU 535 – 1 шт.
2. Манжета с трубкой – 1 шт.
3. Чехол – 1 шт.
4. Батарейка 1,5 В (тип AAA, LR03) – 4 шт.
5. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

**6. Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр)
Medisana BU 535 Voice:**

1. Тонометр Medisana BU 535 – 1 шт.
2. Манжета с трубкой – 1 шт.
3. Чехол – 1 шт.
4. Батарейка 1,5 В (тип AAA, LR03) – 4 шт.
5. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

**7. Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр)
Medisana BU 530 Connect:**

1. Тонометр Medisana BU 530 Connect – 1 шт.
2. Манжета с трубкой – 1 шт.
3. Чехол – 1 шт.
4. Батарейка 1,5 В (тип AAA, LR03) – 4 шт.
5. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

**8. Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр)
Medisana MTP Pro:**

1. Тонометр Medisana MTP Pro – 1 шт.
2. Манжета с воздушной трубкой – 1 шт.
3. Чехол – 1 шт.
4. Батарейки 1,5 В (типа AA, LR6) – 4 шт.
5. Журнал кровяного давления – 1 шт.
6. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

**9. Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр)
Medisana BU 512:**

1. Тонометр Medisana BU 512 – 1 шт.
2. Манжета с трубкой – 1 шт.
3. Чехол – 1 шт.
4. Батарейки 1,5 В (типа AA, LR6) – 2 шт.
5. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

**10. Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр)
Medisana BU 514:**

1. Тонометр Medisana BU 514 – 1 шт.
2. Манжета с трубкой – 1 шт.

3. Чехол – 1 шт.
4. Батарейки 1,5 В (типа АА, LR6) – 2 шт.
5. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

11. Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр) Medisana BU 516:

1. Тонометр Medisana BU 516 – 1 шт.
2. Манжета с трубкой – 1 шт.
3. Чехол – 1 шт.
4. Батарейки 1,5 В (типа АА, LR6) – 2 шт.
5. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

12. Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр) Medisana BU 540 Connect:

1. Тонометр Medisana BU 540 Connect – 1 шт.
2. Манжета с воздушной трубкой – 1 шт.
3. Сумка для хранения – 1 шт.
4. Батарейка 1,5 В (тип ААА, LR03) – 4 шт.
5. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

13. Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр) Medisana BU 542 Connect:

1. Тонометр Medisana BU 542 Connect – 1 шт.
2. Манжета с воздушной трубкой – 1 шт.
3. Сумка для хранения – 1 шт.
4. Батарейка 1,5 В (тип ААА, LR03) – 4 шт.
5. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

14. Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр) Medisana BU 546 Connect:

1. Тонометр Medisana BU 546 Connect – 1 шт.
2. Манжета с воздушной трубкой – 1 шт.
3. Сумка для хранения – 1 шт.
4. Батарейка 1,5 В (тип ААА, LR03) – 4 шт.
5. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

15. Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр) Medisana BU A52 Connect:

1. Тонометр Medisana BU A52 Connect – 1 шт.
2. Манжета с воздушной трубкой – 1 шт.
3. Батарейка 1,5 В (тип ААА, LR03) – 2 шт.
4. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

16. Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр) Medisana BU 570 Connect black:

1. Тонometr Medisana BU 570 Connect black – 1 шт.
2. Манжета с воздушной трубкой – 1 шт.
3. Сумка для хранения – 1 шт.
4. Батарейка 1,5 В (тип AAA, LR03) – 4 шт.
5. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

17. Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонometr) Medisana BU 570 Connect white:

1. Тонometr Medisana BU 570 Connect white – 1 шт.
2. Манжета с воздушной трубкой – 1 шт.
3. Сумка для хранения – 1 шт.
4. Батарейка 1,5 В (тип AAA, LR03) – 4 шт.
5. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

18. Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонometr) BU 580 Connect:

1. Тонometr Medisana BU 580 Connect – 1 шт.
2. Манжета с воздушной трубкой – 1 шт.
3. Сумка для хранения – 1 шт.
4. Батарейка 1,5 В (тип AAA, LR03) – 4 шт.
5. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

19. Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонometr) BU 582:

1. Тонometr Medisana BU 582 – 1 шт.
2. Манжета с воздушной трубкой – 1 шт.
3. Сумка для хранения – 1 шт.
4. Батарейка 1,5 В (тип AAA, LR03) – 4 шт.
5. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

20. Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонometr) BU 584 Connect:

1. Тонometr Medisana BU 584 Connect – 1 шт.
2. Манжета с воздушной трубкой – 1 шт.
3. Сумка для хранения – 1 шт.
4. Батарейка 1,5 В (тип AAA, LR03) – 4 шт.
5. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

21. Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонometr) BU 586:

1. Тонometr Medisana BU 586 – 1 шт.
2. Манжета с воздушной трубкой – 1 шт.
3. Сумка для хранения – 1 шт.
4. Батарейка 1,5 В (тип AAA, LR03) – 4 шт.
5. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

4. Классификация

Класс в зависимости от потенциального риска применения – 2а .

Вид медицинского изделия в соответствии с номенклатурной классификацией – 216 630.

Класс электробезопасности - класс I согласно IEC 61010-1.

Степень защиты оболочки прибора от проникновения твёрдых предметов и воды (IPXX) - IPX0 согласно IEC 60529.

Данное устройство соответствует требованиям IEC/МЭК 61326-2-6:2005. Данное устройство произведено и испытано согласно CISPR 11 Класс В.

Класс безопасности ПО - Согласно IEC 62304 класс В.

5. Назначение медицинского изделия и принципы действия

«Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр) «Medisana», в различных вариантах исполнения» предназначен для измерения артериального давления на запястье и на плече. Прибор измеряет артериальное давление, а также частоту сердечных сокращений (пульса) осциллометрическим методом.

5.1. Показания:

Прибор предназначен для измерения артериального давления в плечевой артерии и запястной артерии взрослых пациентов.

5.2. Противопоказания:

Лицам, страдающим аритмией, диабетом, заболеваниями сердечно-сосудистой системы или после инсультов, необходима рекомендация врача для применения данного прибора.

Прибор не пригоден для измерения артериального давления у детей. В отношении использования у детей старшего возраста проконсультируйтесь с врачом.

Запрещено использовать данный прибор:

- людям с имплантированными электронными устройствами,
- при презклампсии, предсердной аритмии сердца, вентрикулярной аритмии и облитерирующем заболевании периферических артерий,
- при проведении внутрисосудистой терапии, при наличии венозного катетера или после мастэктомии.

5.3. Побочные эффекты

При применении изделия в соответствии с инструкцией побочных эффектов не ожидается.

5.4. Информация о потенциальных потребителях медицинского изделия

Прибор предназначен для применения у лиц, нуждающиеся в постоянном или периодическом контроле артериального давления и частоты сердечных сокращений (пульса).

6. Принцип действия

Изделие представляет собой прибор для измерения артериального давления на запястье и на плече. Прибор измеряет артериальное давление, а также частоту сердечных сокращений (пульса) осциллометрическим методом.

Используется для неинвазивного измерения отклонения артериального давления от нормы (которая составляет 120 мм. рт. ст. (систолическое) и 80 мм. рт. ст. (диастолическое) и частоты сердечных сокращений (пульса) у взрослых. Норма АД индивидуальна для разных людей и может колебаться в пределах 10 мм. рт. ст. выше и ниже от указанных значений).

Таблица. Классификация артериального давления по нормам Всемирной Организации
Здравоохранения

Категории уровня артериального давления у взрослых старше 18 лет

Категории	Систолическое артериальное давление	Диастолическое артериальное давление
Оптимальное	<120	<80
Нормальное	120–129	80–84
Высокое нормальное	130–139	85–89
Артериальная гипертония 1-й степени	140–159	90–99
Артериальная гипертония 2-й степени	160–179	100–109
Артериальная гипертония 3-й степени	>180	>110
Изолированная систолическая артериальная гипертония	>140	<90

Систолическое ммНг	Диастолическое ммНг		Индикатор артериального давления
≥ 180	≥ 110	сильная артериальная гипертония	красный
160 - 179	100 - 109	средняя артериальная гипертония	оранжевый
140 - 159	90 - 99	легкая артериальная гипертония	желтый
130 - 139	85 - 89	слегка повышенное кровяное давление	зеленый
120 - 129	80 - 84	Нормальное кровяное давление	зеленый
< 120	< 80	оптимальное кровяное давление	зеленый
< 100	< 60	Низкое кровяное давление	зеленый

На запястье или на плечо, в зависимости от варианта исполнения изделия, надевается манжета, в манжету при помощи автоматического нагнетателя подается воздух, который увеличивает ее в размере. Это приводит к сдавливанию артерии, в результате чего перекрывается поток крови. Прибор отслеживает колебания воздуха в манжете, которые возникают из-за потока крови на пережатом участке. Колебания преобразуются в сигналы, которые переводятся в цифровые значения на дисплее.

Прибор при измерении на запястье быстрее распознает систолу и процедура измерения заканчивается раньше, чем при традиционном способе. Благодаря этому можно избежать слишком высокого давления на манжете.

Приборы имеют функцию распознавания нерегулярных сердечных сокращений (так называемой аритмии), которые могут повлиять на результаты измерения. Если была определена подобная аритмия, она будет показана на дисплее в виде соответствующего символа

7. Описание основных функциональных элементов медицинского изделия, которое может сопровождаться схемами, фотографическими изображениями, рисунками,

диаграммами и иными пояснениями

7.1 Общий вид и Технические характеристики и Комплектация изделий

Общий вид изделия указан на рисунках 1-11.

Комплектация изделий и технические характеристики, указана в таблицах 1 -11.

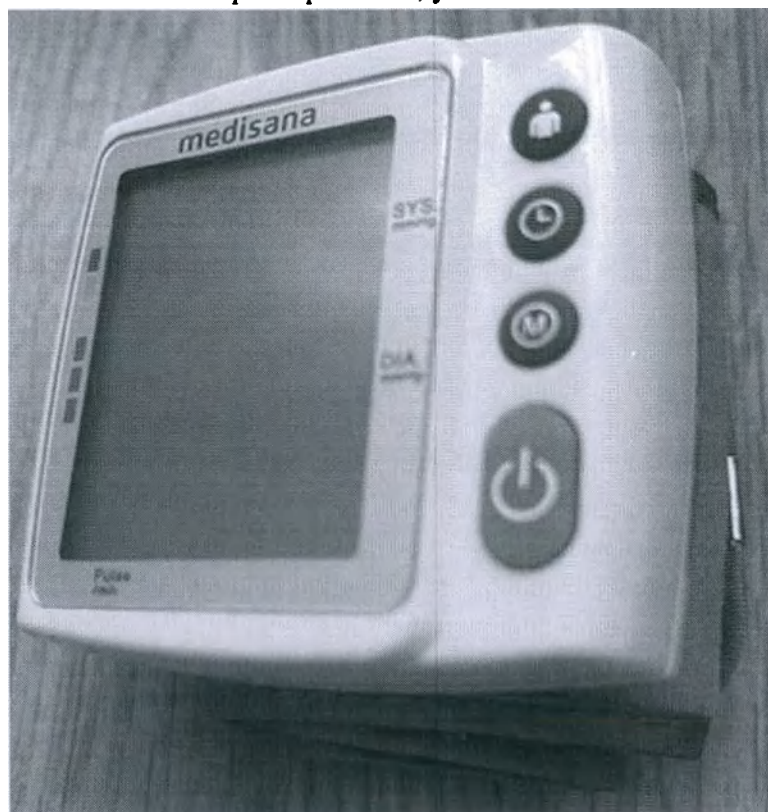


Рисунок 1 - Общий вид Измерителя артериального давления и пульса автоматического Medisana BW 315

Таблица 1 – комплектация и технические характеристики Измерителя артериального давления и пульса автоматического Medisana BW 315

№	Наименование, количество
1	Тонометр Medisana BW 315 – 1 шт.
2	Футляр для хранения - 1 шт.
3	Батарейка 1,5В (типа AAA, LR03)– 2шт.
4	Руководство по эксплуатации – 1 шт.
Характеристика	Значение
Система индикации	цифровая индикация
Ячеек памяти	2 x 120 для результатов измерений
Метод измерения	осциллометрический
Дисплей	ЖК-дисплей
Источник питания	3 В --- , 2 батареи 1,5 В AAA LR03
Диапазон измерения артериального давления	30 – 280 $\pm$ 3 мм.рт.ст.
Диапазон измерения пульса	40-200 ударов/мин $\pm$ 5 %
Создание давления	автоматический насос
Выпуск воздуха	автоматический
Автоматическое отключение	через 3 мин
Условия эксплуатации	от +5 °С до +40 °С, влажность воздуха от 15% до 85 %
Условия хранения	от -10 °С до +55 °С, влажность воздуха 10-95 %
Габаритные размеры (Д x Ш x В)	63 x 63 x 29 мм $\pm$ 10%
Вес (блок прибора) (без батареек)	110 г $\pm$ 10% без батарей
Диаметр (охват) манжеты на запястье	12,5 – 21,5 см $\pm$ 10% для взрослых

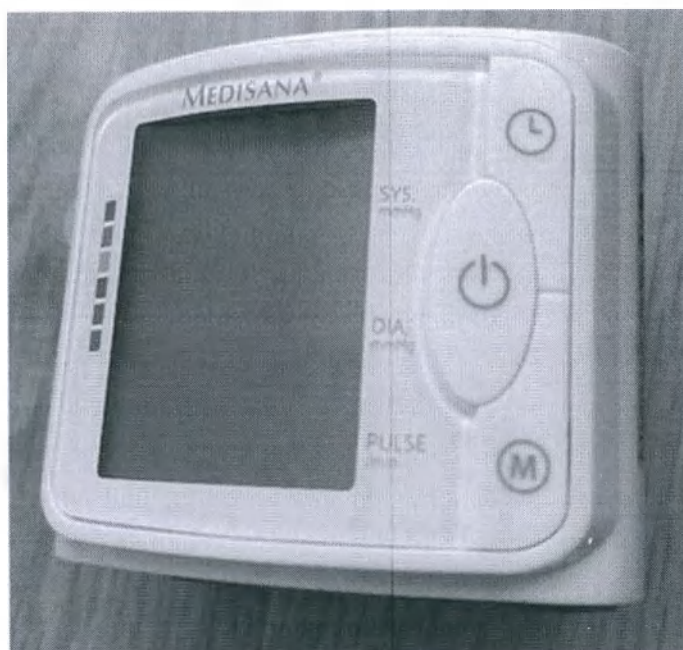


Рисунок 2 – Общий вид измерителя артериального давления и пульса автоматического Medisana BW 320

Таблица 2 – комплектация и технические характеристики Измерителя артериального давления и пульса автоматического Medisana BW 320

№	Наименование, количество
1	Тонометр Medisana BW 320 - 1 шт.
2	Футляр для хранения – 1 шт.
3	Батарейка 1,5В (типа AAA, LR03) - 2 шт.
4	Руководство по эксплуатации – 1 шт.
Характеристика	Значение
Система индикации	цифровая индикация
Ячеек памяти	2 x 120 для результатов измерений
Метод измерения	осциллометрический
Дисплей	ЖК-дисплей
Источник питания	3 В --- , 2 батареи 1,5 В AAA LR03
Диапазон измерения артериального давления	30 – 280 $\pm$ 3 мм.рт.ст.
Диапазон измерения пульса	40-200 ударов/мин $\pm$ 5%
Создание давления	автоматический насос
Выпуск воздуха	автоматический
Автоматическое отключение	через 3 мин
Условия эксплуатации	от +5 °C до +40 °C, влажность воздуха от 15 до 85 %
Условия хранения	от -10 °C до +55 °C, влажность воздуха 10-95 %
Габаритные размеры (Д x Ш x В)	75 x 64 x 29 мм $\pm 10\%$
Вес (блок прибора) (без батареек)	117 г $\pm 10\%$ без батарей
Диаметр (охват) манжеты на запястье	12,5 – 21,5 см $\pm 10\%$ для взрослых
Артикул	51074
Номер EAN	40 1558851074 8
Размеры и масса Футляра для хранения	вес 70 г $\pm 10\%$, размер 10 x 9 x 9 см $\pm 10\%$

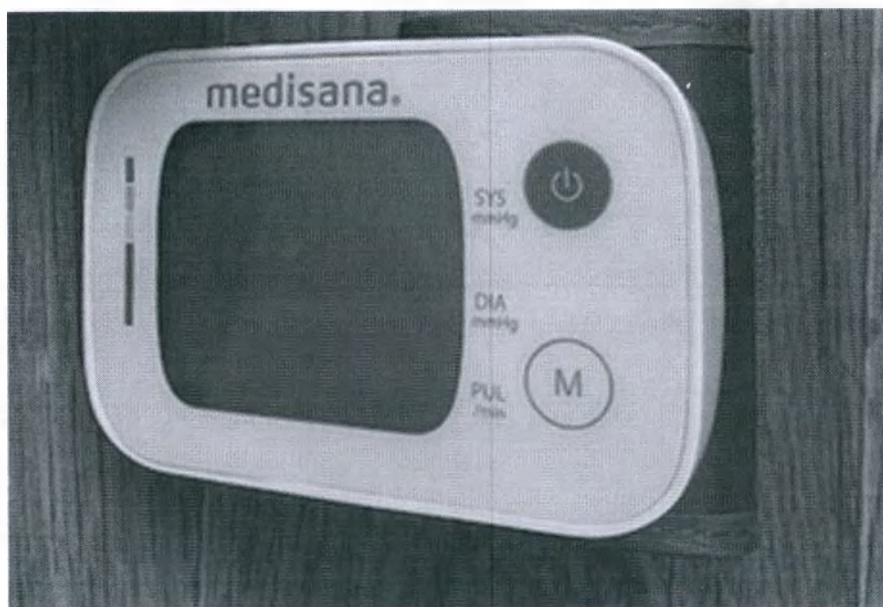


Рисунок 3 – Общий вид измерителя артериального давления и пульса автоматического Medisana BW 335

Таблица 3 – комплектация и технические характеристики Измерителя артериального давления и пульса автоматического Medisana BW 335

№	Наименование, количество
1	Тонометр Medisana BW 335 - 1 шт.
2	Футляр для хранения – 1 шт.
3	Батарейка 1,5В (типа AAA, LR03)– 2шт.
4	Руководство по эксплуатации – 1шт.
Характеристика	Значение
Система индикации	цифровая индикация
Ячеек памяти	2 x 120 для результатов измерений
Метод измерения	осциллометрический
Дисплей	ЖК-дисплей
Источник питания	3 В ===, 2 батареи 1,5 В AAA LR03
Диапазон измерения артериального давления	40 – 260 ± 3 мм.рт.ст
Диапазон измерения пульса	40-180 ударов/мин ±5%
Создание давления	автоматический насос
Выпуск воздуха	автоматический
Автоматическое отключение	через 3 мин ± 5 %
Условия эксплуатации	от +10 °С до +40 °С, влажность < 85 %, давление воздуха 800 гПа-1050 гПа
Условия хранения	от -20 °С до +50 °С, влажность воздуха <85 %, давление воздуха 800 гПа-1050 гПа
Габаритные размеры (Д x Ш x В)	89 x 60 x 31 мм ±10%
Вес (блок прибора) ±10% (без батареек)	69,5 г ±10% без батареек
Диаметр (охват) манжеты на запястье	14 – 19,5 см ±10% для взрослых
Артикул	51077
Номер EAN	40 15588 51077 9
Размеры и масса Футляра для хранения	вес 70 г ±10% , размер 10 x 9 x 9 см ±10%

Длина трубки соединительной, мм, не более	85 см $\pm 10\%$
Масса трубки соединительной с манжетой, г	115 г $\pm 10\%$
Размеры коннектора, мм,	30 x 15 мм $\pm 10\%$
Масса коннектора, г, не более	2 г
Размеры и масса Мешочка для хранения	вес 15 г $\pm 10\%$, размер 20 x 23 см $\pm 10\%$

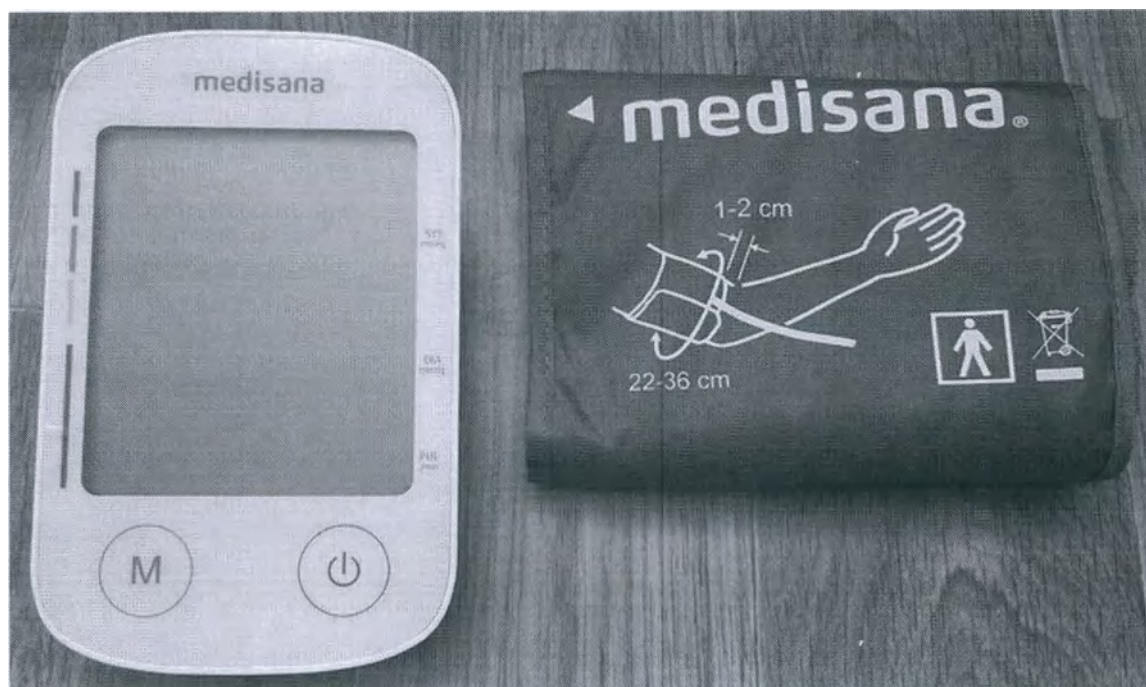


Рисунок 5 – Общий вид измерителя артериального давления и пульса автоматического Medisana BU 535

Таблица 5 – комплектация и технические характеристики Измерителя артериального давления и пульса автоматического BU 535

№	Наименование, количество
1	Тонометр Medisana BU 535 – 1 шт.
2	Манжета с трубкой – 1 шт.
3	Сумка для хранения – 1 шт.
4	Батарейка 1,5В (типа AAA, LR03)– 4 шт.
5	Руководство по эксплуатации – 1 шт.
Характеристика	Значение
Система индикации	цифровая индикация
Ячеек памяти	2 x 120 для результатов измерений
Метод измерения	осциллометрический
Дисплей	ЖК-дисплей
Источник питания	6В $\frac{---}{---}$, 4x1,5 В, батарейки AAA LR03
Диапазон измерения артериального давления	40 – 260 ± 3 мм.рт.ст
Диапазон измерения пульса	40-180 ударов/мин $\pm 5\%$
Создание давления	автоматический насос
Выпуск воздуха	автоматический
Автоматическое отключение	через 1 мин $\pm 5\%$
Условия эксплуатации	от +10 °С до +40 °С, влажность воздуха <85 %, давление воздуха 80

	гПа -105 гПа
Условия хранения	от -20 °С до +50 °С, влажность воздуха <85 %, давление воздуха 80 гПа -105 гПа
Габаритные размеры (Д x Ш x В)	150 x 95 x 41 мм ± 10%
Вес (блок прибора) (без батареек)	235 г ± 10%
Диаметр (охват) манжеты на запястье	22-36 см ±10% для взрослых
Габаритные размеры манжеты	500 x 150 мм ±10%
Длина трубки соединительной, мм, не более	85 см ±10%
Масса трубки соединительной с манжетой, г	115 г ±10%
Размеры коннектора, мм,	30 x15 мм ±10%
Масса коннектора, г, не более	2 г
Артикул	51176
Номер EAN	40 15588 51176 9
Размеры и масса Сумки для хранения	15 г ±10% , размер 20 x 23 см ±10%



Рисунок 6 – Общий вид измерителя артериального давления и пульса автоматического Medisana BU 535 Voice

Таблица 6 – комплектация и технические характеристики Измерителя артериального давления и пульса автоматического Medisana BU 535 Voice

№	Наименование, количество
1	Тонометр Medisana BU 535 Voice – 1 шт.
2	Манжета с трубкой – 1 шт.
3	Сумка для хранения – 1 шт.
4	Батарейка 1,5В (типа AAA, LR03) – 4 шт.
5	Руководство по эксплуатации – 1 шт.
Характеристика	Значение
Система индикации	цифровая индикация
Ячеек памяти	2 x 120 для результатов измерений
Метод измерения	осциллометрический

Дисплей	ЖК-дисплей
Источник питания	6В $\equiv$ $\equiv$, 4x1,5 В, батарейки AAA LR03
Диапазон измерения артериального давления	40 – 260 $\pm$ 3 мм.рт.ст
Диапазон измерения пульса	40-180 ударов/мин $\pm$ 5%
Создание давления	автоматический насос
Выпуск воздуха	автоматический
Автоматическое отключение	через 1 мин $\pm$ 5 %
Условия эксплуатации	от +10 °С до +40 °С, влажность воздуха <85 %, давление воздуха 80 гПа -105 гПа
Условия хранения	от -20 °С до +50 °С, влажность воздуха <85 %, давление воздуха 80 гПа -105 гПа
Габаритные размеры (Д x Ш x В)	150 x 95 x 41 мм $\pm$ 10%
Вес (блок прибора) (без батареек)	235 г $\pm$ 10%
Диаметр (охват) манжеты на запястье	22-36 $\pm$ 10% см для взрослых
Габаритные размеры манжеты	500 x 150 мм $\pm$ 10%
Длина трубки соединительной, мм, не более	85 см $\pm$ 10%
Масса трубки соединительной с манжетой , г	115 г $\pm$ 10%
Размеры коннектора, мм,	30 x15 мм $\pm$ 10%
Масса коннектора, г, не более	2 г
Артикул	51179
Номер EAN	40 15588 51179 0
Размеры и масса Сумки для хранения	15 г $\pm$ 10% размер 20 x 23 см $\pm$ 10%

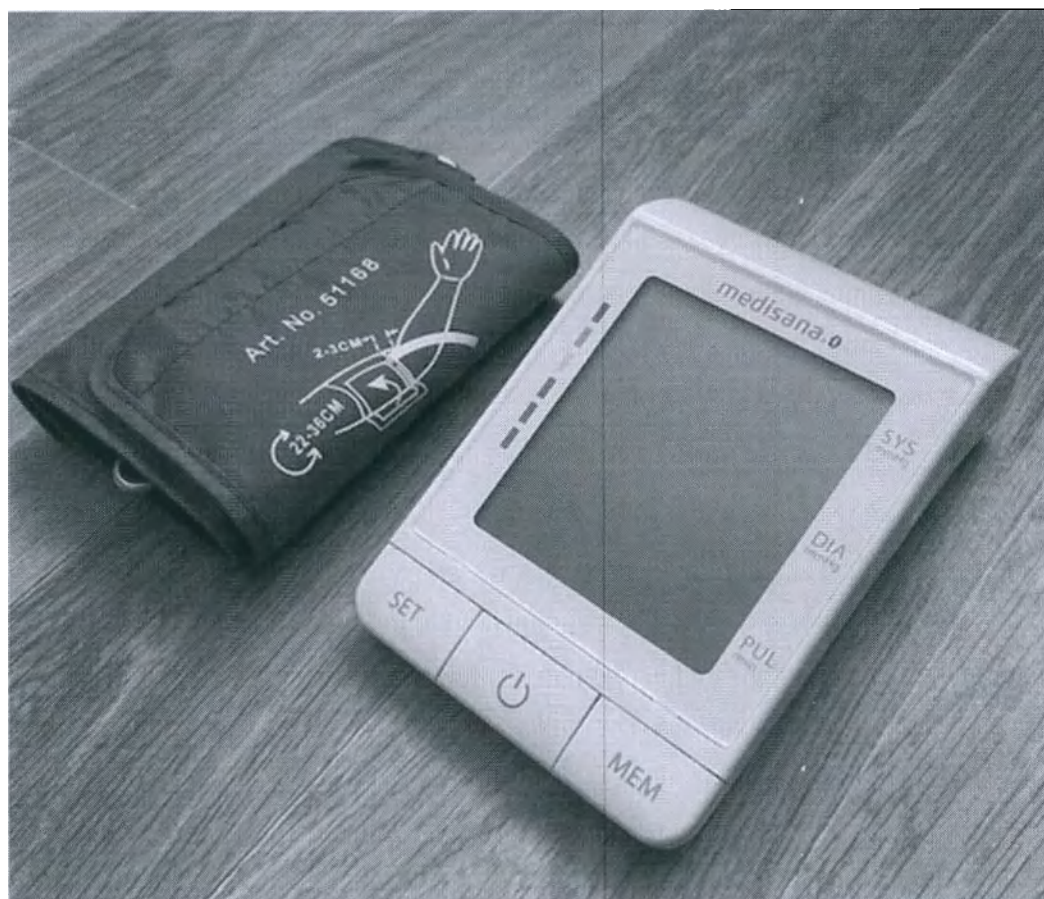


Рисунок 7 – Общий вид измерителя артериального давления и пульса автоматического Medisana BU 530 Connect

Таблица 7 – комплектация и технические характеристики Измерителя артериального давления и пульса автоматического Medisana BU 530 Connect

№	Наименование, количество
1	Тонометр Medisana BU 530 Connect 1 шт.
2	Манжета с трубкой – 1шт.
3	Мешочек для хранения – 1шт.
4	Батарейка 1,5В (типа AAA, LR03) – 4 шт.
5	Руководство по эксплуатации – 1 шт.
Характеристика	Значение
Система индикации	цифровая индикация
Ячеек памяти	2 x 120 для результатов измерений
Метод измерения	осциллометрический
Дисплей	ЖК-дисплей
Источник питания	6В ---, 4x1,5 В, батарейки AAA LR03
Диапазон измерения артериального давления	0 – 299 ± 3 мм.рт.ст
Диапазон измерения пульса	40-199 ударов/мин ± 5%
Создание давления	автоматический насос
Выпуск воздуха	автоматический
Автоматическое отключение	через 30 сек ± 5 %
Условия эксплуатации	от +5 °С до +40 °С, влажность воздуха от 15 до 85 %, от -20 °С до +55 °С, влажность воздуха 10-85 %, давление воздуха 80 к Па- 105 кПа
Условия хранения	149 x 100 x 60 мм ±10%
Габаритные размеры (Д x Ш x В)	333 г ±10%
Вес (блок прибора) (без батареек)	22-36 см ±10% для взрослых
Диаметр (охват) манжеты на запястье	500 x 150 мм ±10%
Габаритные размеры манжеты	85 см ±10%
Длина трубки соединительной, мм, не более	115 г ±10%
Масса трубки соединительной с манжетой , г	30 x15 мм ±10%
Размеры коннектора, мм,	2 г
Масса коннектора, г, не более	51174
Артикул	40 15588 51174 5
Номер EAN	вес 15 г ±10%, размер 20 x 23 см ±10%
Размеры и масса Мешочка для хранения	

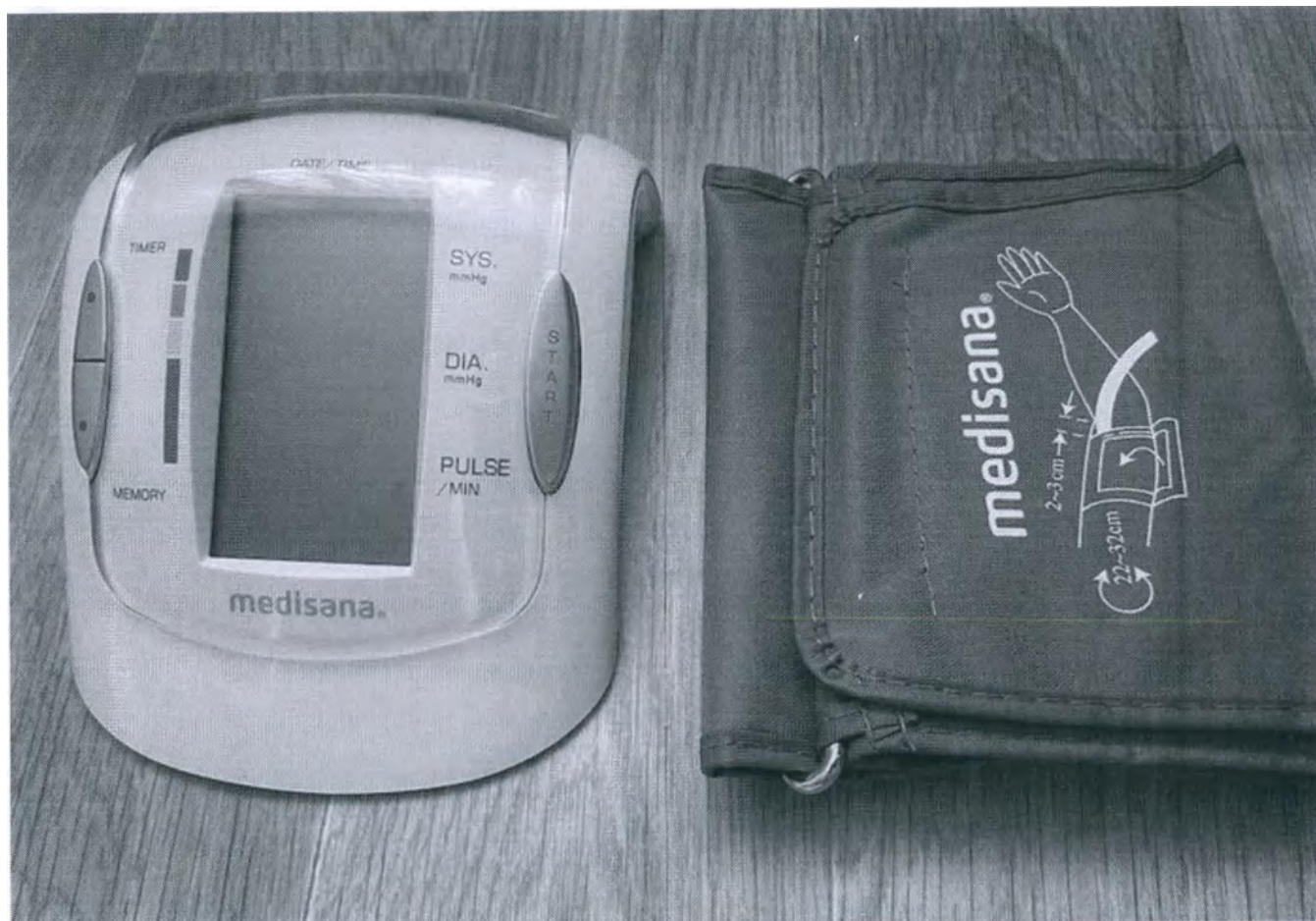


Рисунок 8 – Общий вид измерителя артериального давления и пульса автоматического Medisana MTP Pro

Таблица 8 - комплектация и технические характеристики измерителя артериального давления и пульса, автоматический Medisana MTP Pro

№	Наименование, количество
1	Тонометр Medisana MTP Pro – 1 шт.
2	Манжета с воздушной трубкой – 1 шт.
3	Мешочек для хранения – 1 шт.
4	Батарейка 1,5В (типа AA, LR6)– 4 шт.
5	Журнал кровяного давления – 1 шт.
6	Руководство по эксплуатации – 1 шт.
Характеристика	Значение
Система индикации	цифровая индикация
Ячеек памяти	2 x 99 для результатов измерений
Метод измерения	осциллометрический
Дисплей	ЖК-дисплей
Источник питания	6 В --- , 4x1,5 В Mignon AA LR, щелочные
Диапазон измерения артериального давления	30 – 280 $\pm$ 3 мм.рт.ст.

Диапазон измерения пульса	40-200 ударов/мин $\pm 5\%$
Создание давления	автоматический насос
Выпуск воздуха	автоматический
Автоматическое отключение	через 1 мин
Условия эксплуатации	от +10 °C до +40 °C, влажность воздуха от 15 до 85 %, от -5 °C до +50 °C, влажность воздуха 10-93 %, от -5 °C до +50 °C, влажность воздуха 10-93 %, 120 x 163 x 66 мм $\pm 10\%$
Условия хранения	
Габаритные размеры (Д x Ш x В)	
Вес (блок прибора) (без батареек)	480 г $\pm 10\%$
Диаметр (охват) манжеты на запястье	22-32 см для взрослых $\pm 10\%$
Артикул	51090
Номер EAN	40 15588 51090 8
Размеры и масса Мешочка для хранения	вес 15 г $\pm 10\%$, размер 20 x 23 см $\pm 10\%$
Длина трубки соединительной	75 мм $\pm 10\%$
Масса трубки соединительной с манжетой, г	вес -115 г $\pm 10\%$
Размеры коннектора, мм,	30x15мм $\pm 10\%$
Масса коннектора, г	2 г $\pm 10\%$

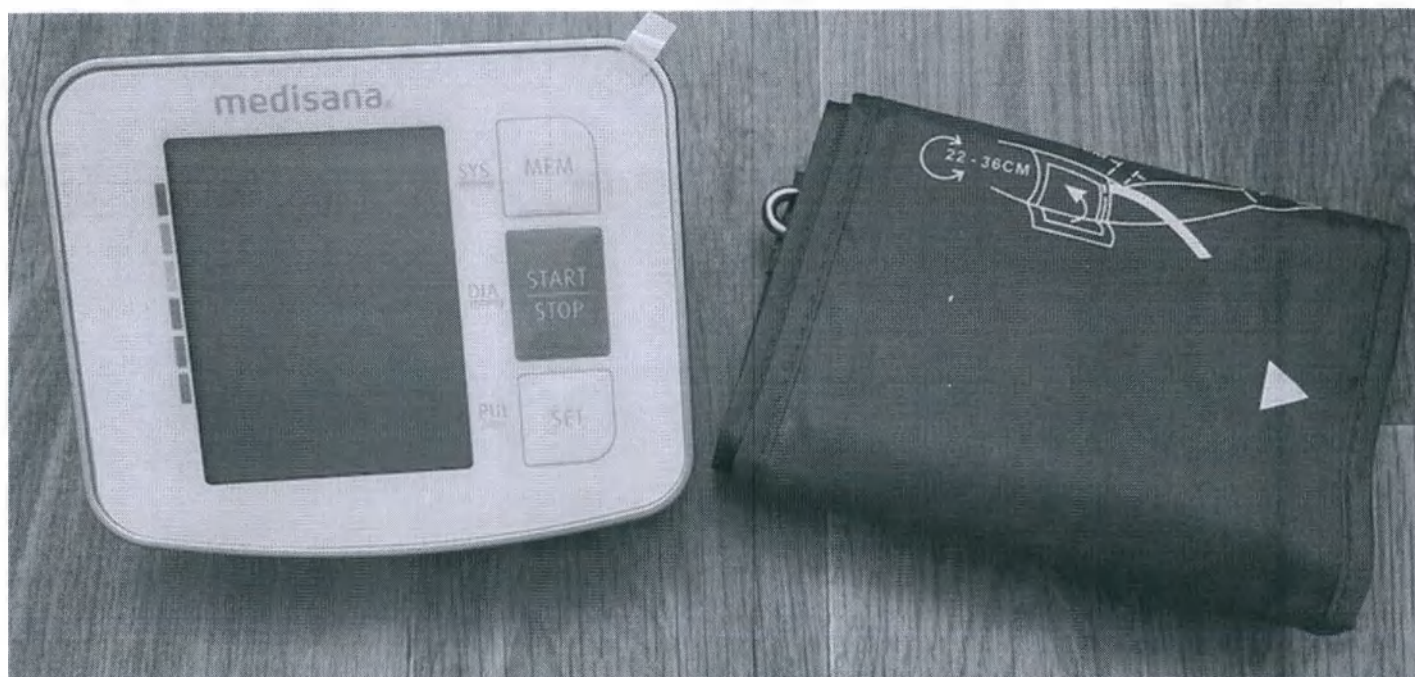


Рисунок 9 – Общий вид измерителя артериального давления и пульса автоматического Medisana BU 512

Таблица 9 - комплектация и технические характеристики измерителя артериального давления и пульса, автоматический Medisana BU 512

№	Наименование, количество
1	Тонометр Medisana BU 512 - 1 шт.
2	Манжета с трубкой - 1шт.
3	Мешочек для хранения – 1 шт.
2	Батарейка (типа AA, LR6) 1,5В – 2 шт.
4	Руководство по эксплуатации - 1шт.
Характеристика	Значение
Система индикации	цифровая индикация
Ячеек памяти	2 x 90 для результатов измерений
Метод измерения	осциллометрический

Дисплей	ЖК-дисплей
Источник питания	6 В $\equiv$, 4x1,5 В, батарейки AA LR6
Диапазон измерения артериального давления	0 – 299 $\pm$ 3 мм.рт.ст
Диапазон измерения пульса	40-199 $\pm$ 5% ударов/мин
Создание давления	автоматический насос
Выпуск воздуха	автоматический
Автоматическое отключение	через около 3 мин
Условия эксплуатации	от +5 °С до +40 °С, влажность воздуха от 15 до 85 %,
Условия хранения	от -20 °С до +55 °С, влажность воздуха 10-85 %,
Габаритные размеры (Д x Ш x В)	130 мм x 109 мм x 60 мм $\pm$ 10%
Вес (блок прибора) (без батареек)	254 г $\pm$ 10%
Диаметр (охват) манжеты на запястье	22-36 см $\pm$ 10% для взрослых
Размеры манжеты	500 x 150 мм $\pm$ 10%
Артикул	51162
Номер EAN	40 15588 51162 2
Размеры и масса Мешочка для хранения	вес 15 г $\pm$ 10%, размер 20 x 23 см $\pm$ 10%
Длина трубки соединительной, мм, не более	75 см $\pm$ 10%
Масса трубки соединительной с манжетой, г	вес -115 г $\pm$ 10%
Размеры коннектора, мм,	30x15мм $\pm$ 10%
Масса коннектора, г	2 г $\pm$ 10%

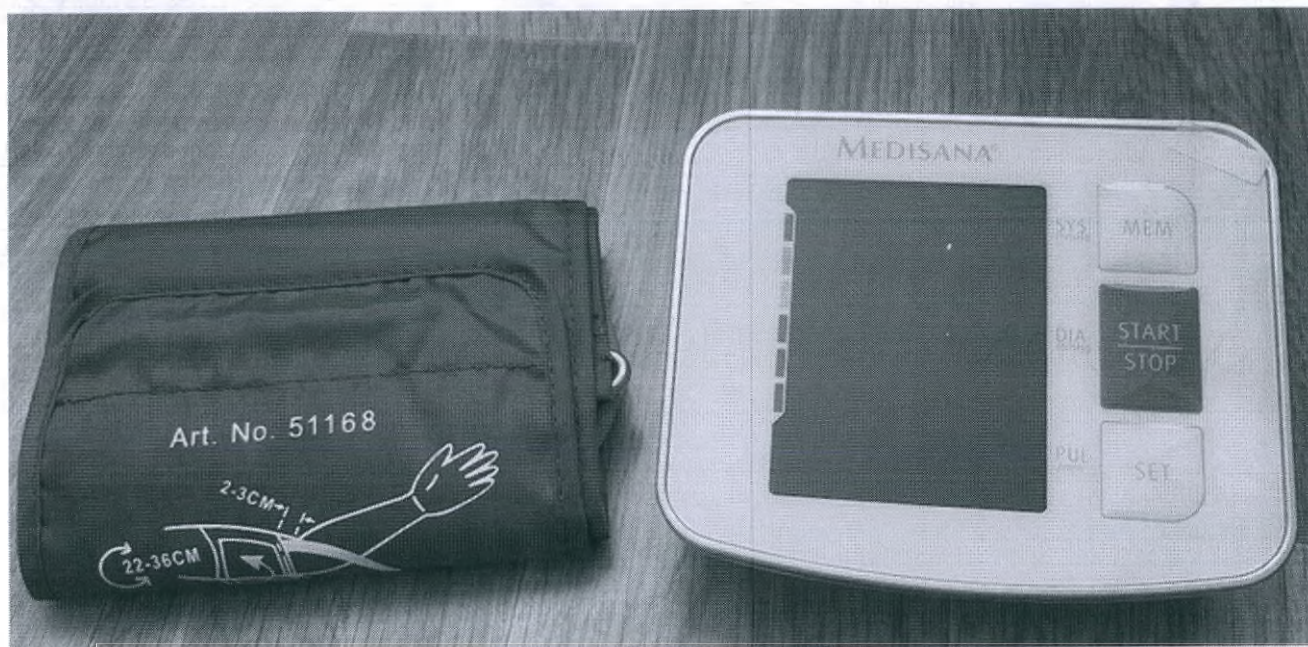


Рисунок 10 – Общий вид измерителя артериального давления и пульса автоматического Medisana BU 514

Таблица 10 - комплектация и технические характеристики измерителя артериального давления и пульса, автоматический Medisana BU 514

№	Наименование, количество
1	Тонометр Medisana BU 514 – 1шт.
2	Манжета с трубкой – 1шт.
3	Мешочек для хранения – 1шт.
4	Батарейка (типа AA, LR6) 1,5В – 2шт.
5	Руководство по эксплуатации – 1шт.

Характеристика	Значение
Система индикации	цифровая индикация
Ячеек памяти	2 x 90 для результатов измерений
Метод измерения	осциллометрический
Дисплей	ЖК-дисплей
Источник питания	6 В $\equiv$, 4x1,5 В, батарейки AA LR6
Диапазон измерения артериального давления	0 – 299 $\pm$ 3 мм.рт.ст
Диапазон измерения пульса	40-199 $\pm$ 5% ударов/мин
Создание давления	автоматический насос
Выпуск воздуха	автоматический
Автоматическое отключение	через около 180 секунд
Условия эксплуатации	от +5 °С до +40 °С, влажность воздуха от 15 до 85 %,
Условия хранения	от -20 °С до +55 °С, влажность воздуха 10-85 %,
Габаритные размеры (Д x Ш x В) $\pm$ 10%	130 мм x 109 мм x 60 мм $\pm$ 10%
Вес (блок прибора) $\pm$ 10% (без батареек)	333 г $\pm$ 10% без батареек
Диаметр (охват) манжеты на запястье $\pm$ 10%	22-36 см $\pm$ 10% для взрослых
Артикул	51165
Номер EAN	40 15588 51165 3
Размеры и масса Мешочка для хранения	вес 15 г $\pm$ 10%, размер 20 x 23 см $\pm$ 10%
Длина трубки соединительной, мм, не более	75 см $\pm$ 10%
Масса трубки соединительной с манжетой, г	вес -115 г $\pm$ 10%
Размеры коннектора, мм,	30x15мм $\pm$ 10%
Масса коннектора, г	2 г $\pm$ 10%

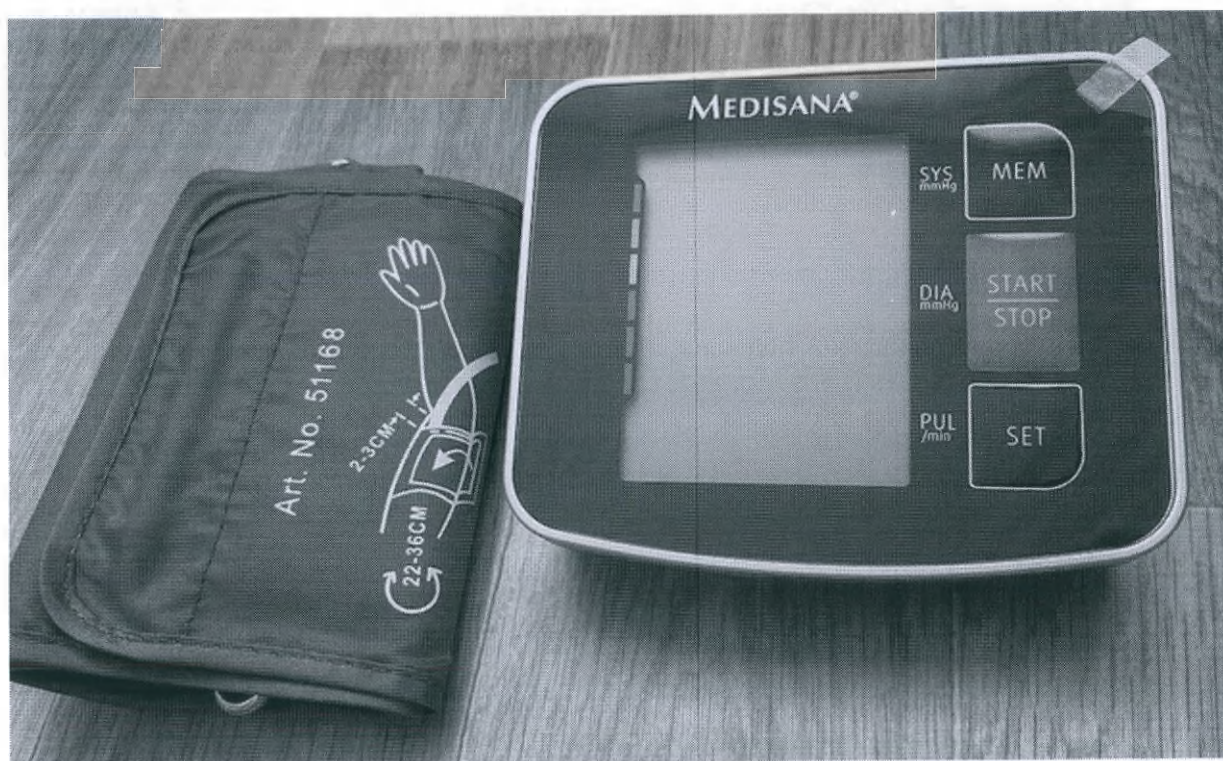


Рисунок 11 – Общий вид измерителя артериального давления и пульса автоматического Medisana BU 516

Таблица 11 - комплектация и технические характеристики измерителя артериального давления и пульса, автоматический Medisana BU 516

№	Наименование, количество
1	Тонометр Medisana BU 516 – 1 шт.
2	Манжета с воздушной трубкой – 1 шт.
3	Мешочек для хранения – 1 шт.
4	Батарейка (типа AA, LR6) 1,5В - 2шт.
5	Руководство по эксплуатации – 1 шт.
Характеристика	Значение
Система индикации	цифровая индикация
Ячеек памяти	2 x 90 для результатов измерений
Метод измерения	осциллометрический
Дисплей	ЖК-дисплей
Источник питания	6 В —, 4x1,5 В, батарейки AA LR6
Диапазон измерения артериального давления	0 – 299 ±3 мм.рт.ст
Диапазон измерения пульса	40-199 ±5% ударов/мин
Создание давления	автоматический насос
Выпуск воздуха	автоматический
Автоматическое отключение	через около 180 секунд
Условия эксплуатации	от +5 °С до +40 °С, влажность воздуха от 15 до 85 %,
Условия хранения	от -20 °С до +55 °С, влажность воздуха 10-85 %,
Габаритные размеры (Д x Ш x В) ±10%	130 мм x 109 мм x 60 мм ±10%
Вес (блок прибора) (без батареек)	333 г ±10% без батареек
Диаметр (охват) манжеты на запястье ±10%	22-36 см ±10% для взрослых
Артикул	51166
Номер EAN	40 15588 51166 0
Размеры и масса Мешочка для хранения	вес 15 г ± 10%, размер 20 x 23 см ±10%
Длина трубки соединительной, мм, не более	75 см ±10%
Масса трубки соединительной с манжетой, г	вес -115 г ±10%
Размеры коннектора, мм,	30x15мм ±10%
Масса коннектора, г	2 г ±10%

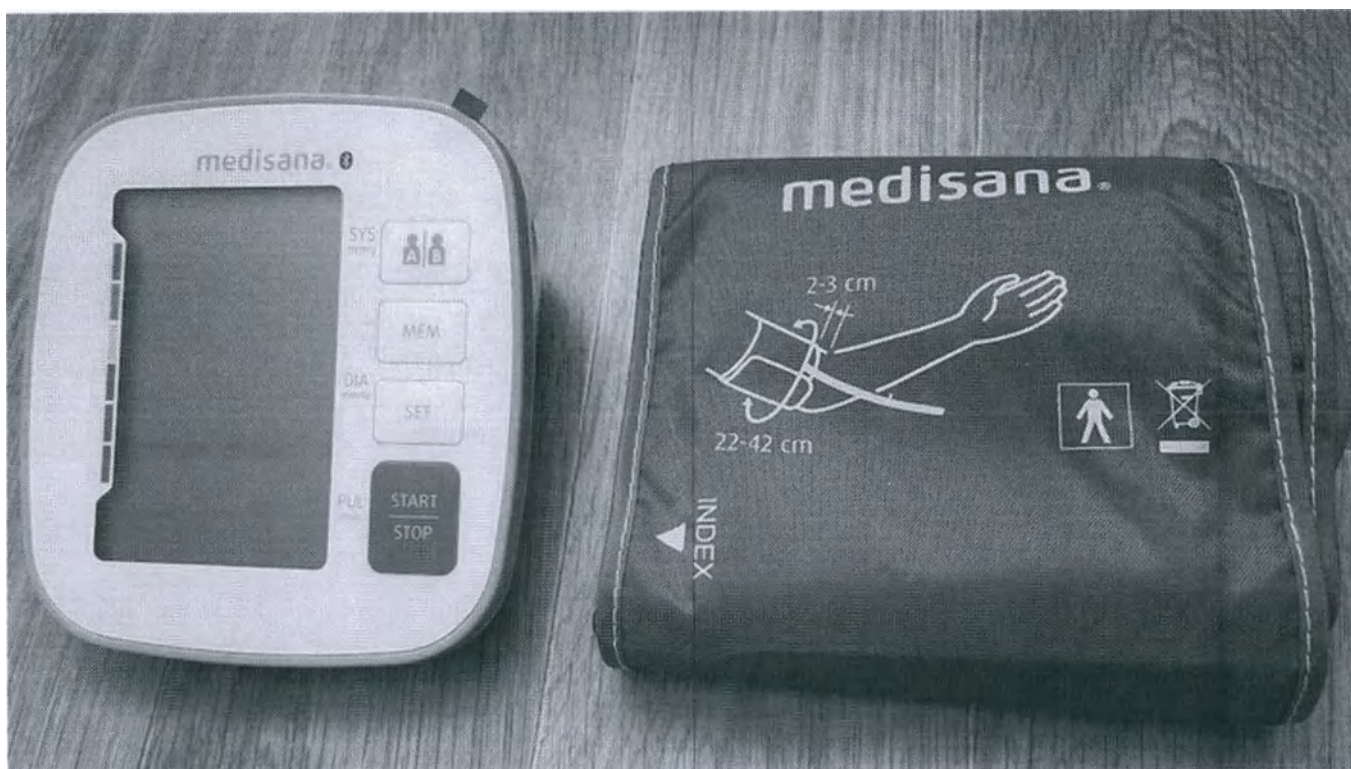


Рисунок 12 – Общий вид измерителя артериального давления и пульса автоматического Medisana BU 540 Connect

Таблица 12 - комплектация и технические характеристики измерителя артериального давления и пульса, автоматический Medisana BU 540 Connect

№	Наименование, количество
1	Тонометр Medisana BU 540 Connect – 1 шт.
2	Манжета с воздушной трубкой – 1 шт.
3	Мешочек для хранения - 1 шт.
4	Батарейка (типа AAA, LR03) 1,5В – 4 шт.
5	Руководство по эксплуатации – 1 шт.
Характеристика	Значение
Система индикации	цифровая индикация
Ячеек памяти	2 x 250 для результатов измерений
Метод измерения	осциллометрический
Дисплей	ЖК-дисплей
Источник питания	6 В $\equiv$, 4x1,5 В, батарейки AA LR6
Диапазон измерения артериального давления	0 – 299 $\pm$ 3 мм.рт.ст
Диапазон измерения пульса	40-199 $\pm$ 5% ударов/мин
Создание давления	автоматический насос
Выпуск воздуха	автоматический
Параметры защиты от инородных тел и воды	IP21
Автоматическое отключение	через около 180 секунд
Условия эксплуатации	от +5 °С до +40 °С, влажность воздуха от 15 до 90 %, 700-1060 гПа атмосферного давления.
Условия хранения	от -20 °С до +60 °С, относительная влажность воздуха до 93 % без конденсации.
Габаритные размеры (Д x Ш x В) $\pm$ 10%	140 мм x 130 мм x 49,7 мм $\pm$ 10%
Вес (блок прибора) (без батареек)	230 г $\pm$ 10% без батареек

Диаметр (охват) манжеты на запястье $\pm 10\%$	22-42 см $\pm 10\%$ для взрослых
Артикул	51182
Номер EAN	40 15588 51182 0
Размеры и масса Мешочка для хранения	вес 15 г $\pm 10\%$, размер 20 x 23 см $\pm 10\%$
Длина трубки соединительной, мм, не более	75 см $\pm 10\%$
Масса трубки соединительной с манжетой, г	вес -115 г $\pm 10\%$
Размеры коннектора, мм,	30x15мм $\pm 10\%$
Масса коннектора, г	2 г $\pm 10\%$



Рисунок 13 – Общий вид измерителя артериального давления и пульса автоматического Medisana BU 542 Connect

Таблица 13 - комплектация и технические характеристики измерителя артериального давления и пульса, автоматический Medisana BU 542 Connect

№	Наименование, количество
1	Тонометр Medisana BU 542 Connect – 1 шт.
2	Манжета с воздушной трубкой - 1 шт.
3	Мешочек для хранения – 1 шт.
4	Батарейка (типа AAA, LR03) 1,5В – 4 шт.
5	Руководство по эксплуатации – 1 шт.
Характеристика	Значение
Система индикации	цифровая индикация
Ячеек памяти	2 x 250 для результатов измерений
Метод измерения	осциллометрический
Дисплей	ЖК-дисплей
Источник питания	6 В --- , 4x1,5 В, батарейки AA LR6
Диапазон измерения артериального	0 – 299 ± 3 мм.рт.ст

давления	
Диапазон измерения пульса	40-199 $\pm 5\%$ ударов/мин
Создание давления	автоматический насос
Выпуск воздуха	автоматический
Параметры защиты от инородных тел и воды	IP21
Автоматическое отключение	через около 180 секунд
Условия эксплуатации	от +5 °С до +40 °С, влажность воздуха от 15 до 90 %, 700-1060 гПа атмосферного давления.
Условия хранения	от -20 °С до +60 °С, относительная влажность воздуха до 93 % без конденсации.
Габаритные размеры (Д x Ш x В)	140 мм x 130 мм x 49,7 мм $\pm 10\%$
Вес (блок прибора)(без батареек)	230 г $\pm 10\%$ без батареек
Диаметр (охват) манжеты на запястье	22-42 см $\pm 10\%$ для взрослых
Артикул	51182
Номер EAN	40 15588 51182 0
Размеры и масса Мешочка для хранения	вес 15 г $\pm 10\%$, размер 20 x 23 см $\pm 10\%$
Длина трубки соединительной, мм, не более	75 см $\pm 10\%$
Масса трубки соединительной с манжетой, г	вес -115 г $\pm 10\%$
Размеры коннектора, мм,	30x15мм $\pm 10\%$
Масса коннектора, г	2 г $\pm 10\%$

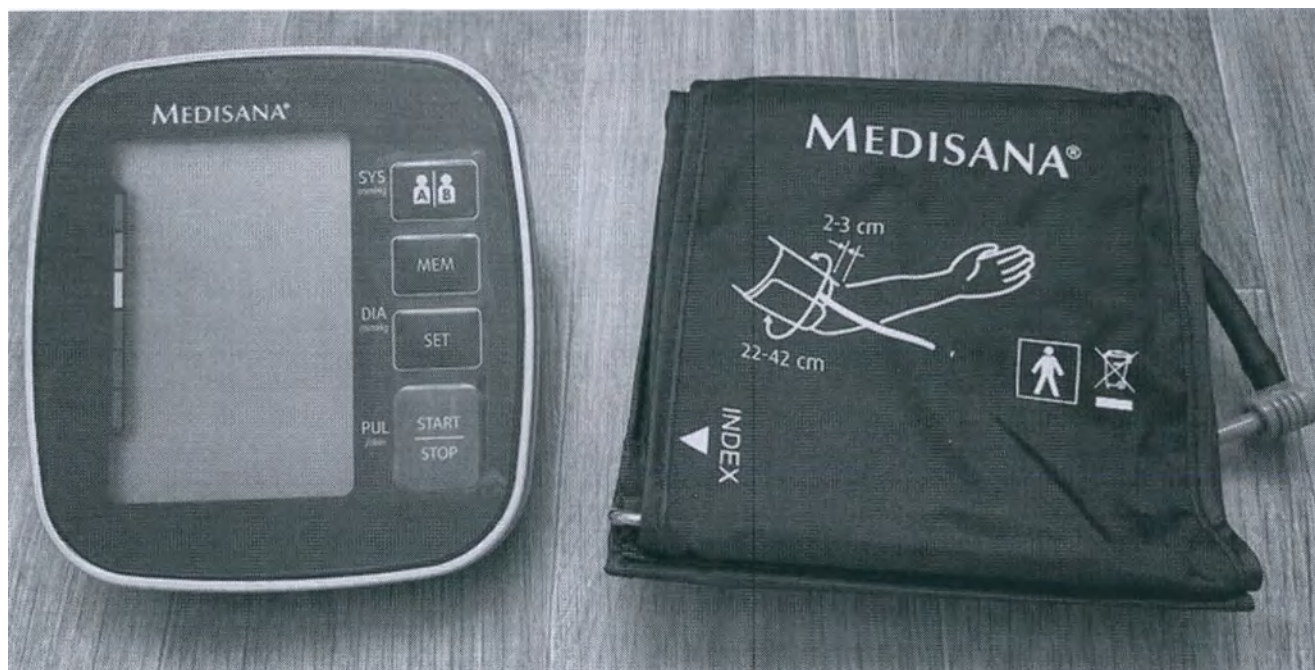


Рисунок 14 – Общий вид измерителя артериального давления и пульса автоматического Medisana BU 546 Connect

Таблица 14 - комплектация и технические характеристики измерителя артериального давления и пульса, автоматический Medisana BU 546 Connect

№	Наименование, количество
1	Тонометр Medisana BU 546 Connect – 1 шт.
2	Манжета с воздушной трубкой – 1 шт.
3	Мешочек для хранения – 1 шт.
4	Батарейка (типа AAA, LR03) 1,5В – 4 шт.

5	Руководство по эксплуатации – 1 шт.
Характеристика	Значение
Система индикации	цифровая индикация
Ячеек памяти	2 x 250 для результатов измерений
Метод измерения	осциллометрический
Дисплей	ЖК-дисплей
Источник питания	6 В $\equiv$, 4x1,5 В, батарейки AA LR6
Диапазон измерения артериального давления	0 – 299 $\pm$ 3 мм.рт.ст
Диапазон измерения пульса	40-199 $\pm$ 5% ударов/мин
Создание давления	автоматический насос
Выпуск воздуха	автоматический
Параметры защиты от инородных тел и воды	IP21
Автоматическое отключение	через около 180 секунд
Условия эксплуатации	от +5 °С до +40 °С, влажность воздуха от 15 до 90 %, 700-1060 гПА атмосферного давления.
Условия хранения	от -20 °С до +60 °С, относительная влажность воздуха до 93 % без конденсации.
Габаритные размеры (Д x Ш x В) $\pm$ 10%	140 мм x 130 мм x 49,7 мм $\pm$ 10%
Вес (блок прибора) $\pm$ 10% (без батареек)	230 г $\pm$ 10% без батареек
Диаметр (охват) манжеты на запястье $\pm$ 10%	22-42 см $\pm$ 10% для взрослых
Артикул	51182
Номер EAN	40 15588 51188 2
Размеры и масса Мешочка для хранения	вес 15 г $\pm$ 10%, размер 20 x 23 см $\pm$ 10%
Длина трубки соединительной, мм, не более	75 см $\pm$ 10%
Масса трубки соединительной с манжетой, г	вес -115 г $\pm$ 10%
Размеры коннектора, мм,	30x15мм $\pm$ 10%
Масса коннектора, г	2 г $\pm$ 10%



Рисунок 15 – Общий вид измерителя артериального давления и пульса автоматического Medisana BU A52 Connect

Таблица 15 - комплектация и технические характеристики измерителя артериального давления и пульса, автоматический Medisana BU A52 Connect

№	Наименование, количество
1	Тонометр Medisana BU A52 Connect – 1 шт.
2	Манжета с воздушной трубкой – 1 шт.
3	Мешочек для хранения – 1 шт.
4	Батарейка (типа AAA, LR03) 1,5В – 2 шт.
5	Руководство по эксплуатации – 1 шт.
Характеристика	Значение
Система индикации	цифровая индикация
Ячеек памяти	2 x 250 для результатов измерений
Метод измерения	осциллометрический
Дисплей	ЖК-дисплей
Источник питания	6 В — — — , 4x1,5 В, батарейки AA LR6
Диапазон измерения артериального давления	0 – 299 ±3 мм.рт.ст
Диапазон измерения пульса	40-199 ±5% ударов/мин
Создание давления	автоматический насос
Выпуск воздуха	автоматический
Параметры защиты от инородных тел и воды	IP21
Условия эксплуатации	от +5 °С до +40 °С, влажность воздуха от 15 до 90 %, 700-1060 гПА атмосферного давления.
Условия хранения	от -20 °С до +60 °С, относительная влажность воздуха до 93 % без конденсации.
Габаритные размеры (Д x Ш x В) ±10%	140 мм x 130 мм x 60 мм
Вес (блок прибора) ±10% (без батареек)	250 г ±10% без батареек
Диаметр (охват) манжеты на запястье	22-42 см ±10% для взрослых
Артикул	99134
Номер EAN	40 15588 99134 9
Размеры и масса Мешочка для хранения	вес 15 г ± 10%, размер 20 x 23 см ±10%
Длина трубки соединительной, мм, не более	75 см ±10%
Масса трубки соединительной с манжетой, г	вес -115 г ±10%
Размеры коннектора, мм,	30x15мм ±10%
Масса коннектора, г	2 г ±10%

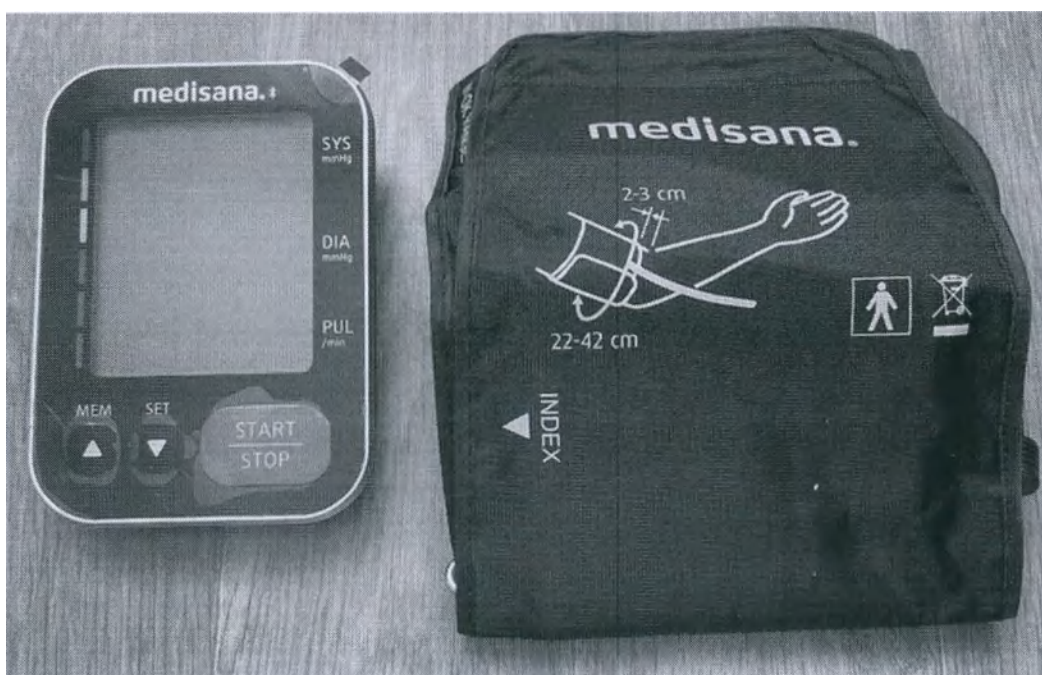


Рисунок 16 – Общий вид измерителя артериального давления и пульса автоматического Medisana BU 570 Connect black

Таблица 16 - комплектация и технические характеристики измерителя артериального давления и пульса, автоматический Medisana BU 570 Connect black

№	Наименование, количество
1	Тонометр Medisana BU 570 Connect black – 1 шт.
2	Манжета с воздушной трубкой – 1 шт.
3	Мешочек для хранения – 1 шт.
4	Батарейка (типа AAA, LR03) 1,5В – 4 шт.
5	Руководство по эксплуатации – 1 шт.
Характеристика	Значение
Система индикации	цифровая индикация
Ячеек памяти	2 x 250 для результатов измерений
Метод измерения	осциллометрический
Дисплей	ЖК-дисплей
Источник питания	6 В $\equiv$, 4x1,5 В, батарейки AA LR6
Диапазон измерения артериального давления	40 – 230 $\pm$ 3 мм.рт.ст
Диапазон измерения пульса	40- 199 $\pm$ 5% ударов/мин
Создание давления	автоматический насос
Выпуск воздуха	автоматический
Параметры защиты от инородных тел и воды	IP21
Условия эксплуатации	от +5 °С до +40 °С, влажность воздуха от 15 до 90 %, 700-1060 гПА атмосферного давления.
Условия хранения	от -20 °С до +60 °С, относительная влажность воздуха до 93 % без конденсации.
Габаритные размеры (Д x Ш x В) $\pm$ 10%	130 мм x 93 мм x 32,5 мм
Вес (блок прибора) $\pm$ 10% (без батареек)	185 г $\pm$ 10% без батареек
Диаметр (охват) манжеты на запястье	22-42 см $\pm$ 10% для взрослых
Артикул	51205

Номер EAN	40 15588 51205 6
Размеры и масса Мешочка для хранения	вес 15 г ± 10%, размер 20 x 23 см ± 10%
Длина трубки соединительной, мм, не более	75 см ± 10%
Масса трубки соединительной с манжетой, г	вес - 115 г ± 10%
Размеры коннектора, мм,	30x15мм ± 10%
Масса коннектора, г	2 г ± 10%



Рисунок 17 – Общий вид измерителя артериального давления и пульса автоматического Medisana BU 570 Connect white

Таблица 17 - комплектация и технические характеристики измерителя артериального давления и пульса, автоматический Medisana BU 570 Connect white

№	Наименование, количество
1	Тонометр Medisana BU 570 Connect white – 1 шт.
2	Манжета с воздушной трубкой – 1 шт.
3	Мешочек для хранения – 1 шт.
4	Батарейка (типа AAA, LR03) 1,5В – 4 шт.
5	Руководство по эксплуатации – 1 шт.
Характеристика	Значение
Система индикации	цифровая индикация
Ячеек памяти	2 x 250 для результатов измерений
Метод измерения	осциллометрический
Дисплей	ЖК-дисплей
Источник питания	6 В === , 4x1,5 В, батарейки AA LR6
Диапазон измерения артериального давления	40 – 230 ± 3 мм.рт.ст
Диапазон измерения пульса	40- 199 ± 5% ударов/мин
Создание давления	автоматический насос
Выпуск воздуха	автоматический
Параметры защиты от инородных тел и воды	IP21
Условия эксплуатации	от +5 °С до +40 °С, влажность воздуха от 15 до 90 %, 700-1060 гПА

	атмосферного давления.
Условия хранения	от -20 °С до +60 °С, относительная влажность воздуха до 93 % без конденсации.
Габаритные размеры (Д x Ш x В) ±10%	130 мм x 93 мм x 32,5 мм
Вес (блок прибора) ±10% (без батареек)	185 г ±10% без батареек
Диаметр (охват) манжеты на запястье	22-42 см ±10% для взрослых
Артикул	51206
Номер EAN	40 15588 51206 3
Размеры и масса Мешочка для хранения	вес 15 г ± 10%, размер 20 x 23 см ±10%
Длина трубки соединительной, мм, не более	75 см ±10%
Масса трубки соединительной с манжетой, г	вес -115 г ±10%
Размеры коннектора, мм,	30x15мм ±10%
Масса коннектора, г	2 г ±10%

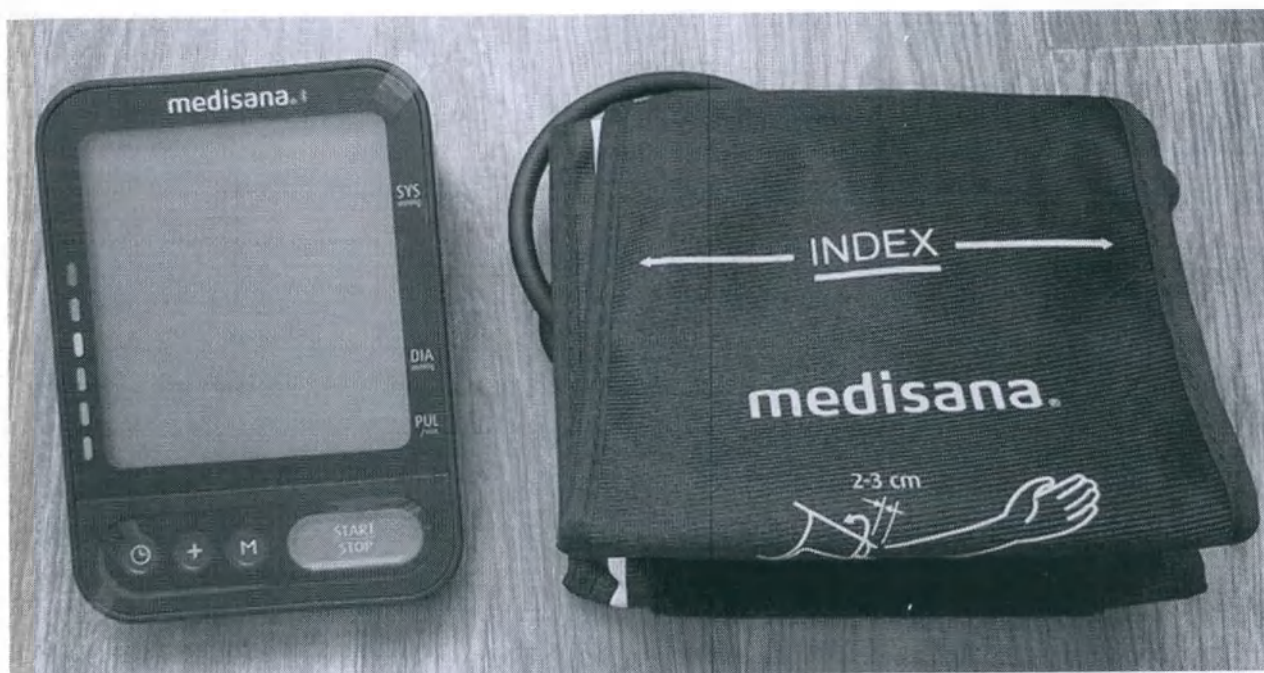


Рисунок 18 – Общий вид измерителя артериального давления и пульса автоматического Medisana BU 580 Connect

Таблица 18 - комплектация и технические характеристики измерителя артериального давления и пульса, автоматический Medisana BU 580 Connect

№	Наименование, количество
1	Тонометр Medisana BU 580 Connect – 1 шт.
2	Манжета с воздушной трубкой – 1 шт.
3	Сумка для хранения – 1 шт.
4	Батарейка (типа AAA, LR03) 1,5В – 4 шт.
5	Руководство по эксплуатации – 1 шт.
Характеристика	Значение
Система индикации	цифровая индикация
Ячеек памяти	2 x 120 для результатов измерений
Метод измерения	осциллометрический

Дисплей	ЖК-дисплей
Источник питания	4x1,5 В, батарейки AA LR6
Диапазон измерения артериального давления	40 –300 ±3 мм.рт.ст
Диапазон измерения пульса	40- 199 ±5% ударов/мин
Создание давления	автоматический насос
Выпуск воздуха	автоматический
Параметры защиты от инородных тел и воды	IP21
Условия эксплуатации	от +5 °С до +40 °С, влажность воздуха от 15 до 93 %, 700-1060 гПа атмосферного давления.
Условия хранения	от -25 °С до +70 °С, относительная влажность воздуха до 93 % без конденсации.
Габаритные размеры (Д x Ш x В) ±10%	137 мм x 98,5 мм x 52 мм
Вес (блок прибора) ±10% (без батареек)	276 г ±10% без батареек
Диаметр (охват) манжеты на запястье	22-43 см ±10% для взрослых
Артикул	51582
Номер EAN	40 15588 51582 8
Размеры и масса сумки для хранения	вес 15 г ± 10%, размер 20 x 23 см ±10%
Длина трубки соединительной, мм, не более	75 см ±10%
Масса трубки соединительной с манжетой, г	вес -115 г ±10%
Размеры коннектора, мм,	30x15мм ±10%
Масса коннектора, г	2 г ±10%

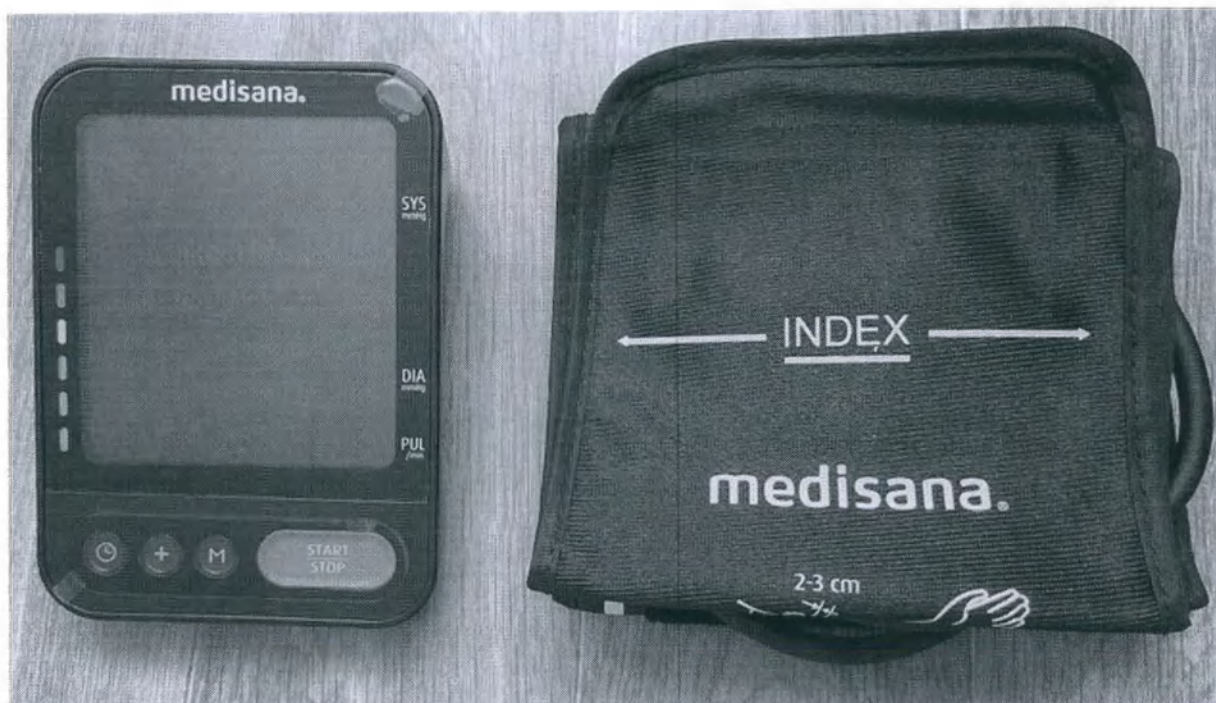


Рисунок 19 – Общий вид измерителя артериального давления и пульса автоматического Medisana BU 582

Таблица 19 - комплектация и технические характеристики измерителя артериального давления и пульса, автоматический Medisana BU 582

№	Наименование, количество
1	Тонометр Medisana BU 582 – 1 шт.
2	Манжета с воздушной трубкой – 1 шт.
3	Сумка для хранения – 1 шт.
4	Батарейка (типа AAA, LR03) 1,5В – 4 шт.
5	Руководство по эксплуатации – 1 шт.
Характеристика	Значение
Система индикации	цифровая индикация
Ячеек памяти	2 x 120 для результатов измерений
Метод измерения	осциллометрический
Дисплей	ЖК-дисплей
Источник питания	4 щелочные батареи 1,5 В — AAA «LR03»
Диапазон измерения артериального давления	0 – 300 ± 3 мм.рт.ст
Диапазон измерения пульса	40- 199 ± 5% ударов/мин
Создание давления	автоматический насос
Выпуск воздуха	автоматический
Параметры защиты от инородных тел и воды	IP21
Условия эксплуатации	от +5 °С до +40 °С, влажность воздуха от 15 до 93 %, 700-1060 гПа атмосферного давления.
Условия хранения	от -25 °С до +70 °С, относительная влажность воздуха до 93 % без конденсации.
Габаритные размеры (Д x Ш x В) ±10%	137 мм x 98,5 мм x 52 мм
Вес (блок прибора) ±10% (без батареек)	276 г ±10% без батареек
Диаметр (охват) манжеты на запястье	22-43 см ±10% для взрослых
Артикул	51582
Номер EAN	40 15588 51582 8
Размеры и масса сумки для хранения	вес 15 г ± 10%, размер 20 x 23 см ±10%
Длина трубки соединительной, мм, не более	75 см ±10%
Масса трубки соединительной с манжетой, г	вес -115 г ±10%
Размеры коннектора, мм,	30x15мм ±10%
Масса коннектора, г	2 г ±10%

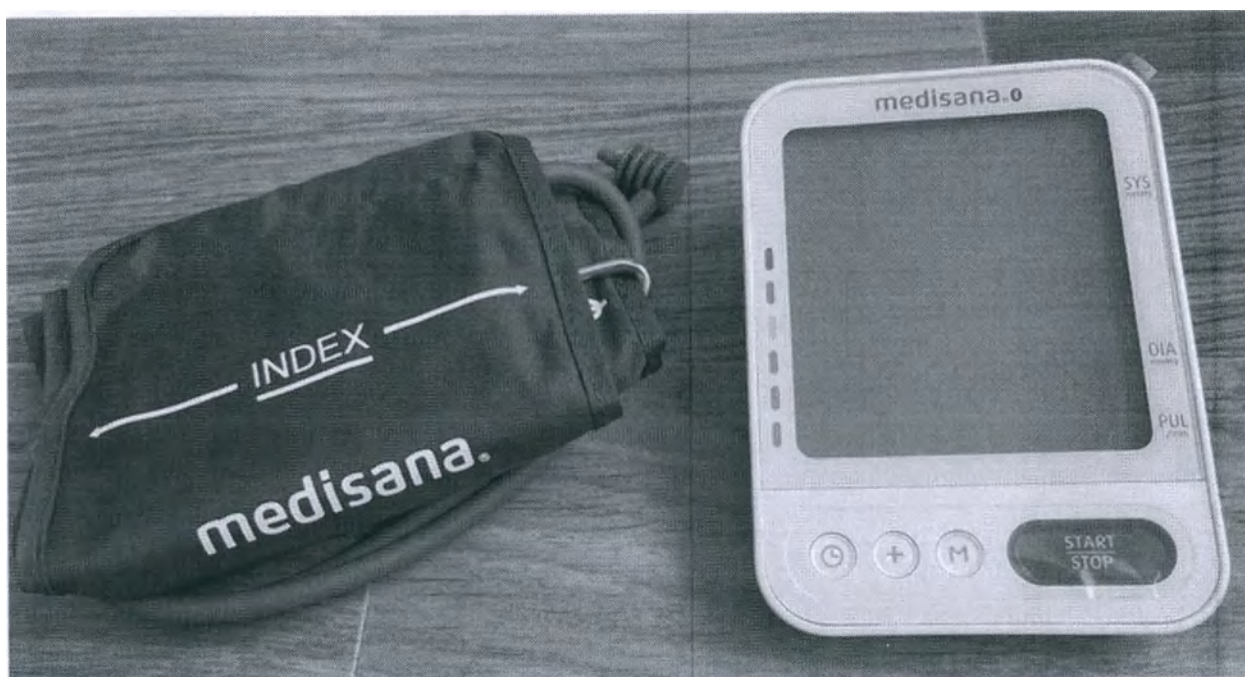


Рисунок 20 – Общий вид измерителя артериального давления и пульса автоматического Medisana BU 584 Connect

Таблица 20 - комплектация и технические характеристики измерителя артериального давления и пульса, автоматический Medisana BU 584 Connect

№	Наименование, количество
1	Тонометр Medisana BU 580 Connect – 1 шт.
2	Манжета с воздушной трубкой – 1 шт.
3	Мешочек для хранения – 1 шт.
4	Батарейка (типа AAA, LR03) 1,5В – 4 шт.
5	Руководство по эксплуатации – 1 шт.
Характеристика	Значение
Система индикации	цифровая индикация
Ячеек памяти	2 x 120 для результатов измерений
Метод измерения	осциллометрический
Дисплей	ЖК-дисплей
Источник питания	4 щелочные батареи 1,5 В === AAA LR03
Диапазон измерения артериального давления	0 – 300 ± 3 мм.рт.ст
Диапазон измерения пульса	40- 199 ± 5% ударов/мин
Создание давления	автоматический насос
Выпуск воздуха	автоматический
Параметры защиты от инородных тел и воды	IP21
Условия эксплуатации	от +5 °С до +40 °С, влажность воздуха от 15 до 93 %, 700-1060 гПА атмосферного давления.
Условия хранения	от -25 °С до +70 °С, относительная влажность воздуха до 93 % без конденсации.
Габаритные размеры (Д x Ш x В) ± 10%	137 мм x 98,5 мм x 52 мм
Вес (блок прибора) ± 10% (без батареек)	276 г ± 10% без батареек
Диаметр (охват) манжеты на запястье	22-43 см ± 10% для взрослых

Артикул	51584
Номер EAN	40 15588 51584 2
Размеры и масса мешочка для хранения	вес 15 г ± 10%, размер 20 x 23 см ± 10%
Длина трубки соединительной, мм, не более	75 см ± 10%
Масса трубки соединительной с манжетой, г	вес - 115 г ± 10%
Размеры коннектора, мм,	30x15мм ± 10%
Масса коннектора, г	2 г ± 10%

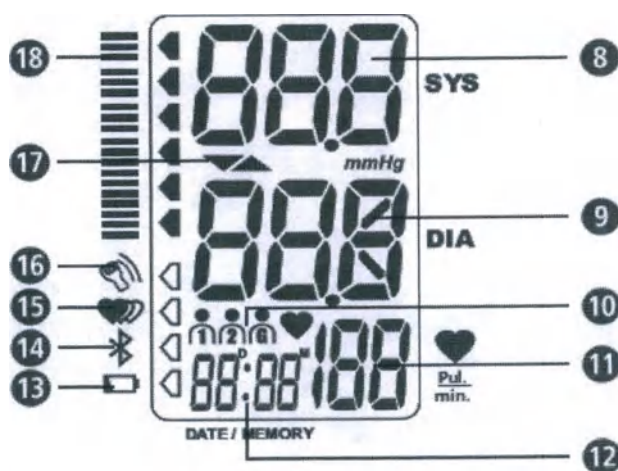
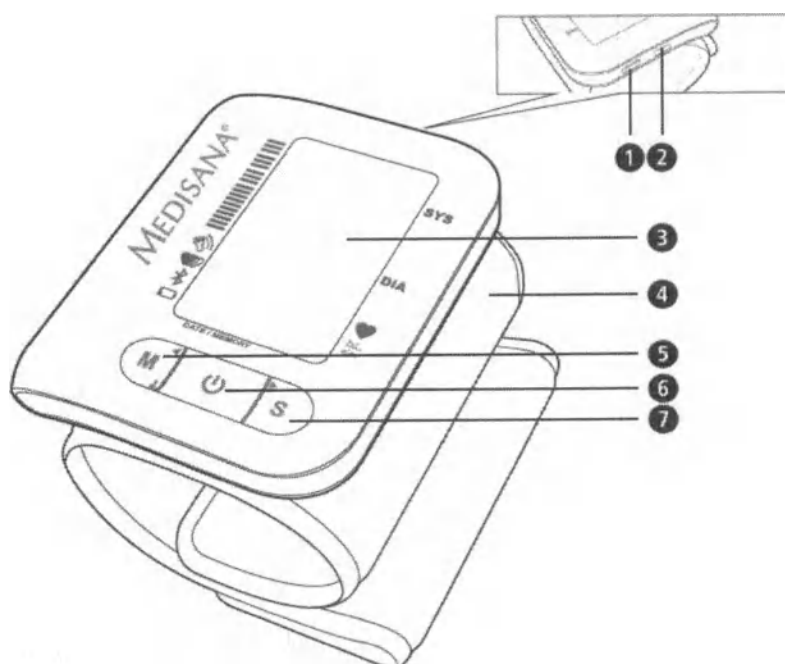


Рисунок 21 – Общий вид измерителя артериального давления и пульса автоматического Medisana BU 586 Connect

Таблица 21 - комплектация и технические характеристики измерителя артериального давления и пульса, автоматический Medisana BU 586 Connect

№	Наименование, количество
1	Тонометр Medisana BU 586 Connect – 1 шт.
2	Манжета с воздушной трубкой – 1 шт.
3	Мешочек для хранения – 1 шт.
4	Батарейка (типа AAA, LR03) 1,5В – 4 шт.
5	Руководство по эксплуатации – 1 шт.
Характеристика	Значение
Система индикации	цифровая индикация
Ячеек памяти	2 x 120 для результатов измерений
Метод измерения	осциллометрический
Дисплей	ЖК-дисплей
Источник питания	4 щелочные батареи 1,5 В --- AAA «LR03»
Диапазон измерения артериального давления	0–300 $\pm$ 3 мм.рт.ст
Диапазон измерения пульса	40- 199 $\pm$ 5% ударов/мин
Создание давления	автоматический насос
Выпуск воздуха	автоматический
Параметры защиты от инородных тел и воды	IP21
Условия эксплуатации	от +5 °С до +40 °С, влажность воздуха от 15 до 93 %, 700-1060 гПа атмосферного давления.
Условия хранения	от -25 °С до +70 °С, относительная влажность воздуха до 93 % без конденсации.
Габаритные размеры (Д x Ш x В) $\pm$ 10%	137 мм x 98,5 мм x 52 мм
Вес (блок прибора) $\pm$ 10% (без батареек)	276 г $\pm$ 10% без батареек
Диаметр (охват) манжеты на запястье	22-43 см $\pm$ 10% для взрослых
Артикул	51586
Номер EAN	40 15588 51586 26
Размеры и масса мешочка для хранения	вес 15 г $\pm$ 10%, размер 20 x 23 см $\pm$ 10%
Длина трубки соединительной, мм, не более	75 см $\pm$ 10%
Масса трубки соединительной с манжетой, г	вес -115 г $\pm$ 10%
Размеры коннектора, мм,	30x15мм $\pm$ 10%
Масса коннектора, г	2 г $\pm$ 10%

7.2 Описание и работа составных частей изделия



- 1- Переключатель блокировки «LOCK»
- 2- Разъем USB
- 3- ЖК-экран
- 4- Манжета
- 5- Кнопка «М» (память/накопитель памяти)
- 6- Кнопка Start - / Stop
- 7- Кнопка «S» (ввод данных)
- 8- Индикация систолического давления
- 9- Индикация диастолического давления
- 10- Сохранение данных пользователя
- 11- Индикация частоты пульса
- 12- Индикация памяти/ времени/ даты
- 13- Низкий заряд аккумулятора
- 14- Значок Bluetooth
- 15- Дисплей пульса/аритмии

16- Символ «Не двигаться»

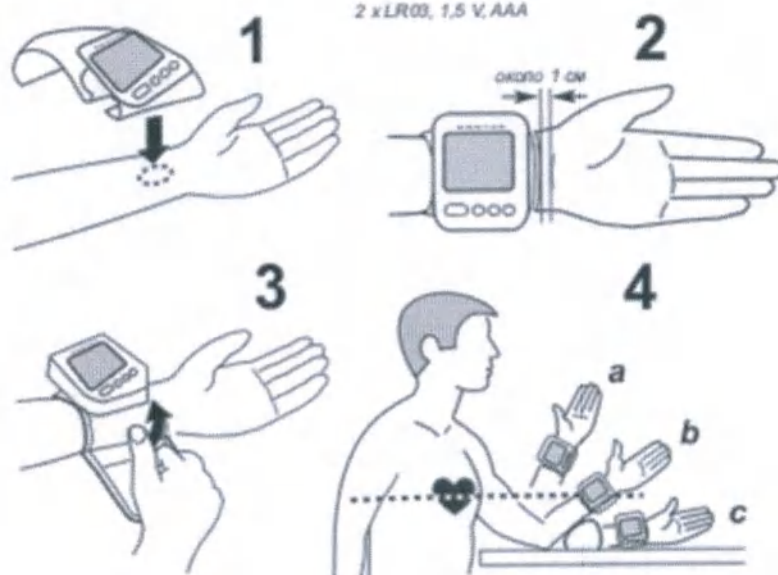
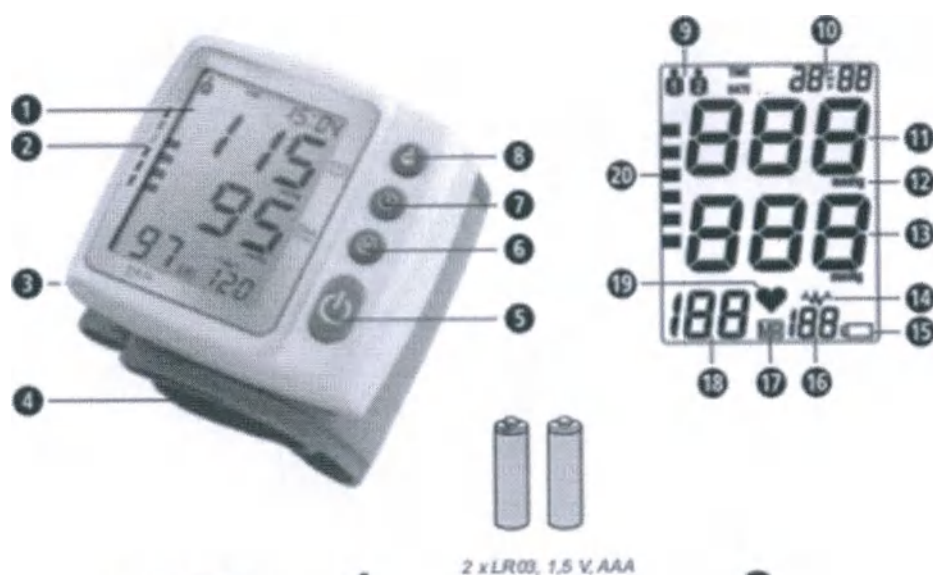
17- Значок нагнетания/выпуска воздуха

18- Индикатор артериального давления (зеленый-желтый-оранжевый-красный)

Принадлежности	Назначение
Манжета стандартная или большая	Предназначена для создания и передачи компрессионного давления на участок проекции артерии при измерении артериального давления
Трубка соединительная	Предназначена для соединения манжеты и основного блока в корпусе
Адаптер сетевой (при наличии)	Предназначен для питания прибора от бытовой сети переменного тока
Элементы питания (AA)	Предназначены для использования в качестве источника постоянного тока для питания основного блока
Коннектор	Предназначен для осуществления стыковки соединительной трубки с основным блоком в корпусе
Чехол для хранения	Предназначен для хранения основного блока, манжеты и принадлежностей
Гарантийная карта (при наличии)	Предназначена для информирования пользователя об условиях гарантии на прибор
Руководство по эксплуатации	Предназначено для информирования пользователя о правильном и безопасном использовании прибора, его функциональных особенностях, технических характеристиках, комплектации, адресах производителя, заводов изготовителей
Коробка упаковочная	Предназначена для хранения прибора и принадлежностей

8. Информация о порядке установки, монтажа, настройки, калибровки и иных действиях, необходимых для ввода медицинского изделия в эксплуатацию

8.1 Для варианта исполнения Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр) Medisana BW 315



Приведение в действие

Установка / замена батарей

Прежде чем начать пользоваться прибором, вы должны вставить прилагаемые батарейки. На левой стороне прибора находится крышка отсека для батарей (9). Откройте ее и вставьте 2 прилагаемые батареи 1,5 В типа AAA LR03. При этом следите за полярностью (как указано на схеме внутри отсека для батарей). Снова закройте отсек для батарей.

Если на дисплее (10) появится символ (11) замены батарей или, если после включения прибора на дисплее ничего не отображается, замените батареи.

Настройка (даты, времени)

После установки батарей вы должны правильно настроить дату и время. Чтобы войти в режим настройки, нажмите и удерживайте в течение 3 секунд кнопку (12). Сначала будет мигать память пользователя 1 или 2 (13). Теперь нажмите кнопку (14), чтобы правильно установить год. Установите мигающие цифры года с помощью кнопки (15) и снова нажмите кнопку (12), чтобы подтвердить ввод. Теперь прибор перейдет к настройке месяца. Установите месяц, день, час и минуты, действуя также, как и при настройке года. После установки минуты процесс

настройки завершены. Кратковременно отобразится текущая дата, а затем текущее время. Если позже вы захотите посмотреть дату, кратковременно нажмите кнопку  **7**. При замене батарей настройки будут утеряны и потребуются

Настройка памяти пользовател

Прибор измерения кровяного давления на запястье medisana BW 315 позволяет сохранять полученные в результате измерения значения в две разные памяти. В каждой памяти имеется по

120 ячеек. Нажатием кнопки  **8** можно выбрать память пользователя ( или ). Этот выбор сохраняется в приборе и используется для следующего измерения или хранения данных - до тех пор, пока не будет выбрана другая память пользователя.

Надевание манжет

1. Наденьте манжету на левое запястье, держа руку ладонью вверх (рис. 1).
2. Расстояние от манжеты до ладони должно быть около 1 см (рис.2).
3. Плотнo оберните ремешок на липучке вокруг запястья, но не слишком туго, чтобы избежать искажения результата измерения (рис. 3).

Правильное положение для измерения

- Проводите измерение сидя
- Расслабьте руку и свободно положите ее, например, на стол
- Поднимите запястье таким образом, чтобы манжета находилась на уровне сердца (рис. 4, a = слишком высокое положение, b = правильное положение, c = слишком низкое положение)
- Во время измерения оставайтесь в покое: Не двигайтесь и не разговаривайте, так как это может изменить результаты измерений.

Измерение кровяного давления

Правильно наложив манжету, вы можете начать измерение.

1. Чтобы начать измерение, нажмите кнопку  **5**.
2. Прибор автоматически начнет медленно накачивать манжету для измерения вашего кровяного давления. На приборе будет показано растущее давление.
3. Прибор накачивает манжету до тех пор, пока не будет достигнуто давление, достаточное для измерения. Затем прибор медленно выпускает воздух из манжеты и производит измерение. Как только прибор распознает сигнал, на дисплее начнет мигать символ пульса  **19**.
4. Когда измерение закончится, из манжеты будет выпущен воздух. Систолическое и диастолическое кровяное давление, а также частота пульса отобразятся на дисплее **1**. Индикатор кровяного давления **20** отображается рядом с соответствующей цветной полосой, в соответствии с классификацией кровяного давления. Если прибор обнаружит неравномерный пульс, дополнительно появится индикатор аритмии  **14**.
5. Измеренные значения автоматически сохраняются в выбранной ранее памяти ( или ). В каждой памяти можно сохранить до 120 результатов измерений.
6. Результаты измерений остаются на дисплее. Если больше не нажимать кнопки, через 3 минуты прибор отключится автоматически или можно отключить его нажатием кнопки  **5**.

Прерывание измерения

Если по какой-либо причине необходимо прервать измерение кровяного давления (например, пациент плохо себя чувствует), можно в любой момент нажать кнопку  5. Прибор сразу автоматически выпустит воздух из манжеты.

Показать сохраненные значения

Этот прибор имеет 2 отдельных памяти с емкостью 120 ячеек. Результаты автоматически сохраняются в выбранной памяти. Для вызова сохраненных результатов измерения нажмите кнопку  8, чтобы выбрать нужного пользователя ( 1 или  2).

Теперь нажмите кнопку 6 и на дисплее появится среднее значение последних 3 измерений данного пользователя. При следующем нажатии на кнопку  6 отобразятся значения последнего сохраненного измерения вместе с символом памяти «MR»  17 и номер ячейки памяти «1»  16. При следующем нажатии кнопки  6 появится соответствующее предыдущее значение измерения (MR2, MR3, и т.д.).

Если вы достигнете последней записи и не будете нажимать кнопки, прибор через 3 минуты автоматически переключится в режим вызова памяти.

Вы в любой момент можете выйти из режима вызова памяти, нажав кнопку  5. Если в памяти сохранено 120 измеренных значений, при сохранении нового значения будет удалено самое старое значение, при этом кратковременно появится индикация «Ful».

Удалить сохраненные значения

Если вы уверены, что хотите навсегда удалить все сохраненные значения пользователя, нажмите и удерживайте в течение примерно 5 секунд кнопку  6, пока на дисплее не появится CL. Отпустите кнопку. Теперь еще раз нажмите кнопку  6, чтобы подтвердить удаление.

Индикация неисправности

При отклонениях в процессе измерений на дисплее появится следующая индикация:

Объявление / Причина

ERR1 Пульс не обнаружен.

ERR2 Движение или разговор в процессе измерения.

ERR3 Слишком долго длится процесс накачивания. Возможно, неправильно наложена манжета.

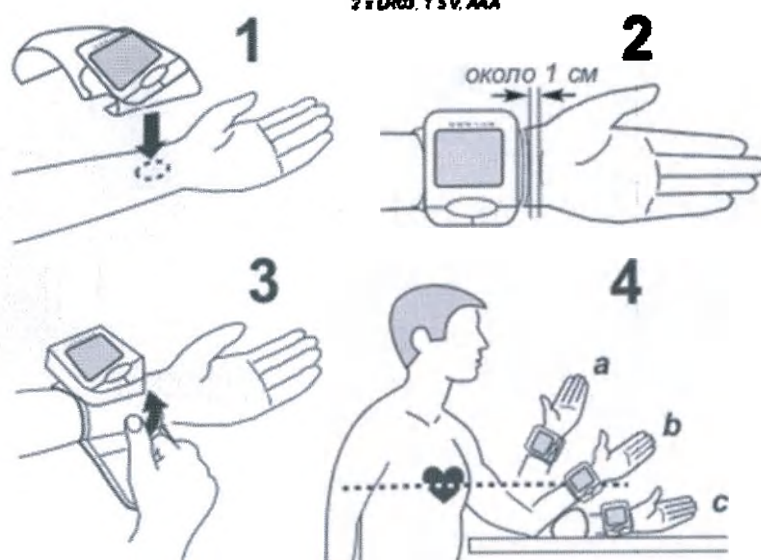
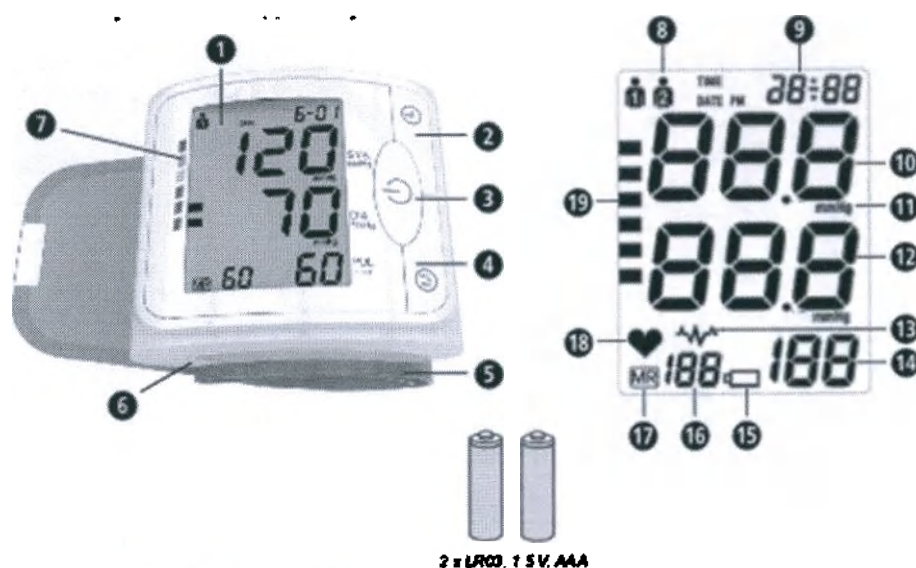
ERR5 Слишком большая разница между систолическим и диастолическим давлениями. Повторите измерение. Если у вас постоянно получаются необычные результаты измерений, обратитесь к своему лечащему врачу.

Устранение неполадок

Проблема	Причины и решения
Нет индикации, хотя прибор включен и батареи вставлены	Возможно, разряжены батареи. Вставьте новые батареи, соблюдая полярность. Проверьте, не поврежден ли прибор. При необходимости обратитесь в сервисный центр.
Не удается выполнить измерение или неправильное измерение	Правильно наложите манжету. Повторите измерение спустя 30 минут покоя. Не разговаривайте и не двигайтесь во время измерения.
Каждое измерение дает результаты, которые сильно отличаются друг от друга.	Повторите измерение правильно после 30-минутного периода покоя. Соблюдайте все указания по правильному измерению и учитывайте общую информацию о причинах и неправильном измерении. Немного отличающиеся результаты являются нормальными, потому что кровяное давление подвержено постоянным колебаниям.
Результаты измерений значительно отличаются от значений, измеренных врачом	Сохраните измеренные значения и обсудите их со своим врачом. Нет ничего необычного в том, что измеряемые не в домашних условиях значения, значительно отличаются.

Если вам не удастся решить проблему, обратитесь в службу поддержки. Не разбирайте прибор самостоятельно.

8.2 Для варианта исполнения Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр) Medisana BW 320



Ввод в действие

Установка/замена батареек

Прежде чем начать пользоваться прибором, вы должны вставить прилагаемые батарейки. На левой стороне прибора находится крышка отсека для батарей. Откройте ее и вставьте 2 прилагаемые батареи по 1,5 В, тип AAA LR03. При этом следите за полярностью (как указано на схеме внутри отсека для батарей). Снова закройте отсек для батарей. Если на дисплее появится символ замены батарей или если после включения прибора на дисплее ничего не показывается, сразу же замените батареи.

Установка даты и времени

После установки батарей вы должны правильно настроить дату и время. Чтобы перейти в режим настройки, нажмите и удерживайте кнопку в течение 3 секунд. Вначале будет мигать память пользователя 1 или 2. Теперь нажмите кнопку , чтобы правильно настроить

числогода. Мигающее число года настройте с помощью кнопки   и снова нажмите кнопку  , чтобы подтвердить ввод.

Теперь устройство перейдет к настройке месяца.

Для выбора месяца, дня, часов и минут повторите действия аналогично процессу установки года. После установки минут процесс настройки будет завершен. Сразу же появится актуальная дата и текущее время. Если вы хотите, чтобы затем была показана дата, ненадолго нажмите кнопку  . При замене батарей данные будут утеряны и потребуются новая настройка.

Настройка памяти пользователя

Прибор измерения кровяного давления на запястье MEDISANA BW 320 позволяет распределить полученные в результате измерения значения на две памяти. В каждом накопителе есть по 120 ячеек. Чтобы выбрать память пользователя, нажмите и удерживайте кнопку   в течение 3 секунд. Мигает память пользователя 1 или 2 . Нажатием кнопки   можно выбрать память пользователя ( или ). Выбор подтверждается нажатием кнопки  . Прибор запоминает этот выбор для дальнейших измерений и сохранения данных – пока не будет выбрана другая пользовательская память.

Надевание манжеты

1. Закатав рукав, наденьте чистую манжету на левое запястье, при этом руку держите ладонью вверх (рис. 1).
2. Расстояние между манжетой и ладонью должно составлять около 1 см (рис. 2).
3. Плотнo затянeте липучку на запястье, но не слишком плотно, чтобы не исказить результаты измерения (рис. 3).

Правильное положение измерения

- Измерение проводите сидя.
- Расслабьте руку и свободно положите ее, например, на стол.
- Приподнимите запястье так, чтобы манжета находилась на высоте сердца (рис. 4, а = слишком высокое положение, b = правильное положение, с = слишком низкое положение).
- Во время измерения сохраняйте неподвижность: не двигайтесь и не разговаривайте, так как это может повлиять на результаты измерения.

Измерение артериального давления

После того, как должным образом наложена манжета, можно начать измерение.

1. Теперь нажмите кнопку  , чтобы начать процесс измерения.
2. Прибор начнет автоматически накачивать манжету для измерения вашего кровяного давления. Растущее значение давления будет показано на дисплее.
3. Аппарат накачивает манжету до тех пор, пока не будет достигнуто давление, достаточное для измерения. Затем аппарат медленно выпускает воздух из манжеты и выполняет измерение. Как только прибор обнаруживает сигнал, на дисплее начинает мигать символ пульса  .
4. После завершения измерения звучит продолжительный акустический сигнал, и из манжеты удаляется воздух. На дисплее  появляется систолическое и диастолическое артериальное давление и значение пульса. Согласно классификации ВОЗ мигает

индикатор кровяного давления  о рядом с соответствующим цветным штрихом. Если аппарат обнаружил нерегулярный пульс, дополнительно мигает индикатор аритмии .

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

На основе измерения не принимайте никаких терапевтических мер. Не изменяйте дозировку назначенных медикаментов.

5. Результаты измерения автоматически сохраняются в выбранной ячейке памяти ( или ). В памяти могут сохраняться значения для 120 результатов измерения.
6. Результаты измерения остаются на дисплее. Если больше не нажимать кнопки, спустя 3 минуты прибор отключится автоматически или можно отключить его нажатием кнопки  .

Прерывание измерения

При необходимости прервать измерение артериального давления, не важно, по какой причине (например, недомогание пациента), можно в любой момент нажать кнопку  . Прибор незамедлительно и автоматически удаляет воздух из манжеты.

Показ сохраненных значений

Прибор имеет 2 отдельные ячейки памяти емкостью 120 записей каждая. Результаты автоматически сохраняются в выбранной ячейке памяти. Теперь нажмите кнопку  , и на дисплее появятся средние значения 3 последних измерений данного пользователя. При дальнейшем нажатии кнопки   появятся значения последнего измерения, вместе с символом сохранения «MR»  и номером ячейки памяти «1» . При дальнейшем нажатии кнопки M 4 появится соответствующее предыдущее значение измерения (MR2, MR3 и т.д.). Если вы достигли последнего введенного значения и не будете нажимать кнопки, прибор через 3 минуты автоматически переключится в режим вызова памяти. Вы можете в любой момент выйти из режима вызова памяти, нажав на кнопку  . Если в памяти сохранено 120 значений измерений и записывается новое значение, самое старое значение измерений будет удалено, при этом кратковременно появится символ «Full».

Стирание сохраненных значений

Если вы не уверены, что хотите навсегда удалить сохраненное значение пользователя, нажмите и удерживайте кнопку   в течение 5 секунд, пока на дисплее не появится символ «CL». Отпустите кнопку. Повторно нажмите кнопку  , чтобы подтвердить удаление.

Устранение неисправностей.

При отклонениях в процессе измерений на дисплее появится следующая индикация:

<i>Символ</i>	<i>Причина</i>
ERR1	Пульс не обнаружен.
ERR2	Движение или разговор в процессе измерения.
ERR3	Слишком долго длится процесс накачивания. Возможно, неправильно наложена манжета.
ERR5	Слишком большая разница между систолическим и диастолическим давлениями. Повторите измерение. Если у вас постоянно получаются необычные результаты измерений, обратитесь к своему лечащему врачу.

Устранение неполадок.

<i>Проблема</i>	<i>Причины и решения</i>
Нет индикации, хотя прибор включен и батарейки вставлены	Возможно, разряжены батареи. Вставьте новые батарейки, соблюдая полярность. Проверьте, не поврежден ли прибор. При необходимости обратитесь в сервисный центр.
Не удается провести измерение или измерение ошибочно	Правильно наложите манжету. Повторите измерение спустя 30 минут покоя. Не разговаривайте и не двигайтесь во время измерения.
Каждое измерение сильно отличается друг от друга	Спустя 30 минут покоя повторите измерение, соблюдая правила. Соблюдайте все указания по правильному измерению и учитывайте общую информацию о причинах и неправильном измерении. Небольшие отклонения результатов измерения являются нормой, поскольку кровяное давление подвержено постоянным колебаниям.
Измеренные результаты измерений сильно отличаются от результатов, измеренных врачом	Сохраните измеренные значения и обговорите их со своим врачом. Нет ничего необычного в том, что измеренные значения могут сильно отличаться от полученных не в домашних условиях.

Если Вы не можете решить какую-либо проблему, свяжитесь с изготовителем. Не разбирайте прибор самостоятельно.

8.3 Для варианта исполнения Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр) Medisana BW 335

Аппарат и ЖК-индикатор



Ввод в действие

Установка/замена батареек

Прежде, чем Вы сможете пользоваться аппаратом, необходимо установить входящие в объем поставки батарейки. На нижней стороне прибора находится крышка отсека для батареек **6**. Откройте ее, слегка нажав и сместив наружу. Установите 2 входящие в объем поставки батарейки 1,5 В, типа AAA LR03. Следите за правильностью расположения полюсов (указано на крышке отсека для батареек). Закройте отсек для батареек. Если на дисплее **2** появится символ **9** или, если после включения прибора на дисплее ничего не отображается, замените батареи.

Настройка

Установка даты и времени

После установки новых батареек, нужно настроить правильное время и дату — прибор автоматически включается в режим настройки. Вы можете также войти в режим настройки без

замены батарей, нажимая и удерживая на включенном приборе в течение ① ● секунд две кнопки и M ●.

1. Настройка формата отображения:

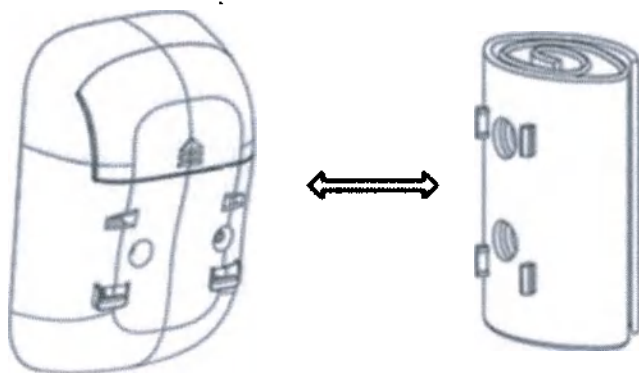
Сначала появится режим настройки формата отображения (24-часовой или 12-часовой формат отображения часов). Установить желаемое значение можно с помощью кнопки M ●. Затем нажмите на кнопку ① ●, чтобы перейти в режим настройки даты и времени.

2. Установка даты и времени:

По очереди установите год, месяц, день, часы и минуты. Нажимая на кнопку M ● можно изменить мигающее значение. С помощью кнопки ① ● подтвердите установленное значение и перейдете к следующей настройке. После настройки минут и нажатия на ① ● будут приняты все настройки и прибор снова перейдет в режим ожидания. Если во время процесса настройки более 30 секунд не будет производиться никаких настроек, прибор автоматически перейдет в режим ожидания. При замене батарей настройки будут утеряны и потребуются новая настройка.

Установка/ замена манжеты

Прибор измерения кровяного давления medisana BW 335 укомплектован заменяемой манжетой. При поставке манжета уже установлена на приборе. При необходимости вы можете снять манжету. Чтобы снова установить манжету, совместите 4 выступа с 4-мя углублениями на приборе и прижмите манжету до фиксации.



Надевание манжеты

1. Закатав рукав, наденьте чистую манжету на левое запястье, при этом руку держите ладонью вверх (рис. 1).
2. Расстояние между манжетой и ладонью должно составлять около 1 см (рис. 2).
3. Плотнo затяните липучку на запястье, но не слишком плотно, чтобы не исказить результаты измерения (рис. 3).

Правильное положение измерения

- Измерение проводите сидя.
- Расслабьте руку и свободно положите ее, например, на стол.

- Приподнимите запястье так, чтобы манжета находилась на высоте сердца (рис. 4, а = слишком высокое положение, b = правильное положение, с = слишком низкое положение).
- Во время измерения сохраняйте неподвижность: не двигайтесь и не разговаривайте, так как это может повлиять на результаты измерения.

Измерение кровяного давления

После того, как должным образом наложена манжета, можно начать измерение.

1. Включите устройство, нажав на кнопку  . На дисплее кратковременно появятся все отображаемые символы.
2. Прибор измерения кровяного давления medisana BW 335 позволяет распределить полученные в результате измерения значения на две памяти. В каждой памяти имеется по 120 ячеек. После включения прибора нажмите кнопку  , чтобы выбрать пользователя 1 или 2. Если в течение 5 секунд пользователь не будет выбран, то измеренное значение будет сохранено для текущего пользователя.
3. Прибор сразу же готов к измерению и автоматически медленно накачает манжету, чтобы измерять ваше кровяное давление. На приборе будет показано растущее давление.
4. Прибор накачивает манжету до тех пор, пока не будет достигнуто давление, достаточное для измерения. Затем прибор медленно выпускает воздух из манжеты и производит измерение. Как только прибор распознает сигнал, на дисплее начнет мигать символ пульса . После завершения измерения звучит продолжительный акустический сигнал, и из манжеты удаляется воздух. На дисплее появляется систолическое и диастолическое артериальное давление и значение пульса. Согласно классификации мигает индикатор кровяного давления рядом с соответствующим цветным штрихом.

Если аппарат обнаружил нерегулярный пульс, дополнительно мигает индикатор аритмии   ¹⁶.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! На основе измерения не принимайте никаких терапевтических мер. Не изменяйте дозировку назначенных медикаментов

5. Результаты измерения автоматически сохраняются в выбранной ячейке памяти ( или ). В каждой ячейке памяти может быть сохранено до 120 результатов измерений с датой и временем.
6. Результаты измерения остаются на дисплее. Если больше не нажимать ни одну из кнопок, то прибор автоматически отключится через 1 минуты, либо его можно выключить кнопкой   ¹⁶.

Прерывание измерения

При необходимости прервать измерение артериального давления, не важно, по какой причине (например, недомогание пациента), можно в любой момент нажать кнопку   ¹⁶. Прибор незамедлительно и автоматически удаляет воздух из манжеты.

Показ сохраненных значений

Прибор имеет 2 отдельные ячейки памяти емкостью 120 записей каждая. Результаты автоматически сохраняются в выбранной ячейке памяти. Для вызова сохраненных результатов измерения нажмите кнопку   при включенном приборе, чтобы активировать режим вызова памяти. Отобразится память пользователя ( или ). С помощью кнопки   вы можете переключаться с одной памяти на другую. С помощью кнопки   ¹⁶ подтвердите выбор памяти пользователя. Теперь будет отображаться количество сохраненных в этой памяти измерений, а

затем среднее значение всех сохраненных в этой памяти пользователя измерений (если нет сохраненных измерений, будет отображаться «0»). Теперь нажмите кнопку **M 4**, чтобы отобразилось среднее значение всех измерений этого пользователя за последние 7 дней между 5 и 9 часами (если нет соответствующих сохраненных значений измерений, здесь также появляется «0»). Снова нажмите кнопку **M 4**, чтобы отобразить среднее значение всех измерений этого пользователя за последние 7 дней с 18 до 20 часов. Если снова нажать кнопку **M 4**, появится последнее сохраненное измерение. Если не было сохранено ни одного значения измерения, на дисплее появится «0». Если в течение 1 минуты не будет нажата ни одна кнопка, то прибор автоматически переключится в режим вызова памяти. Нажав кнопку **1 3**, Вы в любой момент можете выйти из режима вызова памяти и одновременно выключить прибор. Если в памяти уже сохранено 120 значений и сохраняется новое значение, самое старое значение стирается.

Стирание сохраненных значений

Если вы хотите удалить сохраненные значения, вначале вызовите на дисплее любое значение пользователя (смотрите «Показать сохраненные значения»). Затем нажмите и удерживайте приблизительно 3 секунды кнопку **M 4**, пока не удалятся все значения соответствующей памяти пользователя.

Неисправности и их устранение

Следующие показания на дисплее указывают на возникшие проблемы или ошибки:

Индикация	Причина и устранение
Hi или Lo	Результат измерения выходит за пределы диапазона измерения. Повторите измерение и при необходимости обратитесь к своему лечащему врачу.
Необычные результаты измерения	Неправильно наложена манжета; движение или разговор во время измерения; неправильное положение тела; сердечная аритмия. Повторите измерение и при необходимости обратитесь к своему лечащему врачу.
	Замените обе батареи.
Er 0 / Er 1 / Er 2	Нестабильное положение нагнетательной системы при начале измерения / Ошибка при измерении систолического давления / Ошибка при измерении диастолического давления - Не двигайтесь во время измерения!
Er 3 / Er 4	Пережата нагнетательная система или слишком плотно наложена манжета при накачке воздухом / Не герметична нагнетательная система или слишком свободно сидит манжета – Правильно наложите манжету!
Er 5 / Er 6 / Er 7 / Er 8 / Er A	Давление в манжете больше 300 мм рт.ст / Давление в манжете дольше 3 минут превышает 15 мм рт.ст / ошибка доступа EEPROM / ошибка при тестировании функций прибора / ошибка датчика давления - Проведите повторное измерение через 5 минут!
Нет реакции на нажатие кнопки или после установки батарей	Выньте батареи, подождите 5 минут и снова вставьте.

Если Вы не можете решить какую-либо проблему, свяжитесь с изготовителем. Не разбирайте прибор самостоятельно.

8.4 Для варианта исполнения Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр) Medisana BU 510

Аппарат и ЖК-индикатор



Ввод в действие

Установка/замена батареек

Прежде, чем Вы сможете пользоваться аппаратом, необходимо установить входящие в объем поставки батарейки. На нижней стороне аппарата находится крышка отсека для батареек. Откройте ее и установите 4 входящие в объем поставки батарейки 1,5 В, типа AA LR6. Следите за правильностью расположения полюсов (указано в отсеке для батареек). Закройте отсек для батареек. Замените батарейки, если на дисплее 8 появляется пиктограмма замены батареек или если на дисплее ничего не появляется после включения аппарата.

Использование блока питания

Также Вы можете использовать прибор со специальным блоком питания (medisana артикул 51125), который подключается к специальному разъему на задней стороне прибора. При этом батарейки могут оставаться в приборе. При подключении штекера на задней стороне тонометра производится механическое отсоединение батареек. Поэтому сначала следует подключить блок питания к розетке, а затем соединить его с тонометром. Когда тонометр более не требуется, следует вначале вынуть штекер из прибора, а затем отсоединить блок питания от сети. Этим Вы избавите себя от необходимости каждый раз заново устанавливать дату и время.

Настройка

1. Начать настройку:

На выключенном приборе нажмите кнопку SET ⁵. Как только появляется индикация 0 или 0. 0, то можно начать настройку.

2. Настройка единицы измерения:

В заключение каждым нажатием кнопки MEM ³ можно сменить единицу измерения (мм рт. ст./кПа).

Для подтверждения настройки единицы измерения нажмите кнопку SET ⁵. После этого Вы попадаете к настройке пользователя.

3. Настройка пользователя:

В заключение на дисплее появляется  или . Нажатием кнопки MEM ³ можно выбирать между пользователем и пользователем.

Для подтверждения настройки пользователя нажмите кнопку SET ⁵. После этого Вы попадаете к настройке года.

4. Настройка года:

В заключение мигает разряд ввода года. Нажимайте кнопку MEM ³ до тех пор, пока не появится требуемый год. Для подтверждения настройки года нажмите кнопку SET ⁵. После этого Вы попадаете к настройке месяца и дня.

5. Настройка месяца и дня:

В заключение мигает разряд ввода месяца. Нажимайте кнопку MEM ³ до тех пор, пока не появится требуемый месяц. Для подтверждения настройки месяца нажмите кнопку SET ⁵. Продолжите настройку дня. Соблюдайте тот же порядок действий, что и при настройке года. Нажимайте кнопку MEM ³ до тех пор, пока не появится требуемый день. Для подтверждения настройки дня нажмите кнопку SET ⁵. После этого Вы попадаете к настройке времени суток.

6. Настройка времени суток:

В заключение мигает разряд ввода часа. Нажимайте кнопку MEM ³ до тех пор, пока не появится требуемый час. Для подтверждения настройки часа нажмите кнопку SET ⁵. В заключение мигает разряд ввода минуты. Соблюдайте тот же порядок действий, что и при настройке часа. Нажимайте кнопку MEM ³ до тех пор, пока не появится требуемая минута. Для подтверждения настройки минуты нажмите кнопку SET ⁵. Тем самым процесс настройки заканчивается. На дисплее появляется CL. Выйдите из режима настройки, нажав кнопку SET ⁵. При замене батареек эти данные теряются и должны быть введены заново.

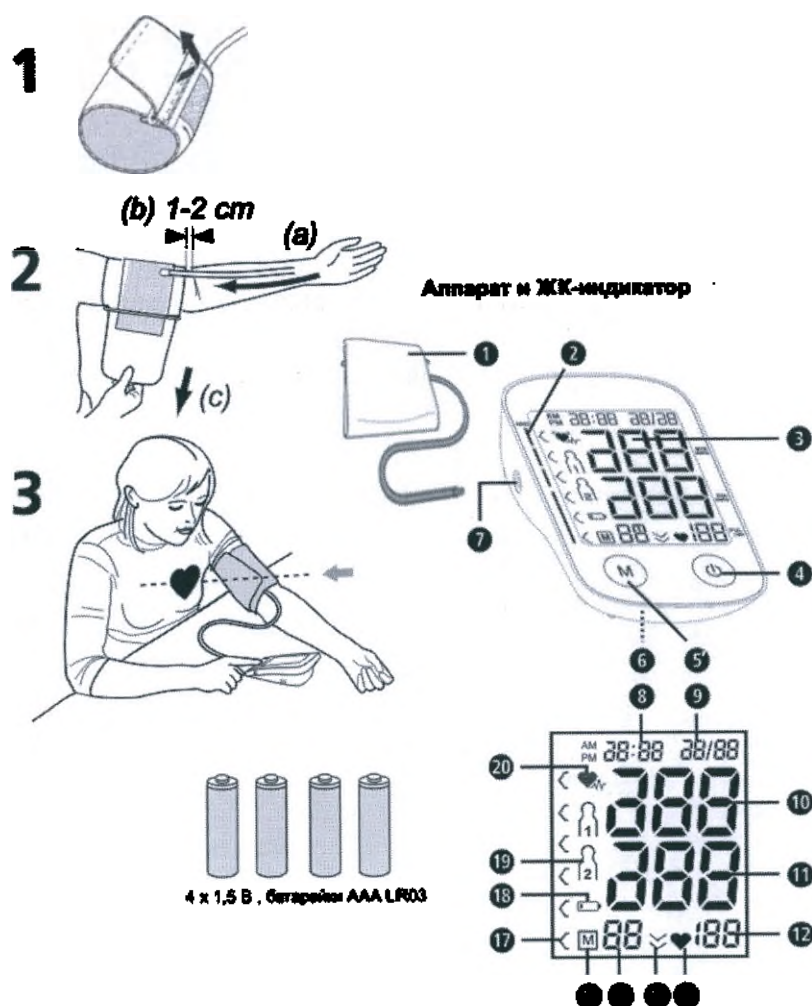
Надевание

манжеты

1. Перед использованием вставьте наконечник воздушного шланга в отверстие на

7. левой стороне прибора
2. Проденьте открытую сторону манжеты через металлическую скобу так, чтобы пряжка находилась с наружной стороны и создавалась цилиндрическая форма (рис. 1). Наденьте манжету на левое предплечье.
3. Разместите трубку по центру руки в продолжение среднего пальца (рис. 2) (а). При этом нижний край манжеты должен быть на 2 - 3 см выше локтевого сгиба (b). Затащите манжету и закройте пряжку (с).
4. Измерение проводите на голый руке.
5. Только в том случае, если манжету нельзя надеть на левую руку, надевайте ее на правую руку. Измерения следует всегда проводить на одной и той же руке. 6. Правильное положение для измерения сидя (рис. 3).

8.5 Для варианта исполнения Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр) Medisana BU 535



Ввод в действие

Установка/замена батареек

Прежде, чем Вы сможете пользоваться аппаратом, необходимо установить входящие в объем поставки батарейки. На нижней стороне аппарата находится крышка отсека для батареек. Откройте ее и установите 4 входящие в объем поставки батарейки 1,5 В, типа AAA LR03. Следите

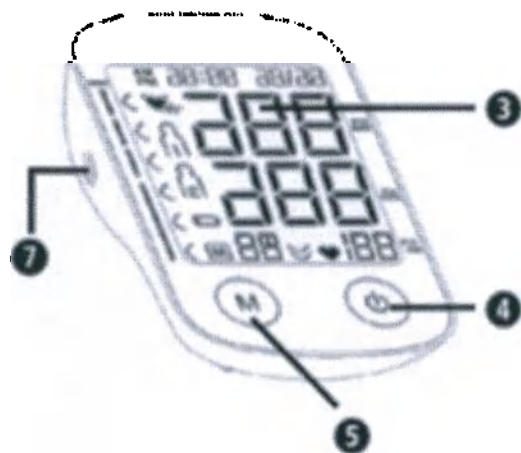
за правильностью расположения полюсов (указано в отсеке для батареек). Закройте отсек для батареек. Замените батарейки, если на дисплее

появляется пиктограмма замены батареек  не появляется после включения аппарата.

Настройки: Формат индикации, дата, время,

Для надлежащей работы прибора необходимо выполнить настройку времени и даты. Сразу же после установки батарей прибор будет находиться в режиме настройки в течение 1 минуты, чтобы потом перейти в режим ожидания. Вы можете в любой момент перейти в режим настройки, нажав и удерживая одновременно кнопку «» и кнопку **M** в течение 2 секунд. В режиме настройки вначале появится возможность установки формата индикации часов (24 или 12 часов).

С помощью кнопки **M** вы можете установить желаемое значение. Затем нажмите на кнопку «», чтобы перейти в настройку даты и времени. По очереди установите год, месяц, день, часы и минуты. Изменить мигающее значение вы можете, нажимая на кнопку **M**. С помощью кнопки «» подтвердите установленное значение, после чего перейдете к следующей настройке. После настройки минут и нажатия на «» будут приняты все настройки и прибор снова перейдет в режим ожидания. Если во время процесса настройки в течение приблизительно 1 минуты не будет производиться никаких настроек, прибор автоматически перейдет в режим ожидания. При замене батарей настройки будут утеряны и потребуются новая настройка.



Надевание манжеты

1. Перед использованием вставьте наконечник воздушного шланга в отверстие на левой стороне прибора .
2. Проденьте открытую сторону манжеты через металлическую скобу так, чтобы пряжка находилась с наружной стороны и создавалась цилиндрическая форма (рис. 1). Наденьте манжету на левое предплечье.
3. Разместите трубку по центру руки в продолжение среднего пальца (рис. 2) (а). При этом нижний край манжеты должен быть на 2 - 3 см выше локтевого сгиба (b). Затяните манжету и закройте пряжку (c).
4. Измерение проводите на голой руке.
5. Только в том случае, если манжету нельзя надеть на левую руку, надевайте ее на правую руку. Измерения следует всегда проводить на одной и той же руке.

6. Правильное положение для измерения сидя (рис. 3).

Измерение кровяного давления

После того, как должным образом наложена манжета, можно начать измерение.

1. При нажатии кнопки «» ⁴, и на дисплее появляются символы.
2. Прибор измерения кровяного давления medisana BU 535 позволяет сохранять полученные в результате измерения значения в двух разделах памяти. В каждой памяти имеется 120 ячеек. После включения прибора нажмите кнопку **M** ⁵, чтобы выбрать пользователя 1 или 2. Если в течение 5 секунд пользователь не будет выбран, то измеренное значение будет сохранено для текущего пользователя.
3. Будет показано последнее измеренное значение для выбранного пользователя (если нет ни одного сохраненного значения, появится «0»). Теперь прибор начнет полностью откачивать воздух из манжеты – появится символ поиска нулевого ¹⁴ давления.
4. Прибор готов к измерению. Он автоматически накачивает манжету, чтобы измерить кровяное давление. На дисплее отображается растущее давление. Аппарат накачивает манжету до тех пор, пока не будет достигнуто давление, достаточное для измерения. Затем аппарат медленно выпускает воздух из манжеты и выполняет измерение. Как только прибор обнаруживает сигнал, на дисплее начинает мигать символ пульса  ¹³.
5. После завершения измерения звучит, из манжеты удаляется воздух. На дисплее ³ появляется систолическое и диастолическое артериальное давление и значение пульса. Согласно классификации ¹⁷ мигает индикатор кровяного давления рядом с соответствующим цветным штрихом. Если при измерении было выявлено неравномерное сердцебиение, будет также отображаться не мигающий символ  ²⁰.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

На основе измерения не принимайте никаких терапевтических мер. Не изменяйте дозировку назначенных медикаментов.

6. Результат измерения автоматически сохраняется в выбранной ячейке памяти (¹или²). В каждой ячейке памяти может быть сохранено до 120 результатов измерений с датой и временем.
7. Результаты измерения остаются на дисплее. Если больше не нажимать ни одну из кнопок, то прибор автоматически отключится через 1 минуты, либо его можно выключить кнопкой «» ⁴.

Прерывание измерения

При необходимости прервать измерение артериального давления, не важно, по какой причине (например, недомогание пациента), можно в любой момент нажать кнопку «» ⁴. Прибор незамедлительно и автоматически удаляет воздух из манжеты.

Показ сохраненных значений

Прибор имеет 2 отдельные ячейки памяти емкостью 120 записей каждая. Результаты автоматически сохраняются в выбранной ячейке памяти. Для вызова сохраненных результатов измерения нажмите кнопку **M** ⁵ при выключенном приборе, чтобы активировать режим вызова памяти. Будет показан пользователь (¹или²) с количеством сохраненных значений

измерения. С помощью кнопки «»⁴ вы можете сменить память. Теперь нажмите кнопку **M5** и на дисплее появится среднее значение последних 3 измерений данного пользователя (вместе с индикацией «A3»). При каждом последующем нажатии на кнопку **M5** появится среднее значение всех сохраненных измерений пользователя (AL), среднее значение всех сохраненных измерений за последние 7 дней с 5 до 9 часов утра («AM») и среднее значение всех сохраненных измерений за последние 7 дней с 18 до 20 часов вечера (PM). Если снова нажать кнопку **M5**, появится последнее сохраненное измерение. При следующем нажатии кнопки **M5** появится соответствующее предыдущее значение измерения. Если не было сохранено ни одного значения измерения, на дисплее появится «0». Если в течение 1 минуты не будет нажата ни одна кнопка, то прибор автоматически переключится в режим вызова памяти. Вы в любой момент можете выйти из режима вызова памяти и одновременно выключить прибор, нажав кнопку «»⁴. Если в памяти уже сохранено 120 значений и сохраняется новое значение, самое старое значение стирается.

Удаление сохраненных значений

Если вы хотите удалить сохраненные значения какого-то пользователя, вначале вызовите на дисплее любое значение пользователя (смотрите «Показать сохраненные значения»).

Затем нажмите и в течение около 3 секунд удерживайте кнопку **M5**. На дисплее появятся символы «CL» и «00», то есть значения удалены.

Неисправности и их устранение

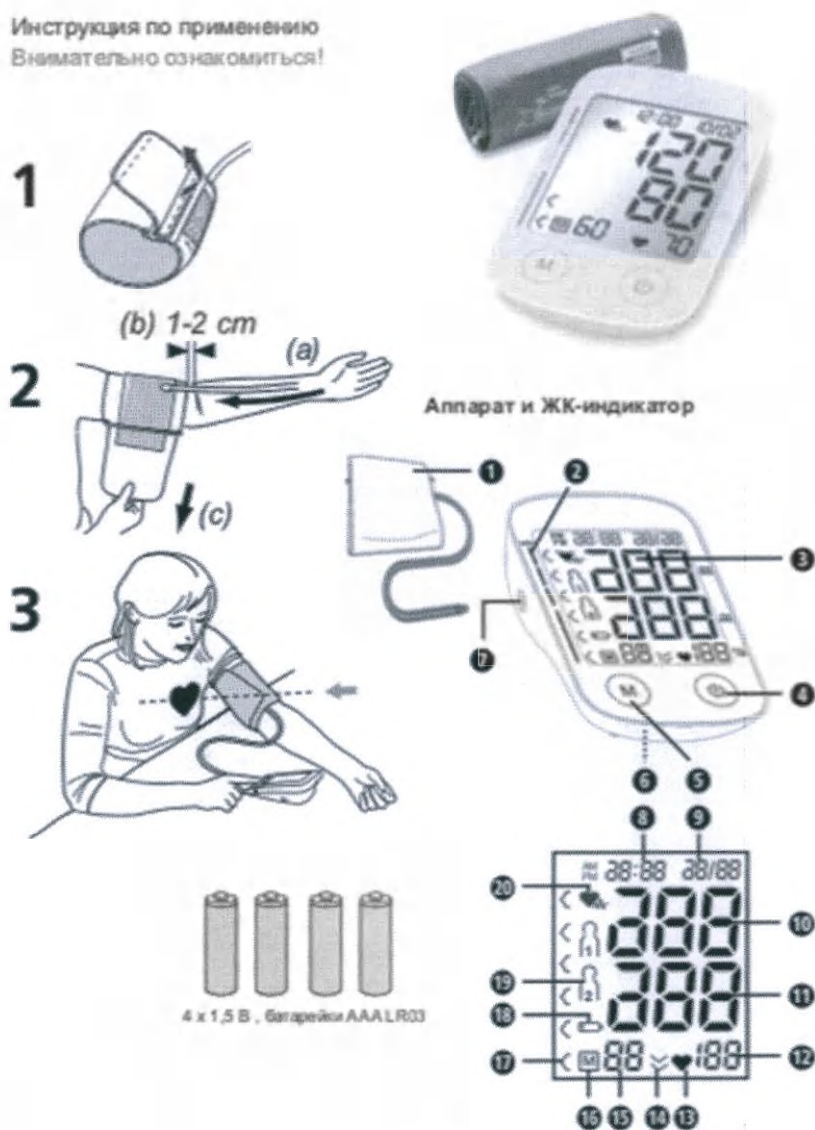
Следующие показания на дисплее указывают на возникшие проблемы или ошибки:

Символ/Проблема	Причина и устранение
Hi или Lo	Результат измерения выходит за пределы диапазона измерения. Повторите измерение и при необходимости обратитесь к своему лечащему врачу.
Необычные результаты измерения:	Неправильно наложена манжета; движение или разговор во время измерения; неправильное положение тела; сердечная аритмия. Повторите измерение и при необходимости обратитесь к своему лечащему врачу.
	Замените все батареи.
Er 0 / Er 1 / Er 2	Нестабильна нагнетательная система в начале измерения / Ошибка при измерении систолического давления / Ошибка при измерении диастолического давления - Не двигайтесь во время измерения!
Er 3 / Er 4	Пережата нагнетательная система или слишком плотно наложена манжета при нахвате воздухом / Не герметична нагнетательная система или слишком свободно сидит манжета - Правильно наложите манжету!
Er 5 / Er 6 / Er 7 / Er 8 / Er A	Давление в манжете больше 300 мм рт.ст / Давление в манжете дольше 160 секунд превышает 15 мм рт.ст / ошибка доступа EEPROM / ошибка при тестировании функций прибора / ошибка датчика давления - Проведите повторное измерение через 5 минут!
Нет реакции на нажатие кнопки или после установки батарей	Выньте батареи, подождите 5 минут и снова вставьте.

Если Вы не можете решить какую-либо проблему, свяжитесь с изготовителем. Не разбирайте прибор самостоятельно.

8.6 Для варианта исполнения Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр) Medisana BU 535 Voice

Инструкция по применению
Внимательно ознакомиться!



Ввод в действие

Установка/замена батареек

Прежде, чем Вы сможете пользоваться аппаратом, необходимо установить входящие в объем поставки батарейки. На нижней стороне аппарата находится крышка отсека для батареек **6**. Откройте ее и установите 4 входящие в объем поставки батарейки 1,5 В, типа AAA LR03. Следите за правильностью расположения полюсов (указано в отсеке для батареек). Закройте отсек для батареек. Замените батарейки, если на дисплее появляется пиктограмма замены батареек **18** или если на дисплее ничего не появляется после включения аппарата.

Настройки: Формат индикации, дата, время

Для надлежащей работы прибора необходимо выполнить настройку времени и даты. Сразу же после установки батарей прибор будет находиться в режиме настройки в течение 1 минуты, чтобы потом перейти в режим ожидания. Вы можете в любой момент перейти в режим настройки, нажав и удерживая одновременно кнопку «»⁴ и кнопку **M**⁵ в течение 2 секунд. В режиме настройки вначале появится возможность установки формата индикации часов (24 или 12 часов).

С помощью кнопки **M**⁵ вы можете установить желаемое значение. Затем нажмите на кнопку «»⁴, чтобы перейти в настройку даты и времени. По очереди установите год, месяц, день, часы и минуты. Изменить мигающее значение вы можете, нажимая на кнопку **M**⁵. С помощью кнопки «»⁴ подтвердите установленное значение, после чего перейдете к следующей настройке. После настройки минут и нажатия на «»⁴ будут приняты все настройки и прибор снова перейдет в режим ожидания. Если во время процесса настройки в течение приблизительно 1 минуты не будет производиться никаких настроек, прибор автоматически перейдет в режим ожидания. При замене батарей настройки будут утеряны и потребуются новая настройка.

Настройка выходного озвучивания

Прибор для измерения кровяного давления medisana BU 535 Voice располагает функцией голосового озвучивания

Чтобы настроить язык, нажмите и удерживайте кнопку **M**⁵ в активном режиме индикации времени.

Появится, например, „L0“, „L1“ и пр. – при этом „0“ означает отключенный голосовой режим, а другие цифры отвечают соответствующий язык озвучивания:

1 = немецкий 2 = английский 3 = голландский
4 = французский 5 = итальянский 6 = турецкий

Удерживайте кнопку **M**⁵ до тех пор, пока не будет установлен необходимый язык, а затем отпустите кнопку. После выбора языка повторным нажатием и удержанием кнопки **M**⁵ вы можете настроить необходимую громкость голосового озвучивания.

Измерение кровяного давления

После того, как должным образом наложена манжета, можно начать измерение.

1. При нажатии кнопки, «»⁴ на дисплее появляются все символы
2. Прибор измерения кровяного давления medisana BU 535 Voice позволяет сохранять полученные в результате измерения значения в двух разделах памяти. В каждой памяти имеется по 120 ячеек. После включения прибора нажмите кнопку **M**⁵, чтобы выбрать пользователя 1 или 2. Если в течение 5 секунд пользователь не будет выбран, то измеренное значение будет сохранено для текущего пользователя.
3. Будет показано последнее измеренное значение для выбранного пользователя (если нет ни одного сохраненного значения, появится «0»). Теперь прибор начнет полностью откачивать воздух из манжеты – появится символ поиска нулевого ¹⁴ давления.
4. Прибор готов к измерению. Он автоматически накачивает манжету, чтобы измерить кровяное давление. На дисплее отображается растущее давление. Аппарат накачивает манжету до тех пор, пока не будет достигнуто давление, достаточное для измерения. Затем аппарат медленно

выпускает воздух из манжеты и выполняет измерение. Как только прибор обнаруживает сигнал, на дисплее начинает мигать символ пульса.  13

5. После завершения измерения звучит, из манжеты удаляется воздух. На дисплее ³ появляется систолическое и диастолическое артериальное давление и значение пульса. Согласно классификации ВОЗ мигает индикатор кровяного давления ¹⁷ рядом с соответствующим цветным штрихом. Если аппарат обнаружил нерегулярный пульс, дополнительно мигает индикатор аритмии  20.

6. Результаты измерения автоматически сохраняются в выбранной ячейке памяти (1 или 2). В каждой ячейке памяти может быть сохранено до 120 результатов измерений с датой и временем.

7. Результаты измерения остаются на дисплее. Если больше не нажимать ни одну из кнопок, то прибор автоматически отключиться через 1 минуту, либо его можно выключить кнопкой «» 4.

Прерывание измерения

При необходимости прервать измерение артериального давления, не важно, по какой причине (например, недомогание пациента), можно в любой момент нажать кнопку «» 4. Прибор незамедлительно и автоматически удаляет воздух из манжеты.

Показ сохраненных значений

Прибор имеет 2 отдельные ячейки памяти емкостью 120 записей каждая. Результаты автоматически сохраняются в выбранной ячейке памяти. Для вызова сохраненных результатов измерения нажмите кнопку М ⁵ при включенном приборе, чтобы активировать режим вызова памяти. Будет показана память пользователя (1 или 2) с количеством сохраненных значений измерения. С помощью кнопки вы сможете сменить память. Теперь нажмите кнопку М ⁵ и на дисплее появится среднее значение последних трех измерений данного пользователя (вместе с индикацией АЗ).

При каждом последующем нажатии на кнопку М ⁵ появится среднее значение всех сохраненных измерений пользователя («AL»), среднее значение всех сохраненных измерений за последние 7 дней с 5 до 9 часов утра («AM») и среднее значение всех сохраненных измерений за последние 7 дней с 18 до 20 часов вечера («PM»). Если снова нажать кнопку М ⁵, появится последнее сохраненное измерение. При следующем нажатии кнопки М ⁵ появится соответствующее предыдущее значение измерения. Если не было сохранено ни одного значения измерения, на дисплее появится «0».

Если в течение 1 минуты не будет нажата ни одна кнопка, то прибор автоматически переключится в режим вызова памяти. Вы в любой момент можете выйти из режима вызова памяти и одновременно выключить прибор, нажав кнопку «» 4. Если в памяти уже сохранено 120 значений и сохраняется новое значение, самое старое значение стирается.

Удаление сохраненных значений

Если вы хотите удалить сохраненные значения какого-то пользователя, вначале вызовите на дисплее любое значение пользователя (смотрите «Показать сохраненные значения»). Затем нажмите и в течение около 3 секунд удерживайте кнопку М ⁵. На дисплее появятся символы «CL» и «00», то есть значения удалены.

Неисправности и их устранение

Следующие показания на дисплее указывают на возникшие проблемы или ошибки:

Символ/Проблема	Причина и устранение
Hi или Lo	Результат измерения выходит за пределы диапазона измерения. Повторите измерение и при необходимости обратитесь к своему лечащему врачу.
Необычные результаты измерения:	Неправильно наложена манжета; движение или разговор во время измерения; неправильное положение тела; сердечная аритмия. Повторите измерение и при необходимости обратитесь к своему лечащему врачу.
	Замените все батареи.
Er 0 / Er 1 / Er 2	Нестабильная нагнетательная система в начале измерения / Ошибка при измерении систолического давления / Ошибка при измерении диастолического давления - Не двигайтесь во время измерения!
Er 3 / Er 4	Пережата нагнетательная система или слишком плотно наложена манжета при накачке воздухом / Не герметична нагнетательная система или слишком свободно сидит манжета - Правильно наложите манжету!
Er 5 / Er 6 / Er 7 / Er 8 / Er A	Давление в манжете больше 300 мм рт.ст / Давление в манжете дольше 160 секунд превышает 15 мм рт.ст / ошибка доступа EEPROM / ошибка при тестировании функций прибора / ошибка датчика давления - Проведите повторное измерение через 5 минут!
Нет реакции на нажатие кнопки или после установки батарей	Выньте батареи, подождите 5 минут и снова вставьте.

Если вы не сможете решить какую либо проблему, свяжитесь с изготовителем.
Не разбирайте прибор самостоятельно.

8.7 Для варианта исполнения Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр) Medisana BU 530 Connect

RU Аппарат и ЖК-индикатор



Ввод в действие

Установка/замена батареек

Прежде, чем Вы сможете пользоваться аппаратом, необходимо установить входящие в объем поставки батарейки. На нижней стороне аппарата находится крышка отсека для батареек **6**. Откройте ее и установите 4 входящие в объем поставки батарейки 1,5 В, типа AAA LR03. Следите за правильностью расположения полюсов (указано в отсеке для батареек). Закройте отсек для батареек. Замените батарейки, если на дисплее **8** появляется пиктограмма замены батареек или если на дисплее ничего не появляется после включения аппарата.

Использование блока питания

Также Вы можете использовать прибор со специальным блоком питания (medisana артикул 51125), который подключается к специальному разъему **1** на задней стороне прибора. При этом батарейки могут оставаться в приборе. При подключении штекера на задней стороне тонометра производится механическое отсоединение батареек. Поэтому сначала следует подключить блок

питания к розетке, а затем соединить его с тонометром. Когда тонометр более не требуется, следует вначале вынуть штекер из прибора, а затем отсоединить блок питания от сети. Этим Вы избавите себя от необходимости каждый раз заново устанавливать дату и время.

Настройка

1. Настройка пользователя:

Нажмите и удерживайте при выключенном приборе кнопку SET . На дисплее появится «» и  или . Нажимая кнопку MEM , можно выбирать между пользователем «», пользователем «» или «». Для подтверждения выбора пользователя нажмите кнопку SET . После этого вы попадете в настройки года.

Указание: если вы выберете «», значение измерения не будет сохраняться.

2. Настройка года

В заключение мигает разряд ввода года. Нажимайте кнопку MEM  до тех пор, пока не появится требуемый год. Для подтверждения настройки года нажмите кнопку SET . После этого Вы попадаете к настройке месяца и дня.

3. Настройка месяца и дня:

В заключение мигает разряд ввода месяца. Нажимайте кнопку MEM  до тех пор, пока не появится требуемый месяц. Для подтверждения настройки месяца нажмите кнопку SET . Продолжите настройку дня. Соблюдайте тот же порядок действий, что и при настройке года. Нажимайте кнопку MEM  до тех пор, пока не появится требуемый день. Для подтверждения настройки дня нажмите кнопку SET . После этого Вы попадаете к настройке времени суток.

4. Настройка времени суток:

В заключение мигает разряд ввода часа. Нажимайте кнопку MEM  до тех пор, пока не появится требуемый час. Для подтверждения настройки часа нажмите кнопку SET . В заключение мигает разряд ввода минуты. Соблюдайте тот же порядок действий, что и при настройке часа. В заключение на индикации появится символ CL. При этом вы можете удалить сохраненные значения – смотри главу «Удаление сохраненных значений». Чтобы выйти из настроек, повторно нажмите кнопку SET 5. При замене батареек эти данные теряются и должны быть введены заново.

Надевание манжеты

1. Перед использованием вставьте наконечник воздушного шланга в отверстие на левой стороне прибора .

2. Проденьте открытую сторону манжеты через металлическую скобу так, чтобы пряжка находилась с наружной стороны и создавалась цилиндрическая форма (рис. 1). Наденьте манжету на левое предплечье.

3. Разместите трубку по центру руки в продолжение среднего пальца (рис. 2) (а). При этом нижний край манжеты должен быть на 2 - 3 см выше локтевого сгиба (b). Затяните манжету и закройте пряжку (с).
4. Измерение проводите на голой руке.
5. Только в том случае, если манжету нельзя надеть на левую руку, надевайте ее на правую руку. Измерения следует всегда проводить на одной и той же руке.
6. Правильное положение для измерения сидя (рис. 3).

Измерение кровяного давления

После того, как должным образом наложена манжета, можно начать измерение.

1. Включите прибор нажатием кнопки START/STOP  4.
2. При нажатии кнопки START/STOP  4 звучат два коротких акустических сигнала, и на дисплее появляются все символы. При этой проверке контролируется целостность индикации.
3. Прибор готов к измерению, и на дисплее 2 секунды мигает цифра 0. Он автоматически накачивает манжету, чтобы измерить кровяное давление. На дисплее отображается растущее давление.
4. Аппарат накачивает манжету до тех пор, пока не будет достигнуто давление, достаточное для измерения. Затем аппарат медленно выпускает воздух из манжеты и выполняет измерение. Как только прибор обнаруживает сигнал, на дисплее начинает мигать символ пульса . Для каждого тона сердца, который принимает прибор, звучит один акустический сигнал.
5. После завершения измерения звучит продолжительный акустический сигнал, и из манжеты удаляется воздух. На дисплее  8 появляется систолическое и диастолическое артериальное давление и значение пульса. В соответствии с классификацией ВОЗ артериального давления появляется  19 рядом с соответствующим цветным штрихом. Если устройство обнаружит неправильную пульс, другой индикатор появляется аритми  15.
6. Измеренные значения автоматически сохраняются в выбранной ранее памяти ( 11 или  12). В каждой ячейке памяти может быть сохранено до 120 результатов измерений с датой и временем.
7. Результаты измерения остаются на дисплее. Если больше не нажимать ни одну из кнопок, то прибор автоматически отключится через 30 секунд, либо его можно выключить кнопкой START/STOP  4.

Передача по Bluetooth в приложение VitaDock+

Medisana BU 530 дает возможность передавать Ваши результаты измерений по Bluetooth® в приложение VitaDock+®. Использование приложения VitaDock+® позволяет провести подробное измерение, сохранение и синхронизацию Ваших данных между несколькими устройствами iOS и Android. Вы всегда имеете доступ к данным и можете поделиться ими с друзьями или врачом. Для этого Вам понадобится бесплатный пользовательский аккаунт, который Вы сможете настроить по ссылке www.vitadock.com. Для мобильных устройств Android и iOS можно загрузить соответствующие приложения. После каждого измерения происходит автоматическая передача данных. (как только будет активирован и настроен Bluetooth® на принимающем устройстве).

Во время передачи данных, на дисплее мигает символ «»  18. После завершения передачи данных появится символ «OK». Если появится символ «Err», значит возникла ошибка при передаче данных.

Также вы можете перенести данные позже по Bluetooth®. Для этого нажмите и удерживайте кнопку START/STOP  4 при выключенном приборе в течение 5 секунд, пока на дисплее не появится символ «» 18. При этом произойдет передача всех сохраненных данных текущего пользователя ( или ).

Прерывание измерения

При необходимости прервать измерение артериального давления, не важно, по какой причине (например, недомогание пациента), можно в любой момент нажать кнопку START/STOP  4. Прибор незамедлительно и автоматически удаляет воздух из манжеты.

Показ сохраненных значений

Прибор имеет 2 отдельные ячейки памяти емкостью 120 записей каждая. Результаты автоматически сохраняются в выбранной ячейке памяти. Для вызова сохраненных в памяти результатов измерений нажмите на выключенном приборе кнопку MEM  3. На дисплее появится среднее значение трех последних измерений. При повторном нажатии кнопки MEM  3 появляется последнее сохраненное в памяти измерение. Каждое следующее нажатие кнопки MEM  3 показывает результаты предыдущих измерений. Когда Вы попадаете к последней записи и более не нажимаете ни одну из кнопок, аппарат в режиме вызова памяти автоматически выключается приблизительно через 8 секунд. Нажатием кнопки START/STOP  4 Вы можете в любой момент выйти из режима вызова памяти и одновременно выключить аппарат. Если в памяти сохранено 120 результатов измерений и сохраняется новое значение, то автоматически стирается самое старое значение.

Удаление сохраненных значений

Если вы уверены, что хотите навсегда удалить все сохраненные значения, нажмите и удерживайте кнопку SET  5 при выключенном приборе в течение примерно 3 секунд, а затем нажмите кнопку SET  5 еще 6 раз, пока не появится символ CL. Нажмите кнопку START/STOP  4, индикация CL

мигает три раза, в то время как стирается память. Если в заключение нажать кнопку MEM  3, то на дисплее появляются М и “no”, что означает, что память 3 не содержит данных.

Неисправности и их устранение

Индикация неисправностей

При необычных результатах измерений на дисплее появляются следующие символы:

Символ	Причина	Устранение
E-1	Слабый сигнал или давление внезапно изменяется	Правильным образом наденьте манжету. Повторите измерение должным образом.
E-2	Предельно сильная помеха	Вблизи радиотелефонов или других высокочастотных приборов измерение может приводить к ошибочным результатам. Не двигайтесь и не говорите во время измерения.
E-3	Ошибка при накачивании манжеты	Правильным образом наденьте манжету. Убедитесь в том, что наконечник правильно вставлен в прибор. Выполните измерение повторно.
E-5	Необычное значение артериального давления	Повторите измерение после 30-минутной паузы. Если три раза подряд Вы получаете необычные результаты, то обратитесь к врачу.
	Разряжена батарейка	Батарейки почти или полностью разряжены. Замените все четыре батарейки новыми батарейками LR03 на 1,5 В типа AAA.

Устранение неисправностей

Проблема	Контроль	Причина и устранение
Прибор не работает	Проверьте уровень заряда батареек. Проверьте положение батареек.	Вложите новые батарейки. Уложите батарейки должным образом.
Прибор не накачивает манжету	Проверьте правильность установки наконечника. Убедитесь в том, что наконечник не отломан и герметичен.	Вставьте наконечник должным образом. Используйте новую манжету.
Егг, и измерение прерывается	Возможно, что при накачивании манжеты Вы двигали рукой. Возможно, что во время измерения Вы разговаривали.	Ведите себя спокойно. Не разговаривайте во время измерения.
Проблема	Контроль	Причина и устранение
Негерметичная манжета	Проверьте, не слишком ли свободно наложена манжета. Убедитесь в том, что манжета не имеет повреждений.	Плотно наденьте манжету. Используйте новую манжету.

Если Вы не можете решить какую-либо проблему, свяжитесь с изготовителем. Не разбирайте прибор самостоятельно.

8.8 Для варианта исполнения Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр) Medisana MTP Pro



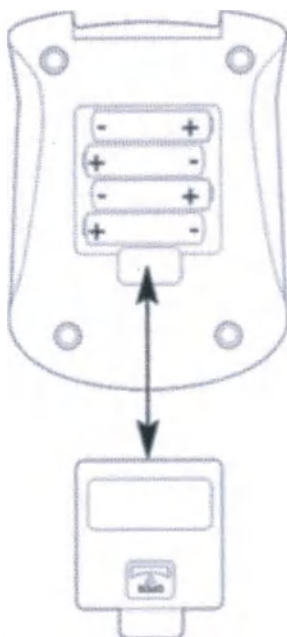
- | | |
|--|--|
| 1 Плечевая манжета с воздушным шлангом | 2 Разъем для блока питания |
| 3 Разъем для воздушного шланга | 4 START |
| 5 Дисплей | 5 MEMORY |
| 6 TIMER | 6 Время / Дата |
| 7 Индикация систолического давления | 7 Индикация диастолического давления |
| 8 Символ обратного отсчета | 8 Индикация частоты пульса |
| 9 Батарея разряжена - вставьте новые батареи | 9 Символ памяти |
| 10 Память пользователя 1/2 | 10 Символ режима 3MAM |
| 11 Индикация неравномерного сердцебиения | 11 Индикаторная полоска кровяного давления |
| 12 Символ пульса | |

Ввод в эксплуатацию

Установка / извлечение батарей

Установка: Откройте отсек для батарей на нижней стороне прибора, осторожно нажав на защелку в направлении стрелки, и вставьте четыре прилагаемые батареи (щелочные батареи, тип AA/LR 6). Следите за правильным положением батарей при установке (рисунок внутри отсека для батарей). Затем снова установите крышку и нажмите на нее так, чтобы почувствовать щелчок защелки.

Извлечение: Если на дисплее появился символ батареи, вставьте новые батареи. Если использованные батарейки плотно сидят в отсеке для батарей, осторожно подденьте их тонким предметом, например, шариковой ручкой. Когда батареи вставляются впервые, на дисплее будет мигать индикация года. Теперь установите дату и время, как описано в разделе «Установка даты и времени». Учтите, что после каждой установки батарей нужно заново устанавливать дату и время. Предыдущие результаты измерений останутся в памяти.



Использование блока питания

Вы можете также использовать прибор со специальным блоком питания (medisana арт. No 51036), который подключается к соответствующему разъему ² на задней стороне прибора. При этом батареи остаются в приборе. При подключении штекера на задней стороне прибора измерения кровяного давления происходит механическое отключение батарей. Поэтому необходимо сначала вставить блок питания в розетку, а затем подключить его к прибору измерения кровяного давления. После окончания использования прибора измерения кровяного давления, необходимо сначала вынуть вилку из прибора, а затем вытащить блок питания из розетки. Это избавит вас от необходимости каждый раз заново вводить дату и время.

Установка даты и времени

Установить дату и время можно, нажимая в течение нескольких секунд кнопку **TIMER** ⁷. Начнет мигать символ выбранной памяти. Теперь снова кратковременно нажмите кнопку **TIMER** ⁷. Сразу после этого на дисплее 5 появится мигающая индикация года. Чтобы изменить год, нажмите кнопку **MEMORY** ⁶. Нажав кнопку **TIMER** ⁷, вы перейдете в меню установки месяца, дня и времени. Чтобы изменить отображаемые значения, нажмите кнопку **MEMORY** ⁶.

Настройка

памяти

пользователя

Прибор МТР Pro позволяет распределить полученные в результате измерения значения в 2 памяти. В каждой памяти имеется по 99 ячеек. При нажатии в течение нескольких секунд кнопки **TIMER** ⁷ начинает мигать символ памяти (USER) 1 на дисплее 5. Нажимая кнопку **MEMORY** ⁶, можно выбрать между USER 1 и USER 2.

Наложение манжеты

Сначала вставьте свободный конец воздушного шланга плечевой манжеты в предусмотренное для этого гнездо на приборе.

8.9 Для варианта исполнения Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр) Medisana BU 512

Аппарат и ЖК-индикатор



Ввод в действие

Установка/замена батареек

Прежде, чем Вы сможете пользоваться аппаратом, необходимо установить входящие в объем поставки батарейки. На нижней стороне аппарата находится крышка отсека для батареек **6**. Откройте ее и установите 4 входящие в объем поставки батарейки 1,5 В, типа AA LR6. Следите за правильностью расположения полюсов (указано в отсеке для батареек). Закройте отсек для батареек. Замените батарейки, если на дисплее **8** появляется пиктограмма замены батареек или если на дисплее ничего не появляется после включения аппарата.

Использование блока питания

Также Вы можете использовать прибор со специальным блоком питания (medisana артикул 51125), который подключается к специальному разъему **1** на задней стороне прибора. При этом батарейки могут оставаться в приборе. При подключении штекера на задней стороне тонометра производится механическое отсоединение батареек. Поэтому сначала следует подключить блок питания к розетке, а затем соединить его с тонометром. Когда тонометр более не требуется, следует вначале вынуть штекер из прибора, а затем отсоединить блок питания от сети. Этим Вы избавите себя от необходимости каждый раз заново устанавливать дату и время.

Настройка

1. Настройка пользователя:

На выключенном приборе нажмите кнопку SET . На дисплее появится  или . Нажимая кнопку MEM , можно выбирать между пользователем  или . Для подтверждения выбора пользователя нажмите кнопку SET 5. После этого вы попадете в настройки года.

2. Настройка года

В заключение мигает разряд ввода года. Нажимайте кнопку MEM  до тех пор, пока не появится требуемый год. Для подтверждения настройки года нажмите кнопку SET . После этого Вы попадаете к настройке месяца и дня.

3. Настройка пользователя

В заключение мигает разряд ввода месяца. Нажимайте кнопку MEM  до тех пор, пока не появится требуемый месяц. Для подтверждения настройки месяца нажмите кнопку SET . Продолжите настройку дня. Соблюдайте тот же порядок действий, что и при настройке года. Нажимайте кнопку MEM  до тех пор, пока не появится требуемый день. Для подтверждения настройки дня нажмите кнопку SET . После этого Вы попадаете к настройке времени суток.

4. Настройка времени суток:

В заключение мигает разряд ввода часа. Нажимайте кнопку MEM  до тех пор, пока не появится требуемый час. Для подтверждения настройки часа нажмите кнопку SET . В заключение мигает разряд ввода минуты. Соблюдайте тот же порядок действий, что и при настройке часа. В заключение на индикации появится символ CL. При этом вы можете удалить сохраненные значения – смотри главу «Удаление сохраненных значений». Чтобы выйти из настроек, повторно нажмите кнопку SET . При замене батареек эти данные теряются и должны быть введены заново.

Надевание манжеты:

1. Перед использованием вставьте наконечник воздушного шланга в отверстие на левой стороне прибора .

2. Проденьте открытую сторону манжеты через металлическую скобу так, чтобы пряжка находилась с наружной стороны и создавалась цилиндрическая форма (рис. 1). Наденьте манжету на левое предплечье.

3. Разместите трубку по центру руки в продолжение среднего пальца (рис. 2) (a). При этом нижний край манжеты должен быть на 2 - 3 см выше локтевого сгиба (b). Затяните манжету и закройте пряжку (c).

4. Измерение проводите на голой руке.

5. Только в том случае, если манжету нельзя надеть на левую руку, надевайте ее на правую руку. Измерения следует всегда проводить на одной и той же руке.

6. Правильное положение для измерения сидя (рис. 3).

Измерение кровяного давления

После того, как должным образом наложена манжета, можно начать измерение.

1. Включите прибор нажатием кнопки START/STOP .

2. При нажатии кнопки START/STOP  звучат два коротких акустических сигнала, и на дисплее появляются все символы. При этой проверке контролируется целостность индикации.

3. Прибор готов к измерению, и на дисплее 2 секунды мигает цифра 0. Он автоматически накачивает манжету, чтобы измерить кровяное давление. На дисплее отображается растущее давление.

4. Аппарат накачивает манжету до тех пор, пока не будет достигнуто давление, достаточное для измерения. Затем аппарат медленно выпускает воздух из манжеты и выполняет измерение. Как только прибор обнаруживает сигнал, на дисплее начинает мигать символ пульса . Для каждого тона сердца, который принимает прибор, звучит один акустический сигнал.

5. После завершения измерения звучит продолжительный акустический сигнал, и из манжеты удаляется воздух. На дисплее  появляется систолическое и диастолическое артериальное давление и значение пульса с пиктограммой пульса. Если в качестве единицы измерения Вы выбрали кПа, то значения указываются в кПа. Согласно классификации мигает индикатор кровяного давления  рядом с соответствующим цветным штрихом. Если аппарат обнаружил нерегулярный пульс, дополнительно мигает индикатор аритмии .

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

На основе измерения не принимайте никаких терапевтических мер. Не изменяйте дозировку назначенных медикаментов.

7. Результаты измерения автоматически сохраняются в выбранной ячейке памяти ( или ). В каждой ячейке памяти может быть сохранено до 90 результатов измерений с датой и временем.

8. Результаты измерения остаются на дисплее. Если больше не нажимать ни одну из кнопок, то прибор автоматически отключится через 3 минуты, либо его можно выключить кнопкой START/STOP .

Прерывание измерения

При необходимости прервать измерение артериального давления, не важно, по какой причине (например, недомогание пациента), можно в любой момент нажать кнопку START/STOP . Прибор незамедлительно и автоматически удаляет воздух из манжеты.

Показ сохраненных значений

Прибор имеет 2 отдельные ячейки памяти емкостью 90 записей каждая. Результаты автоматически сохраняются в выбранной ячейке памяти. Для вызова сохраненных в памяти результатов измерений нажмите на выключенном приборе кнопку MEM ³. На дисплее появляются все средние значения. При повторном нажатии кнопки MEM ³ появляется последнее сохраненное в памяти измерение. Каждое следующее нажатие кнопки MEM ³ показывает результаты предыдущих измерений. Когда Вы попадаете к последней записи и более не нажимаете ни одну из кнопок, аппарат в режиме вызова памяти автоматически выключается приблизительно через 120 секунд. Нажатием кнопки START/STOP ⁴ Вы можете в любой момент выйти из режима вызова памяти и одновременно выключить аппарат. Если в памяти сохранено 90 результатов измерений и сохраняется новое значение, то автоматически стирается самое старое значение.

Стирание сохраненных значений

Если Вы уверены в том, что хотите удалить из памяти все сохраненные значения, то на выключенном приборе нажмите кнопку SET ⁵ семь раз, пока не появится индикация CL. Нажмите кнопку START/STOP ⁴, индикация CL мигает три раза, в то время как стирается память. Если в заключение нажать кнопку MEM ³, то на дисплее появляются М и “no”, что означает, что память не содержит данных.

Неисправности и их устранение Индикация неисправностей

При необычных результатах измерений на дисплее появляются следующие символы:

Символ	Причина	Устранение
E-1	Слабый сигнал или давление вне-запно изменяется	Правильным образом наденьте манжету. Повторите измерение должным образом.
E-2	Предельно сильная помеха	Вблизи радиотелефонов или других высокочастотных приборов измерение может приводить к ошибочным результатам. Не двигайтесь и не говорите во время измерения.
E-3	Ошибка при накачивании манжеты	Правильным образом наденьте манжету. Убедитесь в том, что наконечник правильно вставлен в прибор. Выполните измерение повторно.
E-5	Необычное значение артериального давления	Повторите измерение после 30-минутной паузы. Если три раза подряд Вы получаете необычные результаты, то обратитесь к врачу.
	Разряжена батарейка	Батарейки почти или полностью разряжены. Замените все четыре батарейки новыми батарейками LR6 на 1,5 В типа AA.

Устранение неисправностей

Проблема	Контроль	Причина и устранение
Прибор не работает	Проверьте уровень заряда батареек. Проверьте положение батареек.	Вложите новые батарейки. Уложите батарейки должным образом.
Прибор не накачивает манжету	Проверьте правильность установки наконечника. Убедитесь в том, что наконечник не тломан и герметичен.	Вставьте наконечник должным образом. Используйте новую манжету.
Егг, и измерение прерывается	Возможно, что при накачивании манжеты Вы двигали рукой. Возможно, что во время измерения Вы разговаривали.	Ведите себя спокойно. Не разговаривайте во время измерения.
Негерметичная манжета	Проверьте, не слишком ли свободно наложена манжета. Убедитесь в том, что манжета не имеет повреждений.	Плотно наденьте манжету. Используйте новую манжету.

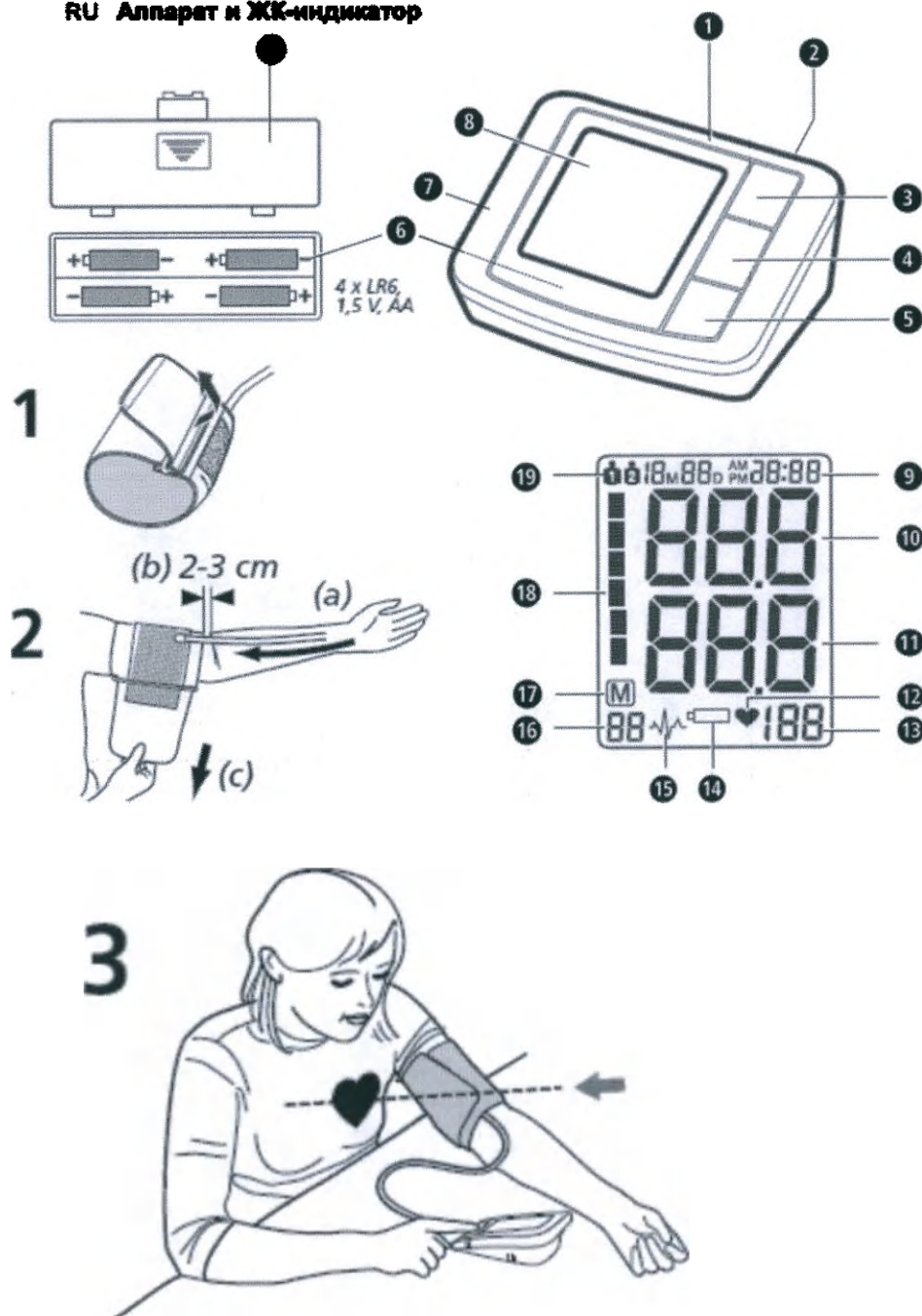
Если Вы не можете решить какую-либо проблему, свяжитесь с изготовителем. Не разбирайте прибор самостоятельно.

Очистка и уход

Перед очисткой прибора выньте батарейки. Очищайте прибор мягкой, слегка влажной тряпкой, смоченной в нейтральном мыльном растворе. Не используйте острые предметы, спирт, бензин-растворитель, разбавители, бензин и т. п. Не погружайте ни прибор, ни какую-либо дополнительную деталь в воду. Следите за тем, чтобы жидкость не попала внутрь прибора. Не смачивайте манжету и не пытайтесь очистить ее водой. Если манжета стала влажной, то осторожно протрите ее сухой тряпкой. Расправьте манжету, не раскатывайте ее, и дайте ей полностью высохнуть на воздухе. Не подвергайте прибор действию прямых солнечных лучей, защищайте его от пыли и влаги. Не подвергайте прибор экстремально высоким или низким температурам. Когда Вы не пользуетесь прибором, то храните его в сумке для хранения. Храните прибор в сухом и чистом месте.

8.10 Для варианта исполнения Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр) Medisana BU 514

RU Аппарат и ЖК-индикатор



Ввод в действие

Установка/замена батареек

Прежде, чем Вы сможете пользоваться аппаратом, необходимо установить входящие в объем поставки батарейки. На нижней стороне аппарата находится крышка отсека для батареек. Откройте ее и установите 4 входящие в объем поставки батарейки 1,5 В, типа AA LR6. Следите за правильностью расположения полюсов (указано в отсеке для батареек). Закройте отсек для батареек. Замените батарейки, если на дисплее появляется пиктограмма замены батареек или если на дисплее ничего не появляется после включения аппарата.

Настройка

1. Настройка пользователя:

На выключенном приборе нажмите кнопку SET . На дисплее появится  или . Нажимая кнопку MEM , можно выбирать между пользователем  или . Для подтверждения выбора пользователя нажмите кнопку SET . После этого вы попадете в настройки года.

2. Настройка года:

В заключение мигает разряд ввода года. Нажимайте кнопку MEM  до тех пор, пока не появится требуемый год. Для подтверждения настройки года нажмите кнопку SET . После этого Вы попадаете к настройке месяца и дня.

3. Настройка месяца и дня:

В заключение мигает разряд ввода месяца. Нажимайте кнопку MEM  до тех пор, пока не появится требуемый месяц. Для подтверждения настройки месяца нажмите кнопку SET . Продолжите настройку дня. Соблюдайте тот же порядок действий, что и при настройке года. Нажимайте кнопку MEM  до тех пор, пока не появится требуемый день. Для подтверждения настройки дня нажмите кнопку SET . После этого Вы попадаете к настройке времени суток.

4. Настройка времени суток:

В заключение мигает разряд ввода часа. Нажимайте кнопку MEM  до тех пор, пока не появится требуемый час. Для подтверждения настройки часа нажмите кнопку SET . В заключение мигает разряд ввода минуты. Соблюдайте тот же порядок действий, что и при настройке часа. В заключение на индикации появится символ CL. При этом вы можете удалить сохраненные значения – смотри главу «Удаление сохраненных значений». Чтобы выйти из настроек, повторно нажмите кнопку SET . При замене батареек эти данные теряются и должны быть введены заново.

Надевание манжеты

1. Перед использованием вставьте наконечник воздушного шланга в отверстие на левой стороне прибора .

2. Проденьте открытую сторону манжеты через металлическую скобу так, чтобы пряжка находилась с наружной стороны и создавалась цилиндрическая форма (рис. 1). Наденьте манжету на левое предплечье.

3. Разместите трубку по центру руки в продолжение среднего пальца (рис. 2) (а). При этом нижний край манжеты должен быть на 2 - 3 см выше локтевого сгиба (b). Затяните манжету и закройте пряжку (с).

4. Измерение проводите на голой руке.
5. Только в том случае, если манжету нельзя надеть на левую руку, надевайте ее на правую руку.
Измерения следует всегда проводить на одной и той же руке.

6. Правильное положение для измерения сидя (рис. 3).

Измерение кровяного давления

После того, как должным образом наложена манжета, можно начать измерение.

1. Включите прибор нажатием кнопки START/STOP ④.

2. При нажатии кнопки START/STOP ④ звучат два коротких акустических сигнала, и на дисплее появляются все символы. При этой проверке контролируется целостность индикации.

3. Прибор готов к измерению, и на дисплее 2 секунды мигает цифра 0. Он автоматически накачивает манжету, чтобы измерить кровяное давление. На дисплее отображается растущее давление.

4. Аппарат накачивает манжету до тех пор, пока не будет достигнуто давление, достаточное для измерения. Затем аппарат медленно выпускает воздух из манжеты и выполняет измерение. Как только прибор обнаруживает сигнал, на дисплее начинает мигать символ пульса ♥. Для каждого тона сердца, который принимает прибор, звучит один акустический сигнал.

5. После завершения измерения звучит продолжительный акустический сигнал, и из манжеты удаляется воздух. На дисплее ⑧ появляется систолическое и диастолическое артериальное давление и значение пульса. В соответствии с классификацией ВОЗ артериального давления появляется ⑮ рядом с соответствующим цветным штрихом. Если устройство обнаружит неправильную пульс, другой индикатор появляется аритми  ⑮.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

На основе измерения не принимайте никаких терапевтических мер. Не изменяйте дозировку назначенных медикаментов.

6. Измеренные значения автоматически сохраняются в выбранной ранее памяти (⑪ или ⑫). В каждой ячейке памяти может быть сохранено до 90 результатов измерений с датой и временем.

7. Результаты измерения остаются на дисплее. Если больше не нажимать ни одну из кнопок, то прибор автоматически отключится через 180 секунд, либо его можно выключить кнопкой START/STOP ④.

Прерывание измерения

При необходимости прервать измерение артериального давления, не важно, по какой причине (например, недомогание пациента), можно в любой момент нажать кнопку START/STOP 4. Прибор незамедлительно и автоматически удаляет воздух из манжеты.

Показ сохраненных значений

Прибор имеет 2 отдельные ячейки памяти емкостью 90 записей каждая. Результаты автоматически сохраняются в выбранной ячейке памяти. Для вызова сохраненных в памяти результатов измерений нажмите на выключенном приборе кнопку MEM 6. На дисплее появляются все средние значения. При повторном нажатии кнопки MEM 6 появляется последнее сохраненное в памяти измерение. Каждое следующее нажатие кнопки

MEM 6 показывает результаты предыдущих измерений. Когда Вы попадаете к последней записи и более не нажимаете ни одну из кнопок, аппарат в режиме вызова памяти автоматически выключается приблизительно через 8 секунд. Нажатием кнопки START/STOP 4 Вы можете в любой момент выйти из режима вызова памяти и одновременно выключить аппарат. Если в памяти сохранено 90 результатов измерений и сохраняется новое значение, то автоматически стирается самое старое значение.

Удаление сохраненных значений

Если Вы уверены в том, что хотите удалить из памяти все сохраненные значения, то на выключенном приборе нажмите кнопку SET 5 семь раз, пока не появится индикация CL.

Нажмите кнопку START/STOP 4, индикация CL мигает три раза, в то время как стирается память. Если в заключении нажать кнопку MEM 6, то на дисплее появляются М и "no", что означает, что память не содержит данных.

Неисправности и их устранение

Индикация неисправностей

При необычных результатах измерений на дисплее появляются следующие символы:

Символ	Причина	Устранение
E-1	Слабый сигнал или давление внезапно изменяется	Правильным образом наденьте манжету. Повторите измерение должным образом.
E-2	Предельно сильная помеха	Вблизи радиотелефонов или других высокочастотных приборов измерение может приводить к ошибочным результатам. Не двигайтесь и не говорите во время измерения.
E-3	Ошибка при накачивании манжеты	Правильным образом наденьте манжету. Убедитесь в том, что наконечник правильно вставлен в прибор. Выполните измерение повторно.
E-5	Необычное значение артериального давления	Повторите измерение после 30-минутной паузы. Если три раза подряд Вы получаете необычные результаты, то обратитесь к врачу.
	Разряжена батарейка	Батарейки почти или полностью разряжены. Замените все четыре батарейки новыми батарейками LR6 на 1,5 В типа AA.

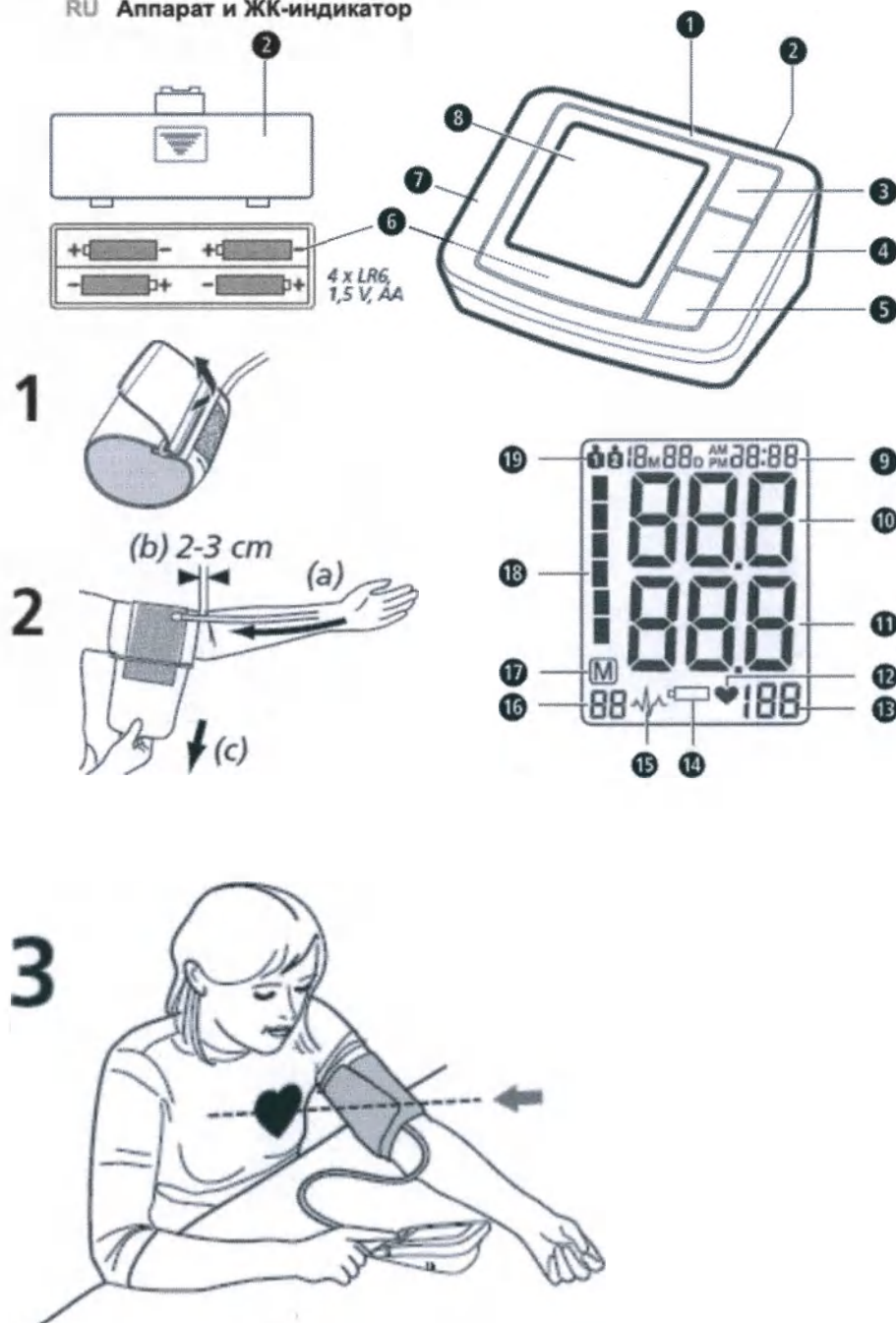
Устранение неисправностей

Проблема	Контроль	Причина и устранение
Прибор не работает	Проверьте уровень заряда батареек. Проверьте положение батареек.	Вложите новые батарейки. Уложите батарейки должным образом.
Прибор не накачивает манжету	Проверьте правильность установки наконечника. Убедитесь в том, что наконечник не отломан и герметичен.	Вставьте наконечник должным образом. Используйте новую манжету.
Егг, и измерение прерывается	Возможно, что при накачивании манжеты Вы двигали рукой. Возможно, что во время измерения Вы разговаривали.	Ведите себя спокойно. Не разговаривайте во время измерения.
Негерметичная манжета	Проверьте, не слишком ли свободно наложена манжета. Убедитесь в том, что манжета не имеет повреждений.	Плотно наденьте манжету. Используйте новую манжету.

Если Вы не можете решить какую-либо проблему, свяжитесь с изготовителем. Не разбирайте прибор самостоятельно.

8.11 Для варианта исполнения Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонومتر) Medisana BU 516

RU Аппарат и ЖК-индикатор



Ввод в действие

Установка/замена батареек

Прежде, чем Вы сможете пользоваться аппаратом, необходимо установить входящие в объем поставки батарейки. На нижней стороне аппарата находится крышка отсека для батареек **6**. Откройте ее и установите 4 входящие в объем поставки батарейки 1,5 В, типа AA LR6. Следите за правильностью расположения полюсов (указано в отсеке для батареек). Закройте отсек для батареек. Замените батарейки, если на дисплее **8** появляется пиктограмма замены батареек г или если на дисплее ничего не появляется после включения аппарата.

Настройка

1. Настройка пользователя:

На выключенном приборе нажмите кнопку SET 5. На дисплее появится 1 или 2. Нажимая кнопку MEM, можно выбирать между пользователем 1 или 2. Для подтверждения выбора пользователя нажмите кнопку SET 5. После этого вы попадете в настройки года.

2. Настройка года:

В заключение мигает разряд ввода года. Нажимайте кнопку MEM ³ до тех пор, пока не появится требуемый год. Для подтверждения настройки года нажмите кнопку SET ⁵. После этого Вы попадаете к настройке месяца и дня.

3. Настройка месяца и дня:

В заключение мигает разряд ввода месяца. Нажимайте кнопку MEM ³ до тех пор, пока не появится требуемый месяц. Для подтверждения настройки месяца нажмите кнопку SET ⁵. Продолжите настройку дня. Соблюдайте тот же порядок действий, что и при настройке года. Нажимайте кнопку MEM ³ до тех пор, пока не появится требуемый день. Для подтверждения настройки дня нажмите кнопку SET ⁵. После этого Вы попадаете к настройке времени суток.

4. Настройка времени суток:

В заключение мигает разряд ввода часа. Нажимайте кнопку MEM ³ до тех пор, пока не появится требуемый час. Для подтверждения настройки часа нажмите кнопку SET ⁵. В заключение мигает разряд ввода минуты. Соблюдайте тот же порядок действий, что и при настройке часа. В заключение на индикации появится символ CL. При этом вы можете удалить сохраненные значения – смотри главу «Удаление сохраненных значений». Чтобы выйти из настроек, повторно нажмите кнопку SET ⁵. При замене батареек эти данные теряются и должны быть введены заново.

Надевание манжеты

1. Перед использованием вставьте наконечник воздушного шланга в отверстие на левой стороне прибора ⁷

2. Проденьте открытую сторону манжеты через металлическую скобу так, чтобы пряжка находилась с наружной стороны и создавалась цилиндрическая форма (рис. 1). Наденьте манжету на левое предплечье.

3. Разместите трубку по центру руки в продолжение среднего пальца (рис. 2) (а). При этом нижний край манжеты должен быть на 2 - 3 см выше локтевого сгиба (b). Затяните манжету и закройте пряжку (с).

4. Измерение проводите на голой руке.

5. Только в том случае, если манжету нельзя надеть на левую руку, надевайте ее на правую руку. Измерения следует всегда проводить на одной и той же руке.

6. Правильное положение для измерения сидя (рис. 3).

Измерение кровяного давления

После того, как должным образом наложена манжета, можно начать измерение.

1. Включите прибор нажатием кнопки START/STOP .

2. При нажатии кнопки START/STOP  звучат два коротких акустических сигнала, и на дисплее появляются все символы. При этой проверке контролируется целостность индикации.

3. Прибор готов к измерению, и на дисплее 2 секунды мигает цифра 0. Он автоматически накачивает манжету, чтобы измерить кровяное давление. На дисплее отображается растущее давление.

4. Аппарат накачивает манжету до тех пор, пока не будет достигнуто давление, достаточное для измерения. Затем аппарат медленно выпускает воздух из манжеты и выполняет измерение. Как только прибор обнаруживает сигнал, на дисплее начинает мигать символ пульса . Для каждого тона сердца, который принимает прибор, звучит один акустический сигнал.

5. После завершения измерения звучит продолжительный акустический сигнал, и из манжеты удаляется воздух. На дисплее  появляется систолическое и диастолическое артериальное давление и значение пульса. В соответствии с классификацией ВОЗ артериального давления появляется  рядом с соответствующим цветным штрихом. Если устройство обнаружит неправильную пульс, другой индикатор появляется аритмия  .

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

На основе измерения не принимайте никаких терапевтических мер. Не изменяйте дозировку назначенных медикаментов.

6. Измеренные значения автоматически сохраняются в выбранной ранее памяти ( или ). В каждой ячейке памяти может быть сохранено до 90 результатов измерений с датой и временем.

7. Результаты измерения остаются на дисплее. Если больше не нажимать ни одну из кнопок, то прибор автоматически отключится через 180 секунд, либо его можно выключить кнопкой START/STOP .

Прерывание измерения

При необходимости прервать измерение артериального давления, не важно, по какой причине (например, недомогание пациента), можно в любой момент нажать кнопку START/STOP . Прибор незамедлительно и автоматически удаляет воздух из манжеты.

Показ сохраненных значений

Прибор имеет 2 отдельные ячейки памяти емкостью 90 записей каждая. Результаты автоматически сохраняются в выбранной ячейке памяти. Для вызова сохраненных в памяти результатов измерений нажмите на выключенном приборе кнопку MEM 3. На дисплее появляются все средние значения. При повторном нажатии кнопки MEM 3 появляется последнее сохраненное в памяти измерение. Каждое следующее нажатие кнопки

MEM 3 показывает результаты предыдущих измерений. Когда Вы попадаете к последней записи и более не нажимаете ни одну из кнопок, аппарат в режиме вызова памяти автоматически выключается приблизительно через 8 секунд. Нажатием кнопки START/STOP 4. Вы можете в любой момент выйти из режима вызова памяти и одновременно выключить аппарат. Если в памяти сохранено 90 результатов измерений и сохраняется новое значение, то автоматически стирается самое старое значение.

Удаление сохраненных значений

Если Вы уверены в том, что хотите удалить из памяти все сохраненные значения, то на выключенном приборе нажмите кнопку SET 5 семь раз, пока не появится индикация CL. Нажмите кнопку START/STOP 3, индикация CL мигает три раза, в то время как стирается память. Если в закрытом состоянии нажать кнопку MEM 4, то на дисплее появляются М и "no", что означает, что память не содержит данных.

Неисправности и их устранение

Индикация неисправностей

При необычных результатах измерений на дисплее появляются следующие символы:

Символ	Причина	Устранение
Е-1	Слабый сигнал или давление внезапно изменяется	Правильным образом наденьте манжету. Повторите измерение должным образом.
Е-2	Предельно сильная помеха	Вблизи радиотелефонов или других высокочастотных приборов измерение может приводить к ошибочным результатам. Не двигайтесь и не говорите во время измерения.
Е-3	Ошибка при накачивании манжеты	Правильным образом наденьте манжету. Убедитесь в том, что наконечник правильно вставлен в прибор. Выполните измерение повторно.
Е-5	Необычное значение артериального давления	Повторите измерение после 30-минутной паузы. Если три раза подряд Вы получаете необычные результаты, то обратитесь к врачу.
	Разряжена батарейка	Батарейки почти или полностью разряжены. Замените все четыре батарейки новыми батарейками LR6 на 1,5 В типа AA.

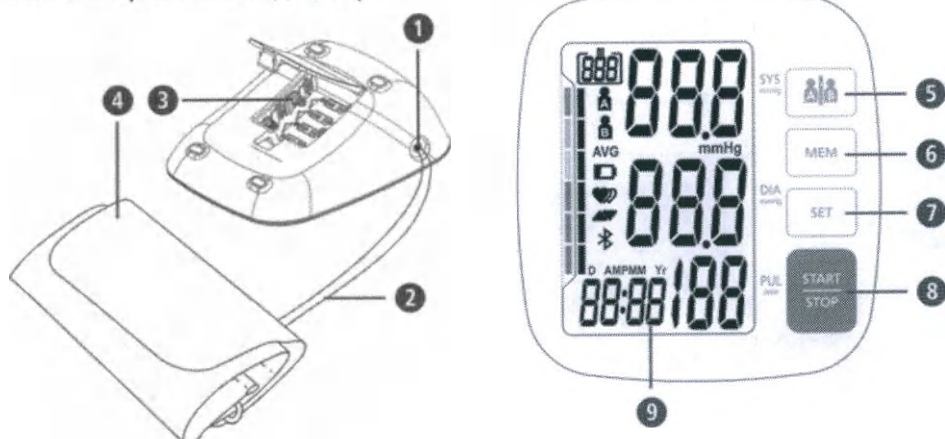
Устранение неисправностей

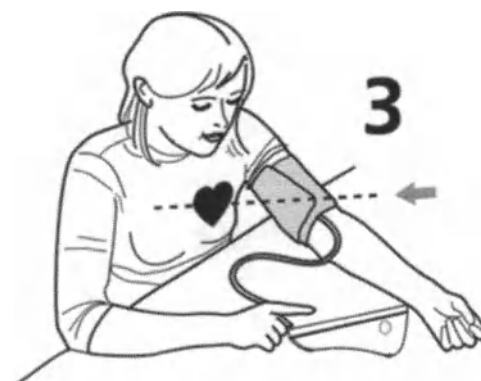
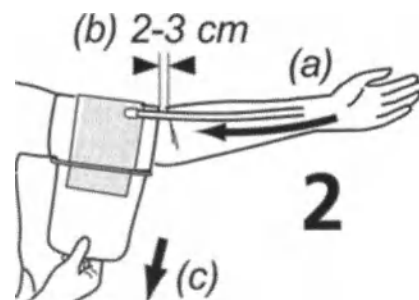
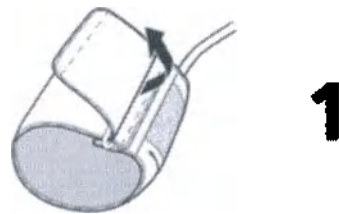
Проблема	Контроль	Причина и устранение
Прибор не работает	Проверьте уровень заряда батареек. Проверьте положение батареек.	Вложите новые батарейки. Уложите батарейки должным образом.
Прибор не накачивает манжету	Проверьте правильность установки наконечника. Убедитесь в том, что наконечник не отломан и герметичен.	Вставьте наконечник должным образом. Используйте новую манжету.
Err, и измерение прерывается	Возможно, что при накачивании манжеты Вы двигали рукой. Возможно, что во время измерения Вы разговаривали.	Ведите себя спокойно. Не разговаривайте во время измерения.
Негерметичная манжета	Проверьте, не слишком ли свободно наложена манжета. Убедитесь в том, что манжета не имеет повреждений.	Плотно наденьте манжету. Используйте новую манжету.

Если Вы не можете решить какую-либо проблему, свяжитесь с изготовителем. Не разбирайте прибор самостоятельно.

8.12 Для варианта исполнения Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр) Medisana BU 540 Connect

RU Аппарат и ЖК-индикатор





Ввод в эксплуатацию

Установка/ замена батарей

Прежде чем начать пользоваться прибором, вы должны вставить прилагаемые батарейки. На нижней стороне прибора находится крышка отсека для батарей **1**. Откройте ее и вставьте 4 прилагаемые по 1,5 В типа AAA LR03. При этом следите за полярностью (как указано на схеме внутри отсека для батарей). Снова закройте отсек для батарей. Замените батарейки, если на дисплее **2** появляется пиктограмма замены батареек и если на дисплее ничего не появляется после включения аппарата.

Настройка

1. Дата и время:

Нажмите при выключенном приборе кнопку SET **7**. Отобразится время. Теперь нажмите и удерживайте кнопку SET **7** до тех пор, пока не начнет мигать поле ввода года. Нажимайте кнопку MEM **8** то тех пор, пока не появится необходимый год. Для подтверждения установки года нажмите кнопку SET **7**. Затем вы попадете в настройки месяца и дня, формата времени (12 или 24 часа), а также часов и минут. Установите эти данные соответствующим образом. После

завершения ввода на дисплее появится «dOnE», а также заданные значения, а затем прибор выключится.

2. Настройка памяти пользователя:

Прибор для измерения кровяного давления на запястье BU 540 connect medisana позволяет сохранять измеренные значения на двух разных накопителях. В каждом накопителе есть по 250 ячеек. При нажатии кнопки памяти пользователя  при включенном устройстве, можно переключаться между пользователем  и пользователем , который отображается на дисплее .

Надевание манжеты.

1. Перед использованием вставьте наконечник воздушного шланга в отверстие на левой стороне прибора .
2. Проденьте открытую сторону манжеты через металлическую скобу так, чтобы застежка-липучка находилась с внешней стороны и манжета образовала цилиндр (рис. 1). Натяните манжету на свое левое плечо.
3. Располагайте воздушный шланг по середине руки, на одной линии со средним пальцем (рис. 2) (а). При этом нижний край манжеты должен располагаться на 2-3 см выше локтевого сгиба (b). Плотно затяните манжету и закрепите с помощью застежки-липучки (с).
4. Измерение проводите на оголенном плече.
5. Накладывайте манжету на правую руку только в том случае, когда невозможно наложить ее на левую. Измерения нужно всегда проводить на одной и той же руке.
6. Правильное сидячее положение (рис. 3).

Измерение кровяного давления

Правильно наложив манжету, вы можете начать измерение.

1. Включите устройство, нажав на кнопку START/STOPP .
2. Все значки появятся на дисплее на короткое время. С помощью этого теста проверяется наличие всех элементов индикации дисплея. Прибор готов к измерению и появляется цифра 0.
3. Теперь прибор автоматически начнет медленно накачивать манжету для измерения вашего кровяного давления. На приборе будет показано растущее давление.
4. Как только прибор распознает сигнал, на дисплее начнет мигать символ пульса. После определения результата прибор медленно выпускает воздух из манжеты и показывает систолическое и диастолическое давление, показатели пульса и время.
5. Индикатор кровяного давления  будет мигать рядом с цветовой полосой в соответствии с классификацией кровяного давления.
6. Если прибором будет выявлен неравномерный пульс, дополнительно появится индикатор аритмии  .

7. Измеренные значения автоматически сохраняются в выбранной ранее памяти (A или B).
8. Кроме того, результаты измерений автоматически передаются по Bluetooth® на готовые к приему устройства, что отображается мигающим символом Bluetooth® 14. Если передача Bluetooth® выполнена успешно, символ Bluetooth® 14 исчезнет примерно через 5 секунд. Если передача не удалась, символ исчезнет максимум через 3 минуты.
8. Включите прибор, нажав кнопку START/STOPP 8.

Передача по Bluetooth

medisana BU 540 connect дает возможность передавать Ваши результаты измерений по Bluetooth® в приложение VitaDock®. Использование приложения VitaDock® позволяет провести подробное измерение, сохранение и синхронизацию Ваших данных между несколькими устройствами iOS и Android. Вы всегда имеете доступ к данным и можете поделиться ими с друзьями или врачом. Для этого Вам понадобится бесплатный пользовательский аккаунт, который Вы сможете настроить по ссылке www.vitadock.com. Для мобильных устройств Android и iOS можно загрузить соответствующие приложения. После каждого измерения происходит автоматическая передача данных. (как только будет активирован и настроен Bluetooth® на принимающем устройстве).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

- Во время передачи по Bluetooth® держите прибор на расстоянии не менее 20 см от своего тела (особенно головы).
- Во избежание возможных помех расстояние между прибором и приемником должно составлять от 1 до 10 метров.
- Чтобы избежать возможных взаимовлияний с другим оборудованием, прибор должен находиться на расстоянии не менее 1 метра от прибора измерения кровяного давления.

Показ сохраненных значений

Прибор имеет 2 отдельные ячейки памяти емкостью 250 записей каждая. Результаты автоматически сохраняются в выбранной ячейке памяти. Для вызова сохраненных в памяти результатов измерений нажмите на выключенном приборе кнопку MEM 6. На дисплее отображаются средние значения последних 3 измерений (если до этого для пользователя были выполнены по крайней мере 3 измерения). Если снова нажать кнопку MEM 6, появится последнее сохраненное измерение. При следующем нажатии кнопки MEM 6 появится соответствующее предыдущее значение измерения. Вы в любой момент можете выйти из режима вызова памяти и одновременно выключить прибор, нажав кнопку START/STOPP 8. Если в памяти сохранено 250 измеренных значений, при сохранении нового значения будет удалено самое старое значение.

Удаление сохраненных значений

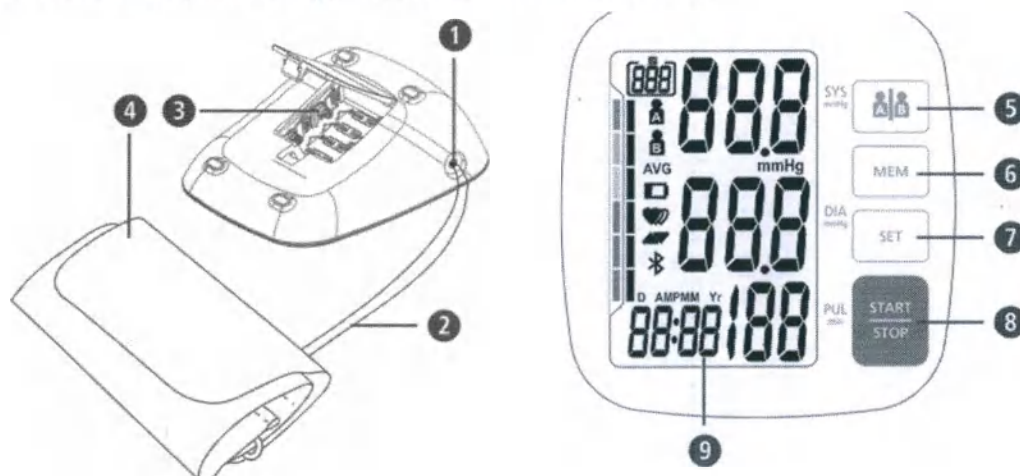
Для того, чтобы попасть в режим накопителя памяти, нажмите кнопку MEM 6. Если вы уверены, что хотите навсегда удалить все сохраненные значения, нажмите и удерживайте кнопку SET 7 в течение примерно 3 секунд, пока на дисплее не появится «dEL ALL». После этого повторно нажмите кнопку SET 7, чтобы удалить сохраненные значения. Затем прибор включится автоматически. Вы можете отменить процесс удаления, предварительно нажав кнопку START/STOPP 8.

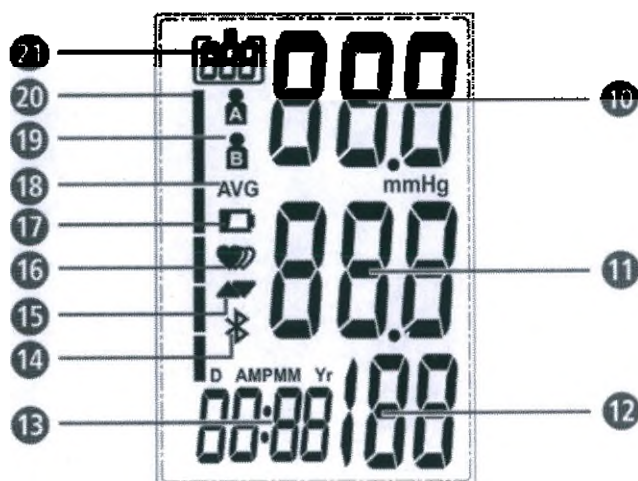
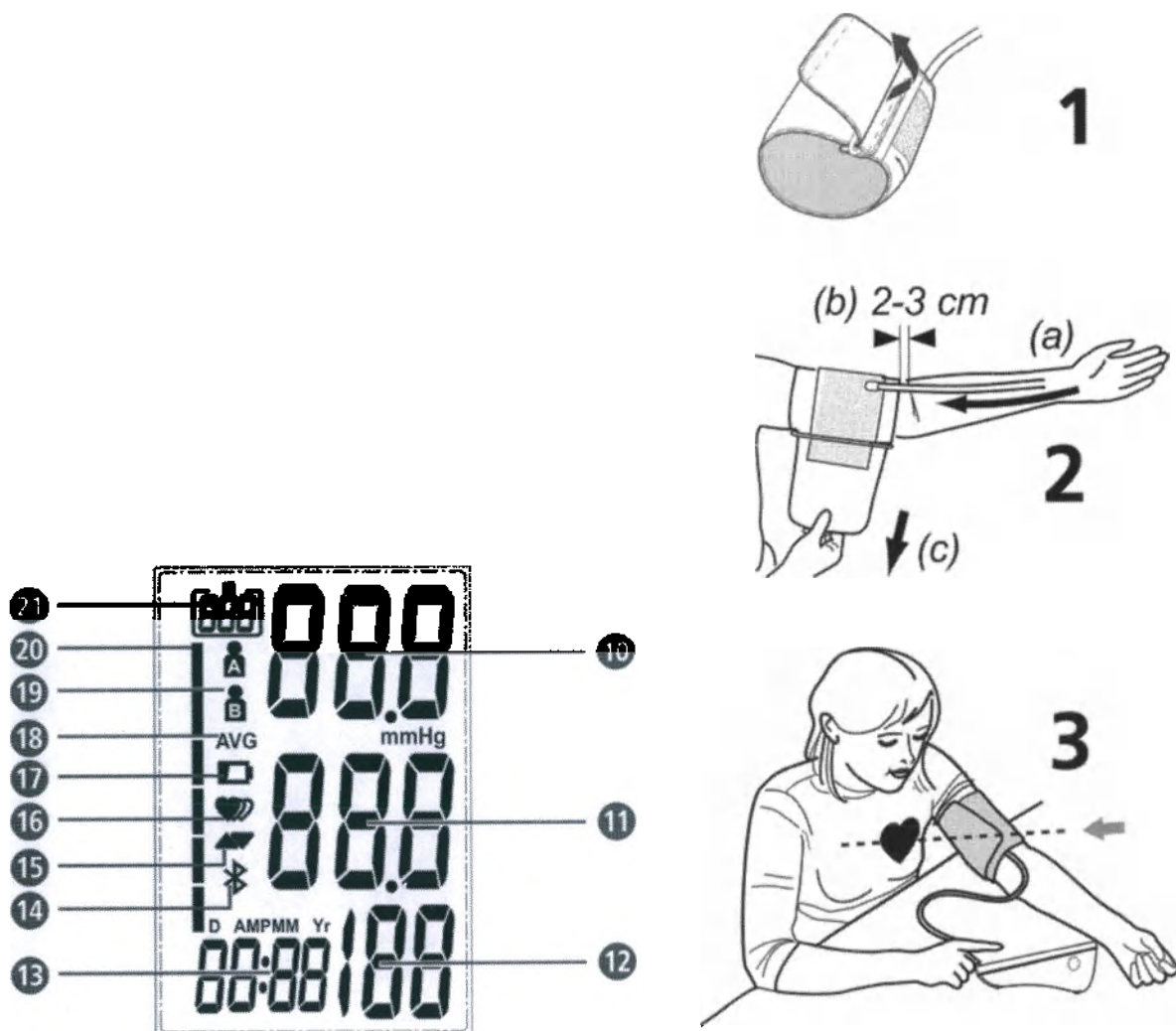
Неисправности и их устранение

Символ	Причина	Устранение
Нет индикации	Проверьте заряд батарей. Проверьте правильность установки батарей или правильность подключения питания.	Установите новые батареи. При установке батарей соблюдайте правильную полярность.
 + Lo	Разряжена батарейка	Батарейки почти или полностью разряжены. Замените все четыре батарейки новыми батарейками LR03 на 1,5В типа AAA.
E01	Неправильно надета манжета.	Правильным образом наденьте манжету. Повторите измерение должным образом.
E02	Движение или разговор во время измерения	Повторите измерение после 30-минутного перерыва. Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения.
E03	Не удается распознать пульс.	Правильным образом наденьте манжету. При необходимости, освободите одежду на руке. Повторите измерение должным образом.
E04	Измерение не удалось.	Правильным образом наденьте манжету. Повторите измерение должным образом.
EExx	Ошибка калибровки («xx» может быть числом, например, 01, 02 или подобным)	Правильным образом наденьте манжету. Повторите измерение должным образом.
out	Результат измерения выходит за пределы диапазона измерения	На мгновение расслабьтесь. Заново наложите манжету и повторите измерение. Если проблема не устранена, обратитесь к врачу.

Если Вы не можете решить какую-либо проблему, свяжитесь с изготовителем. Не разбирайте прибор самостоятельно.

8.13 Для варианта исполнения Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр) Medisana BU 542 Connect





Ввод в эксплуатацию

Установка/ замена батарей

Прежде чем начать пользоваться прибором, вы должны вставить прилагаемые батарейки. На нижней стороне прибора находится крышка отсека для батарей **10**. Откройте ее и вставьте 4 прилагаемые по 1,5 В типа AAA LR03. При этом следите за полярностью (как указано на схеме внутри отсека для батарей). Снова закройте отсек для батарей. Замените батарейки, если на дисплее и появляется пиктограмма замены батареек **11** или если на дисплее ничего не появляется после включения аппарата.

Настройка

1. Дата и время:

Нажмите при выключенном приборе кнопку SET **1**. Отобразится время. Теперь нажмите и удерживайте кнопку SET **1** до тех пор, пока не начнет мигать поле ввода года. Нажимайте кнопку MEM **2** до тех пор, пока не появится необходимый год. Для подтверждения установки года нажмите кнопку SET **1**. Затем вы попадете в настройки месяца и дня, формата времени (12 или 24 часа), а также часов и минут. Установите эти данные соответствующим образом. После завершения ввода на дисплее появится «dOnE», а также заданные значения, а затем прибор выключится.

2. Настройка памяти пользователя

Прибор для измерения кровяного давления на запястье BU 542 connect medisana позволяет сохранять измеренные значения на двух разных накопителях. В каждом накопителе есть по 250 ячеек. При нажатии кнопки памяти пользователя ⁵ при включенном устройстве, можно переключаться между пользователем ^A и пользователем ^B который отображается на дисплее ¹⁹.

Надевание манжеты

1. Перед использованием вставьте наконечник воздушного шланга в отверстие на левой стороне прибора ¹.
2. Проденьте открытую сторону манжеты через металлическую скобу так, чтобы застежка-липучка находилась с внешней стороны и манжета образовала цилиндр (рис. 1). Натяните манжету на свое левое плечо.
3. Располагайте воздушный шланг по середине руки, на одной линии со средним пальцем (рис. 2) (а). При этом нижний край манжеты должен располагаться на 2-3 см выше локтевого сгиба (b). Плотнo натяните манжету и закрепите с помощью застежки-липучки (с).
4. Измерение проводите на оголенном плече.
5. Накладывайте манжету на правую руку только в том случае, когда невозможно наложить ее на левую. Измерения нужно всегда проводить на одной и той же руке.
6. Правильное сидячее положение (рис. 3)

Измерение кровяного давления

Правильно наложив манжету, вы можете начать измерение.

1. Включите устройство, нажав на кнопку START/STOPP ⁸.
2. Все значки появятся на дисплее на короткое время. С помощью этого теста проверяется наличие всех элементов индикации дисплея. Прибор готов к измерению и появляется цифра 0.
3. Теперь прибор автоматически начнет медленно накачивать манжету для измерения вашего кровяного давления. На приборе будет показано растущее давление.
4. Как только прибор распознает сигнал, на дисплее начнет мигать символ пульса. После определения результата прибор медленно выпускает воздух из манжеты и показывает систолическое и диастолическое давление, показатели пульса и время.
5. Индикатор кровяного давления ²⁰ будет мигать рядом с цветовой полосой в соответствии с классификацией кровяного давления.
6. Если прибором будет выявлен неравномерный пульс, дополнительно появится индикатор аритмии ¹⁶ .
7. Измеренные значения автоматически сохранятся в выбранной ранее памяти (^A или ^B).
8. Кроме того, результаты измерений автоматически передаются по Bluetooth® на готовые к приему устройства, что отображается мигающим символом Bluetooth® ¹⁴. Если передача Bluetooth® выполнена успешно, символ Bluetooth® ¹⁴ исчезнет примерно через 5 секунд. Если передача не удалась, символ исчезнет максимум через 3 минуты.
9. Включите прибор, нажав кнопку START/STOPP ⁸.

Передача по Bluetooth

medisana BU 542 connect дает возможность передавать Ваши результаты измерений по Bluetooth® в приложение VitaDock®. Использование приложения VitaDock® позволяет провести подробное измерение, сохранение и синхронизацию Ваших данных между несколькими устройствами iOS и

Android. Вы всегда имеете доступ к данным и можете поделиться ими с друзьями или врачом. Для этого Вам понадобится бесплатный пользовательский аккаунт, который Вы сможете настроить по ссылке www.vitadock.com. Для мобильных устройств Android и iOS можно загрузить соответствующие приложения. После каждого измерения происходит автоматическая передача данных. (как только будет активирован и настроен Bluetooth® на принимающем устройстве).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

- Во время передачи по Bluetooth® держите прибор на расстоянии не менее 20 см от своего тела (особенно головы).
- Во избежание возможных помех расстояние между прибором и приемником должно составлять от 1 до 10 метров.
- Чтобы избежать возможных взаимовлияний с другим оборудованием, прибор должен находиться на расстоянии не менее 1 метра от прибора измерения кровяного давления.

Показ сохраненных значений

Прибор имеет 2 отдельные ячейки памяти емкостью 250 записей каждая. Результаты автоматически сохраняются в выбранной ячейке памяти. Для вызова сохраненных в памяти результатов измерений нажмите на выключенном приборе кнопку MEM . На дисплее отображаются средние значения последних 3 измерений (если до этого для пользователя были выполнены по крайней мере 3 измерения). Если снова нажать кнопку MEM , появится последнее сохраненное измерение. При следующем нажатии кнопки MEM  появится соответствующее предыдущее значение измерения. Вы в любой момент можете выйти из режима вызова памяти и одновременно выключить прибор, нажав кнопку START/STOPP . Если в памяти сохранено 250 измеренных значений, при сохранении нового значения будет удалено самое старое значение.

Удаление сохраненных значений

Для того, чтобы попасть в режим накопителя памяти, нажмите кнопку MEM . Если вы уверены, что хотите навсегда удалить все сохраненные значения, нажмите и удерживайте кнопку SET  в течение примерно 3 секунд, пока на дисплее не появится «dEL ALL». После этого повторно нажмите кнопку SET , чтобы удалить сохраненные значения. Затем прибор включится автоматически. Вы можете отменить процесс удаления, предварительно нажав кнопку START/STOPP .

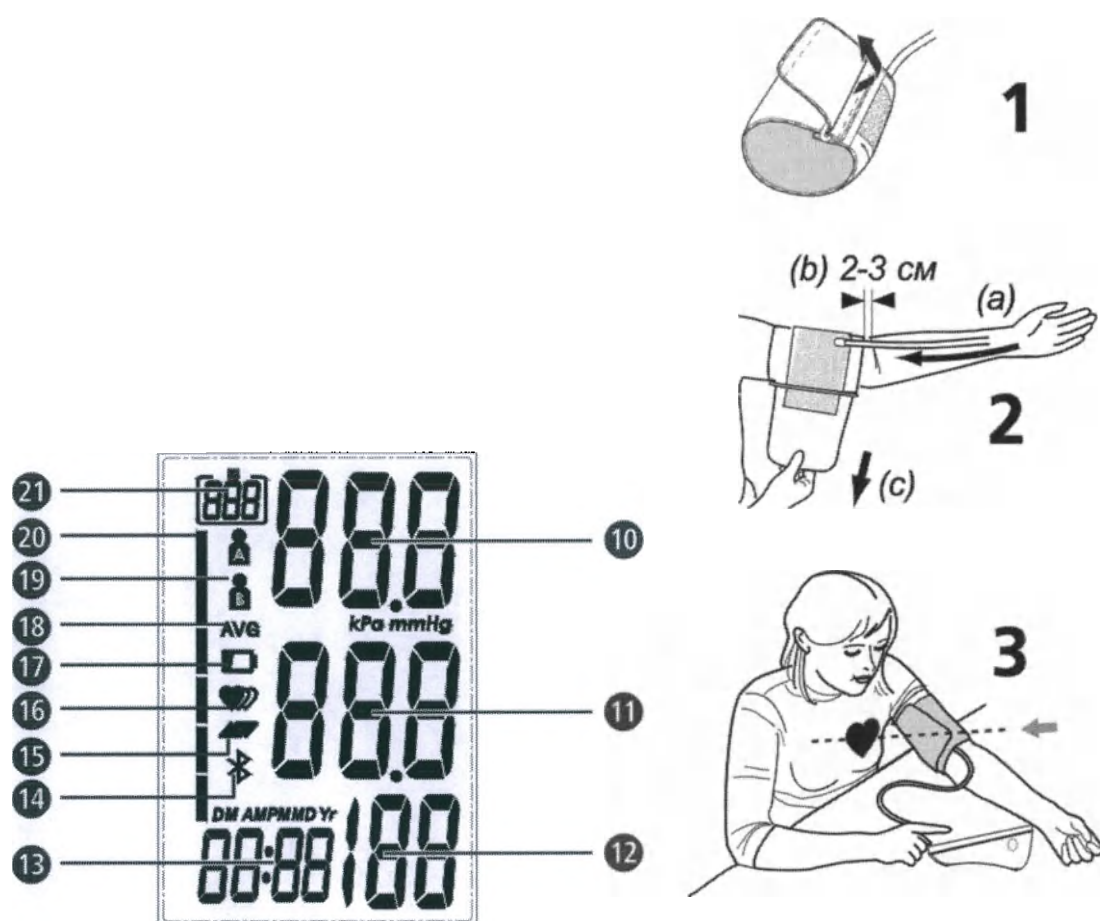
Неисправности и их устранение

Символ	Причина	Устранение
Нет индикации	Проверьте заряд батарей. Проверьте правильность установки батарей или правильность подключения питания.	Установите новые батареи. При установке батарей соблюдайте правильную полярность.
 + Lo	Разряжена батарейка	Батарейки почти или полностью разряжены. Замените все четыре батарейки новыми батарейками LR03 на 1,5В типа AAA.
E01	Неправильно надета манжета.	Правильным образом наденьте манжету. Повторите измерение должным образом.
E02	Движение или разговор во время измерения	Повторите измерение после 30-минутного перерыва. Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения.
E03	Не удается распознать пульс.	Правильным образом наденьте манжету. При необходимости, освободите одежду на руке. Повторите измерение должным образом.
E04	Измерение не удалось.	Правильным образом наденьте манжету. Повторите измерение должным образом.
EExx	Ошибка калибровки («xx» может быть числом, например, 01, 02 или подобным)	Правильным образом наденьте манжету. Повторите измерение должным образом.
out	Результат измерения выходит за пределы диапазона измерения	На мгновение расслабьтесь. Заново наложите манжету и повторите измерение. Если проблема не устранена, обратитесь к врачу.

Если Вы не можете решить какую-либо проблему, свяжитесь с изготовителем. Не разбирайте прибор самостоятельно.

8.14 Для варианта исполнения Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр) Medisana BU 546 Connect





Ввод в действие

Установка/замена батареек

Прежде, чем Вы сможете пользоваться аппаратом, необходимо установить входящие в объем поставки батарейки. На нижней стороне аппарата находится крышка отсека для батареек **10**. Откройте ее и установите 4 входящие в объем поставки батарейки 1,5 В, типа AAA LR03. Следите за правильностью расположения полюсов (указано в отсеке для батареек). Закройте отсек для батареек. Замените батарейки, если на дисплее **17** появляется пиктограмма замены батареек или если на дисплее ничего не появляется после включения аппарата.

Настройка

1. Дата и время:

Нажмите при выключенном приборе кнопку SET **7**. Отображается время. Теперь нажмите и удерживайте кнопку SET **7** до тех пор, пока не начнет мигать поле ввода года. Нажимайте кнопку MEM **8** до тех пор, пока не появится необходимый год. Для подтверждения установки года нажмите кнопку SET **7**. Затем вы попадете в настройки месяца и дня, формата времени (12 или 24 часа), а также часов и минут. Установите эти данные соответствующим образом. После завершения ввода на дисплее появятся «dOnE», а также заданные значения, а затем прибор выключится.

2. Настройка памяти пользователя:

Прибор для измерения кровяного давления на запястье BU 546 фирмы MEDISANA позволяет сохранять измеренные значения на двух разных накопителях. В каждом накопителе есть по 250 ячеек. При нажатии кнопки памяти пользователя ⁵ при включенном устройстве, можно переключаться между пользователем ^A и пользователем ^B, который отображается на дисплее ¹⁹.

Надевание

манжеты

1. Перед использованием вставьте наконечник воздушного шланга в отверстие на левой стороне прибора ¹

2. Проденьте открытую сторону манжеты через металлическую скобу так, чтобы пряжка находилась с наружной стороны и создавалась цилиндрическая форма (рис. 1). Наденьте манжету на левое предплечье.

3. Разместите трубку по центру руки в продолжение среднего пальца (рис. 2) (а). При этом нижний край манжеты должен быть на 2 - 3 см выше локтевого сгиба (b). Затяните манжету и закройте пряжку (с).

4. Измерение проводите на голой руке.

5. Только в том случае, если манжету нельзя надеть на левую руку, надевайте ее на правую руку. Измерения следует всегда проводить на одной и той же руке.

6. Правильное положение для измерения сидя (рис. 3).

Измерение кровяного давления

После того, как должным образом наложена манжета, можно начать измерение.

1. Включите устройство, нажав на кнопку START/STOPP ⁸.

2. Все значки появятся на дисплее на короткое время. С помощью этого теста проверяется наличие всех элементов индикации дисплея. Прибор готов к измерению и появляется цифра 0.

3. Теперь прибор автоматически начнет медленно накачивать манжету для измерения вашего кровяного давления. На приборе будет показано растущее давление.

4. Как только прибор распознает сигнал, на дисплее начнет мигать символ пульса. После определения результата прибор медленно выпускает воздух из манжеты и показывает систолическое и диастолическое давление, показатели пульса и время.

5. Индикатор кровяного давления ²⁰ будет мигать рядом с цветовой полосой в соответствии с классификацией кровяного давления согласно ВОЗ.

6. Если прибором будет выявлен неравномерный пульс, дополнительно появится индикатор аритмии ¹⁶ .

7. Измеренные значения автоматически сохраняются в выбранной ранее памяти.

8. Кроме того, результаты измерений автоматически передаются по Bluetooth® на готовые к приему устройства, что отображается мигающим символом Bluetooth® ¹⁴. Если передача

Bluetooth® выполнена успешно, символ Bluetooth® ¹⁴ исчезнет примерно через 5 секунд. Если передача не удалась, символ исчезнет максимум через 3 минуты.

9. Включите прибор, нажав кнопку START/STOPP ⁸.

Передача по Bluetooth

Medisana BU 546 connect дает возможность передавать Ваши результаты измерений по Bluetooth® в приложение VitaDock®. Использование приложения VitaDock® позволяет провести подробное измерение, сохранение и синхронизацию Ваших данных между несколькими устройствами iOS и Android. Вы всегда имеете доступ к данным и можете поделиться ими с друзьями или врачом. Для этого Вам понадобится бесплатный пользовательский аккаунт, который Вы сможете настроить по ссылке www.vitadock.com. Для мобильных устройств Android и iOS можно загрузить соответствующие приложения. После каждого измерения происходит автоматическая передача данных. (как только будет активирован и настроен Bluetooth® на принимающем устройстве).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

- Во время передачи по Bluetooth® держите прибор на расстоянии не менее 20 см от своего тела (особенно головы).
- Во избежание возможных помех расстояние между прибором и приемником должно составлять от 1 до 10 метров.
- Чтобы избежать возможных взаимовлияний с другим оборудованием, прибор должен находиться на расстоянии не менее 1 метра от прибора измерения кровяного давления.

Показ сохраненных значений

Прибор имеет 2 отдельные ячейки памяти емкостью 250 записей каждая. Результаты автоматически сохраняются в выбранной ячейке памяти. Для вызова сохраненных в памяти результатов измерений нажмите на выключенном приборе кнопку MEM ⁶. На дисплее отображаются средние значения последних 3 измерений (если до этого для пользователя были выполнены по крайней мере 3 измерения). Если снова нажать кнопку MEM ⁶, появится последнее сохраненное измерение. При следующем нажатии кнопки MEM ⁶ появится соответствующее предыдущее значение измерения. Вы в любой момент можете выйти из режима вызова памяти и одновременно выключить прибор, нажав кнопку START/STOPP ⁸. Если в памяти сохранено 250 измеренных значений, при сохранении нового значения будет удалено самое старое значение.

Удаление сохраненных значений

Для того, чтобы попасть в режим накопителя памяти, нажмите кнопку MEM ⁶. Если вы уверены, что хотите навсегда удалить все сохраненные значения, нажмите и удерживайте кнопку SET ⁷ в течение примерно 3 секунд, пока на дисплее не появится «dEL ALL». После этого повторно нажмите кнопку SET ⁷, чтобы удалить сохраненные значения. Затем прибор включится автоматически. Вы можете отменить процесс удаления, предварительно нажав кнопку START/STOPP ⁸.

Неисправности и их устранение

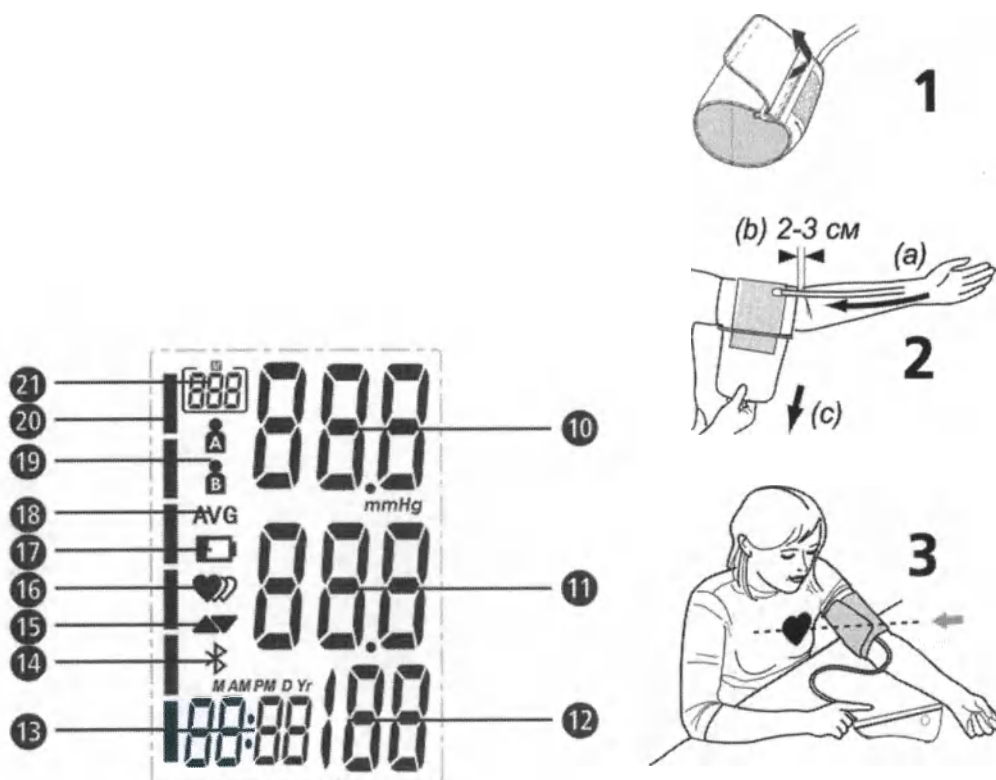
Символ	Причина	Устранение
Нет индикации	Проверьте заряд батарей. Проверьте правильность установки батарей или правильность подключения питания.	Установите новые батареи. При установке батарей соблюдайте правильную полярность.
 + Lo	Разряжена батарейка	Батарейки почти или полностью разряжены. Замените все четыре батарейки новыми батарейками LR03 на 1,5В типа AAA.
E01	Неправильно надета манжета.	Правильным образом наденьте манжету. Повторите измерение должным образом.
E02	Движение или разговор во время измерения	Повторите измерение после 30-минутного перерыва. Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения.
E03	Не удастся распознать пульс.	Правильным образом наденьте манжету. При необходимости, освободите одежду на руке. Повторите измерение должным образом.
E04	Измерение не удалось.	Правильным образом наденьте манжету. Повторите измерение должным образом.
EExx	Ошибка калибровки («xx» может быть числом, например, 01, 02 или подобным)	Правильным образом наденьте манжету. Повторите измерение должным образом.
out	Результат измерения выходит за пределы диапазона измерения	На мгновение расслабьтесь. Заново наложите манжету и повторите измерение. Если проблема не устранена, обратитесь к врачу.

Если Вы не можете решить какую-либо проблему, свяжитесь с изготовителем. Не разбирайте прибор самостоятельно.

8.15 Для варианта исполнения Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр) Medisana BU A52 Connect

RU Аппарат и ЖК-индикатор





Ввод в действие

Установка/замена батареек

Прежде, чем Вы сможете пользоваться аппаратом, необходимо установить входящие в объем поставки батарейки. На нижней стороне аппарата находится крышка отсека от батареек **3**. Откройте ее и установите 4 входящие в объем поставки батарейки 1,5 В, типа AAA LR03. Следите за правильностью расположения полюсов (указано в отсеке для батареек). Закройте отсек для батареек. Замените батарейки, если на дисплее и **17** появляется пиктограмма замены батареек или если на дисплее ничего не появляется после включения аппарата.

Настройка.

1. Дата и время:

Нажмите при выключенном приборе кнопку SET **7**. Отображается время. Теперь нажмите и удерживайте кнопку SET **7** до тех пор, пока не начнет мигать поле ввода года. Нажимайте кнопку MEM **6** до тех пор, пока не появится необходимый год. Для подтверждения установки года нажмите кнопку SET **7**. Затем вы попадете в настройки месяца и дня, формата времени (12 или 24 часа), а также часов и минут. Установите эти данные соответствующим образом. После завершения ввода на дисплее появятся «dOnE», а также заданные значения, а затем прибор выключится.

2. Настройка памяти пользователя:

Прибор для измерения кровяного давления на запястье **BU A52** фирмы **MEDISANA** позволяет сохранять измеренные значения на двух разных накопителях. В каждом накопителе есть по 250 ячеек. При нажатии кнопки памяти пользователя **5** при включенном устройстве, можно

переключаться между пользователем **A** и пользователем **B**, который отображается на дисплее **19**.

Надевание манжеты

1. Перед использованием вставьте наконечник воздушного шланга в отверстие на левой стороне прибора **1**.
2. Проденьте открытую сторону манжеты через металлическую скобу так, чтобы пряжка находилась с наружной стороны и создавалась цилиндрическая форма (рис. 1). Наденьте манжету на левое предплечье.
3. Разместите трубку по центру руки в продолжение среднего пальца (рис. 2) (а). При этом нижний край манжеты должен быть на 2 - 3 см выше локтевого сгиба (b). Затяните манжету и закройте пряжку (c).
4. Измерение проводите на голой руке.
5. Только в том случае, если манжету нельзя надеть на левую руку, надевайте ее на правую руку. Измерения следует всегда проводить на одной и той же руке.
6. Правильное положение для измерения сидя (рис. 3).

Измерение кровяного давления

После того, как должным образом наложена манжета, можно начать измерение.

1. Включите устройство, нажав на кнопку **START/STOPP** **8**.
2. Все значки появятся на дисплее на короткое время. С помощью этого теста проверяется наличие всех элементов индикации дисплея. Прибор готов к измерению и появляется цифра 0.
3. Теперь прибор автоматически начнет медленно накачивать манжету для измерения вашего кровяного давления. На приборе будет показано растущее давление.
4. Как только прибор распознает сигнал, на дисплее начнет мигать символ пульса. После определения результата прибор медленно выпускает воздух из манжеты и показывает систолическое и диастолическое давление, показатели пульса и время.
5. Индикатор кровяного давления **20** будет мигать рядом с цветовой полосой в соответствии с классификацией кровяного давления согласно ВОЗ.
6. Если прибором будет выявлен неравномерный пульс, дополнительно появится индикатор аритмии **16** .
7. Измеренные значения автоматически сохраняются в выбранной ранее памяти.
8. Кроме того, результаты измерений автоматически передаются по Bluetooth® на готовые к приему устройства, что отображается мигающим символом Bluetooth® **14**. Если передача Bluetooth® выполнена успешно, символ Bluetooth® **14** исчезнет примерно через 5 секунд. Если передача не удалась, символ исчезнет максимум через 3 минуты.
9. Включите прибор, нажав кнопку **START/STOPP** **8**.

Передача по Bluetooth.

MEDISANA BU A52 connect дает возможность передавать Ваши результаты измерений по Bluetooth® в приложение VitaDock®. Использование приложения VitaDock® позволяет провести подробное измерение, сохранение и синхронизацию Ваших данных между несколькими устройствами iOS и Android. Вы всегда имеете доступ к данным и можете поделиться ими с друзьями или врачом. Для этого Вам понадобится бесплатный пользовательский аккаунт, который Вы сможете настроить по ссылке www.vitadock.com. Для мобильных устройств Android и iOS можно загрузить соответствующие приложения. После каждого измерения происходит автоматическая передача данных. (как только будет активирован и настроен Bluetooth® на принимающем устройстве).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

- Во время передачи по Bluetooth® держите прибор на расстоянии не менее 20 см от своего тела (особенно головы).
- Во избежание возможных помех расстояние между прибором и приемником должно составлять от 1 до 10 метров.
- Чтобы избежать возможных взаимовлияний с другим оборудованием, прибор должен находиться на расстоянии не менее 1 метра от прибора измерения кровяного давления.

Bluetooth® модуль No LS8261

Диапазон радиочастот 2400 МГц - 2483,5 МГц

Выходная мощность: ≤8dBm

Напряжение питания: 1,9-3,6 В

Мощность передачи: 10 м.

Показ сохраненных значений

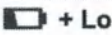
Прибор имеет 2 отдельные ячейки памяти емкостью 250 записей каждая. Результаты автоматически сохраняются в выбранной ячейке памяти. Для вызова сохраненных в памяти результатов измерений нажмите на выключенном приборе кнопку MEM ●. На дисплее отображаются средние значения последних 3 измерений (если до этого для пользователя были выполнены по крайней мере 3 измерения).

Если снова нажать кнопку MEM ●, появится последнее сохраненное измерение. При следующем нажатии кнопки MEM ● появится соответствующее предыдущее значение измерения. В любой момент можете выйти из режима вызова памяти и одновременно выключить прибор, нажав кнопку START/STOPP ●. Если в памяти сохранено 250 измеренных значений, при сохранении нового значения будет удалено самое старое значение.

Удаление сохраненных значений

Для того, чтобы попасть в режим накопителя памяти, нажмите кнопку MEM ●. Если вы уверены, что хотите навсегда удалить все сохраненные значения, нажмите и удерживайте кнопку SET 7 в течение примерно 3 секунд, пока на дисплее не появится «dEL ALL». После этого повторно нажмите кнопку SET ●, чтобы удалить сохраненные значения. Затем прибор включится автоматически. Вы можете отменить процесс удаления, предварительно нажав кнопку START/STOPP ●.

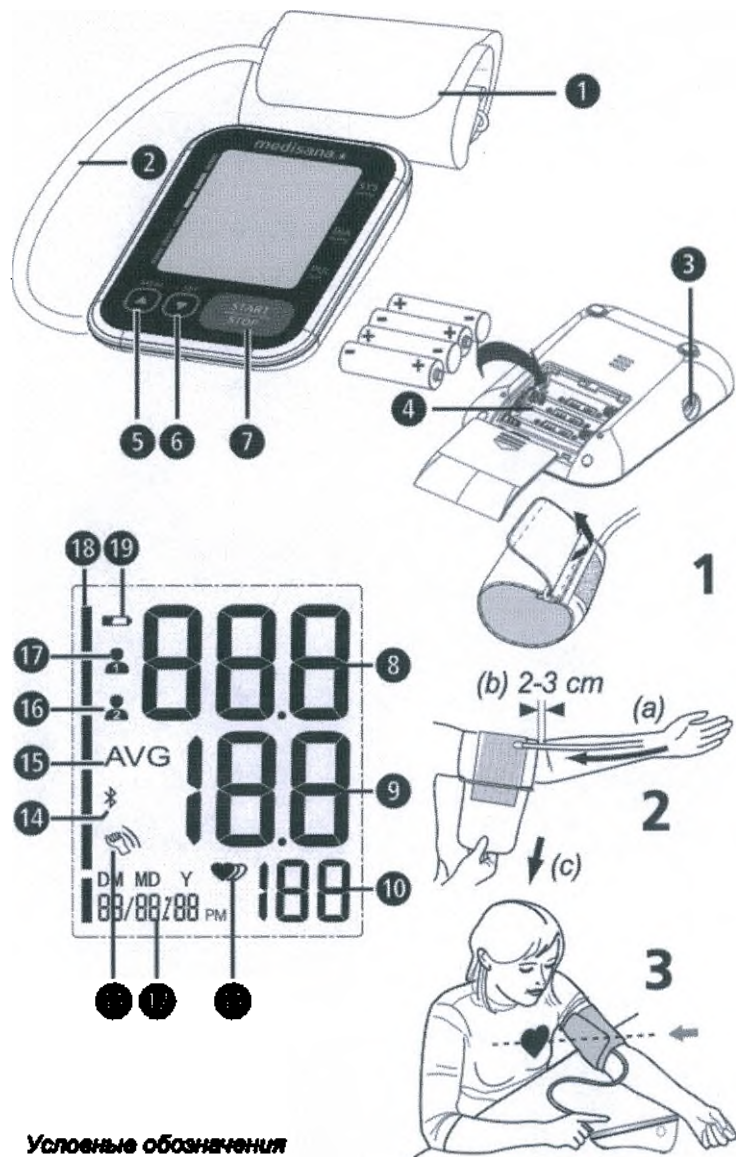
Неисправности и их устранение.

Символ	Причина	Устранение
Нет индикации	Проверьте заряд батарей. Проверьте правильность установки батарей или правильность подключения питания.	Установите новые батареи. При установке батарей соблюдайте правильную полярность.
 + Lo	Разряжена батарейка	Батарейки почти или полностью разряжены. Замените все четыре батарейки новыми батарейками LR03 на 1,5В типа AAA.
E01	Неправильно надета манжета.	Правильным образом наденьте манжету. Повторите измерение должным образом.
E02	Движение или разговор во время измерения	Повторите измерение после 30-минутного перерыва. Не двигайтесь и не разговаривайте во время измерения.
E03	Не удается распознать пульс.	Правильным образом наденьте манжету. При необходимости, освободите одежду на руке. Повторите измерение должным образом.
E04	Измерение не удалось.	Правильным образом наденьте манжету. Повторите измерение должным образом.
EExx	Ошибка калибровки («xx» может быть числом, например, 01, 02 или подобным)	Правильным образом наденьте манжету. Повторите измерение должным образом.
out	Результат измерения выходит за пределы диапазона измерения	На мгновение расслабьтесь. Заново наложите манжету и повторите измерение. Если проблема не устранена, обратитесь к врачу.

Если Вы не можете решить какую-либо проблему, свяжитесь с изготовителем. Не разбирайте прибор самостоятельно.

Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр) Medisana BU 570 Connect black/ Medisana BU 570 Connect white

Прибор и ЖК-дисплей



Условные обозначения

Ввод в эксплуатацию- Установка/ замена батарей

Прежде чем начать пользоваться прибором, вы должны вставить прилагаемые батарейки. На нижней стороне прибора находится крышка отсека для батарей (1). Откройте ее и вставьте прилагаемые по 1,5 В типа AAA LR03. При этом следите за полярностью (как указано на схеме внутри отсека для батарей). Снова закройте отсек для батарей. Если после включения прибора на дисплее отображается символ батареи (2) вместе с надписью «Lo» или, если после включения прибора на дисплее ничего не отображается, замените батареи.

Настройки - Установка даты и времени

Нажмите при выключенном приборе кнопку SET (3). Отобразится время. Теперь нажмите и удерживайте кнопку SET (3) до тех пор, пока не начнет мигать поле ввода года. Нажимайте кнопку MEM (4) то тех пор, пока не появится необходимый год. Для подтверждения установки года нажмите кнопку SET (3). Затем вы попадете в настройки месяца и дня, формата времени (12 или 24 часа), а также часов и минут. Установите эти данные соответствующим образом. После завершения ввода на дисплее появится «dOnE», а также заданные значения, а затем прибор выключится.

Настройка памяти пользователя

Прибор измерения кровяного давления medisana позволяет распределить полученные в результате измерения значения на две памяти. В каждой памяти имеется по 120 ячеек. Нажимая и удерживая кнопку MEM ¹⁵ при выключенном приборе, вы можете выбирать между памятью пользователя 1 ¹⁷ и памятью пользователя 2 ¹⁶ (нажимая кнопку MEM ¹⁵), что будет соответствующим образом отображаться на дисплее. Затем подтвердите свой выбор с помощью кнопки SET ¹⁴.

Надевание манжеты

1. Перед использованием вставьте наконечник воздушного шланга в отверстие на левой стороне прибора 3.
2. Проденьте открытую сторону манжеты через металлическую скобу так, чтобы застежка-липучка находилась с внешней стороны и манжета образовала цилиндр (рис. 1). Натяните манжету на свое левое плечо.
3. Располагайте воздушный шланг посередине руки, на одной линии со средним пальцем (рис. 2) (а). При этом нижний край манжеты должен располагаться на 2-3 см выше локтевого сгиба (b). Плотнo зaтяните манжету и закрепите с помощью застежки-липучки (с).
4. Измерение проводите на оголенном плече.
5. Накладывайте манжету на правую руку только в том случае, когда невозможно наложить ее на левую. Измерения нужно всегда проводить на одной и той же руке. 6. Правильное сидячее положение (рис. 3).

Измерение кровяного давления

Правильно наложив манжету, вы можете начать измерение.

- Включите устройство, нажав на кнопку START/STOPP ⁷.
- Все значки появятся на дисплее на короткое время. С помощью этого теста проверяется наличие всех элементов индикации дисплея. Прибор готов к измерению и появляется цифра 0.
- Теперь прибор автоматически начнет медленно накачивать манжету для измерения вашего кровяного давления. На приборе будет показано растущее давление.
- Как только прибор распознает сигнал, на дисплее начнет мигать символ пульса. После определения результата прибор медленно выпускает воздух из манжеты и показывает систолическое и диастолическое давление, показатели пульса и время.
- Индикатор кровяного давления ¹⁸ будет мигать рядом с цветовой полосой в соответствии с классификацией кровяного давления согласно ВОЗ.
- Если прибором будет выявлен неравномерный пульс, дополнительно появится индикатор аритмии q.
- Измеренные значения автоматически сохранятся в выбранной ранее памяти (¹⁶ или ¹⁷).
- Кроме того, результаты измерений автоматически передаются по Bluetooth® на готовые к приему устройства, что отображается появившимся символом Bluetooth® ¹⁴. Если передача не удалась, будет мигать символ Bluetooth® r, а затем устройство выключается. Если передача по Bluetooth® удалась, символ Bluetooth® мигать не будет.
- Включите прибор, нажав кнопку START/STOPP ⁷.

Передача по Bluetooth®

Этот прибор дает возможность передавать результаты ваших измерений по Bluetooth® в онлайн-зону VitaDock® или в приложение VitaDock®. Приложения VitaDock® позволяют проводить подробный анализ, хранение и синхронизацию данных своих измерений между несколькими устройствами iOS и Android. Вы всегда имеете доступ к данным и можете поделиться ими с друзьями или врачом. Для этого Вам понадобится бесплатный пользовательский аккаунт, который Вы сможете настроить по ссылке www.vitadock.com. Для мобильных устройств, работающих на базе Android и iOS, можно скачать соответствующие приложения. На сайте вы найдете руководство, как установить и пользоваться программой. После каждого измерения давления происходит автоматическая передача данных (как только будет активировано и настроено соединение Bluetooth® на принимающем устройстве).

Предупреждение!

- Во время передачи по Bluetooth® держите прибор на расстоянии не менее 20 см от своего тела (особенно головы).
- Во избежание возможных помех расстояние между прибором и приемником должно составлять от 1 до 10 метров.
- Во избежание помех от других электронных устройств, необходимо соблюдать минимальное расстояние от них и до прибора. Расстояние рассчитывается от столбца 80 МГц до 5,8 ГГц из таблицы 4 и таблицы 9 стандартов 60601-1-2:2014.

Показать сохраненные значения

Этот прибор имеет 2 отдельных памяти с емкостью 120 ячеек. Результаты автоматически сохраняются в выбранной памяти. Чтобы открыть сохраненное измеренное значение, нажмите при выключенном приборе кнопку MEM ⁵. На дисплее отображаются средние значения («AVG») последних 3 измерений (если до этого для пользователя были выполнены по крайней мере 3 измерения). Если снова нажать кнопку MEM ⁵, появится последнее сохраненное измерение.

Чтобы пролистать значения измерений нажмите кнопку MEM ⁵ или кнопку SET ⁶. Вы в любой момент можете выйти из режима вызова памяти и одновременно выключить прибор, нажав кнопку START/STOP ⁷. Если в памяти сохранено 120 измеренных значений, при сохранении нового значения будет удалено самое старое значение.

Удалить сохраненные значения

Войдите в режим вызова из памяти, как описано выше, нажмите и удерживайте кнопку MEM ⁵, пока на дисплее не появится «dEL ALL» и пользователь (1 или 2). Теперь нажмите и удерживайте кнопку START/STOP ⁷, пока не удалятся все значения (появится «dEL donE» и пользователь), и не выключится прибор. Чтобы выйти из режима удаления, вы можете в любой момент кратковременно нажать кнопку START/STOP ⁷.

Неполадки и их устранение

прилагаемые по 1,5 В типа AAA LR03. При этом следите за полярностью (как указано на схеме внутри отсека для батарей). Снова закройте отсек для батарей. Если на дисплее появится символ замены батарей , или если после включения прибора на дисплее ничего не отображается, замените батареи.

Настройки - даты, времени и функции Bluetooth®

Нажмите кнопку START / STOP , чтобы включить устройство в режиме ожидания. Затем нажмите кнопку  , чтобы установить дату и время. Сначала мигает число года, которое можно настроить с помощью кнопки «+» . Затем снова нажмите кнопку  , чтобы подтвердить ввод и перейти к следующему параметру настройки. То же самое выполните для месяца, дня, часа и минуты. Затем вы можете установить, должна ли функция Bluetooth® быть включена («On») или выключена («Off») Затем устройство снова вернется в исходный режим ожидания.

Надевание манжеты

1. Перед использованием вставьте наконечник воздушного шланга в отверстие на левой стороне прибора .
2. Проденьте открытую сторону манжеты через металлическую скобу так, чтобы застежка-липучка находилась с внешней стороны и манжета образовала цилиндр (рис. 1). Натяните манжету на свое левое плечо.
3. Располагайте воздушный шланг посередине руки, на одной линии со средним пальцем (рис. 2) (a). При этом нижний край манжеты должен располагаться на 2-3 см выше локтевого сгиба (b). Плотнo натяните манжету и закрепите с помощью застежки-липучки (c).
4. Затяните конец манжеты таким образом, чтобы она равномерно обхватывала вашу руку и между манжетой и рукой оставалось на два пальца свободного пространства.
5. Измерение проводите на оголенном плече.
6. Накладывайте манжету на правую руку только в том случае, когда невозможно наложить ее на левую. Измерения нужно всегда проводить на одной и той же руке
7. Правильное сидячее положение (рис.3). Следите, чтоб манжета не съезжала во время измерения, а изображенная на манжете стрелка была направлена на сгиб руки.



Настройка памяти пользователя

две памяти. В каждой памяти имеется по 120 ячеек. При включенном устройстве нажмите кнопку «+» , чтобы выбрать память пользователя 1 (индикация: по 1) или 2 (по 2).

Измерение кровяного давления

1. После наложения манжеты и установки пользовательской памяти нажмите кнопку START/STOP .
2. Все значки появятся на дисплее на короткое время. С помощью этого теста проверяется наличие всех элементов индикации

- дисплея. Прибор готов к измерению и на дисплее отобразится «00».
3. Теперь прибор автоматически начнет медленно накачивать манжету для измерения вашего кровяного давления. На приборе будет показано растущее давление.
4. Как только прибор распознает сигнал, на дисплее начнет мигать символ пульса ¹⁶. После определения результата устройство медленно выпустит воздух из манжеты и покажет систолическое и диастолическое кровяное давление, а также значение пульса.
5. Индикатор кровяного давления ¹⁵ будет мигать рядом с соответствующей цветовой полосой.
6. Если прибором будет выявлен неравномерный пульс, дополнительно появится индикатор аритмии ¹³. Чтобы остановить измерение, нажмите кнопку START/STOP ⁵. Сразу после нажатия кнопки манжета сдувается.
7. Измеренные значения автоматически сохраняются в выбранной ранее памяти (1 или 2).
8. Кроме того, результаты измерений автоматически передаются по Bluetooth® на готовые к приему устройства (если эта функция включена), что отображается появившимся символом Bluetooth® ²⁰. Если Bluetooth® не включен, вы можете включить его вручную, нажимая и удерживая приблизительно 5 секунд кнопку START/STOP ⁵ при выключенном устройстве, пока не появится символ Bluetooth® ²⁰.
9. Примерно через 1 минуту бездействия устройство автоматически выключается.

Передача по Bluetooth®.

Этот прибор дает возможность передавать результаты ваших измерений по Bluetooth® в онлайн-зону VitaDock® или в приложение VitaDock®. Приложения VitaDock® позволяют проводить подробный анализ, хранение и синхронизацию данных своих измерений между несколькими устройствами iOS и Android. Вы всегда имеете доступ к данным и можете поделиться ими с друзьями или врачом. Для этого Вам понадобится бесплатный пользовательский аккаунт, который Вы сможете настроить по ссылке www.vitadock.com. Для мобильных устройств, работающих на базе Android и iOS, можно скачать соответствующие приложения. На сайте вы найдете руководство, как установить и пользоваться программой. После каждого измерения давления происходит автоматическая передача данных (как только будет активировано и настроено соединение Bluetooth® на принимающем устройстве).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Во время передачи по Bluetooth® держите прибор на расстоянии не менее 20 см от своего тела (особенно головы).
- Во избежание возможных помех расстояние между прибором и приемником должно составлять от 1 до 10 метров.

Тип Bluetooth®: 4.2 BLE; системные требования: Android 6.0 или новее; iOS 7.0 или новее
Диапазон радиочастот: 2402 МГц - 2480 МГц; Эквивалентная изотропно-излучаемая мощность: 3,99 дБм; Максимально допустимая мощность: 0,47 мВт; Мощность передачи: 10 м (класс 2); скорость обработки данных: 1 Мбит/с.

Показать сохраненные значения

Этот прибор имеет 2 отдельных памяти с емкостью 120 ячеек. Результаты автоматически сохраняются в выбранной памяти. Для вызова сохраненных результатов измерения нажмите при выключенном приборе кнопку «+» ⁷, чтобы открыть память пользователя 1 (индикация: по 1) или 2 (по 2). Затем нажмите кнопку M ⁶. На дисплее появится среднее значение трех последних

измерений 0. Если снова нажать кнопку М ⁶, появится последнее сохраненное измерение. Повторно нажимая кнопку М ⁶, можно листать измеренные значения. Вы в любой момент можете выйти из режима вызова памяти и одновременно переключить устройство обратно в режим ожидания, нажав кнопку START/ STOP ⁵. Если в памяти сохранено 120 измеренных значений, при сохранении нового значения будет удалено самое старое значение.

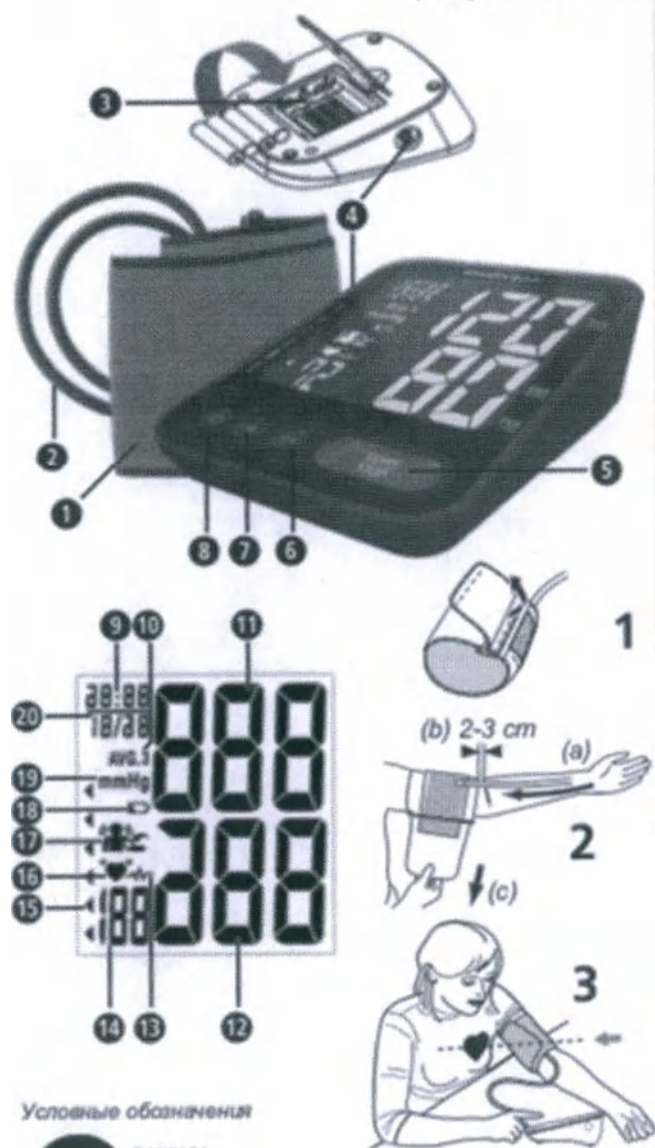
Удалить сохраненные значения

Перейдите в режим вызова памяти, как описано выше, и одновременно нажмите и удерживайте кнопку  ⁸ и кнопку «+» ⁷. Память соответствующего пользователя будет удалена (появится «CLA»).

Неполадки и их устранение

Индикация	Причина	Устранение
Нет индикации	Недостаточное напряжение батарей или они неправильно вставлены.	Установите новые батареи. При установке батарей соблюдайте правильную полярность.
EE	Слишком высокое или слишком низкое артериальное давление или слишком низкий эффективный пульс.	Выключите и снова включите прибор. После этого повторите измерение правильным образом.
E1	Ненормальный поток воздуха. Возможно, неправильно подсоединен воздушный шланг.	Проверьте присоединение воздушного шланга. Повторите измерение.
E2	Нагнетаемое давление более 300 мм рт.	Выключите и снова включите прибор. Затем повторите измерение.
E3	Измерение не удалось. Неправильно наложена манжета или пациент двигается или разговаривает во время измерения.	Правильно наложите манжету. Повторите измерение правильным образом. Не разговаривайте и не двигайтесь во время измерения.
E4	Ошибка Bluetooth®. Не удается установить соединение с подключенным устройством более 45 секунд. Функция отключится.	Если вы хотите снова активировать функцию Bluetooth® , нажмите и приблизительно 3 секунды удерживайте кнопку М  .
	Обнаружено движение или разговор во время измерения. Возможно, неправильно надета манжета. Показания измерения могут быть неверными.	Правильно наложите манжету. Повторите измерение правильным образом. Не разговаривайте и не двигайтесь во время измерения.
	Неправильно наложена манжета (например, слишком туго или слишком свободно).	Правильно наложите манжету. Повторите измерение правильным образом.
Невозможно подключить Bluetooth®	Не удалось выполнить сопряжение / Не включен Bluetooth® / Слишком большое расстояние между передатчиком и приемником / Использование несовместимого устройства / Электрическая или механическая неисправность	Следуйте инструкциям по настройке функции Bluetooth® . Расстояние между устройствами должно быть не более 10 м. Выключите все устройства и, немного подождя, снова включите и проверьте, есть ли соединение.

8.17 Для варианта исполнения Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр) Medisana BU 582



Ввод в эксплуатацию- Установка/ замена батарей

Прежде чем начать пользоваться прибором, вы должны вставить прилагаемые батарейки. На нижней стороне прибора находится крышка отсека для батарей (3). Откройте ее и вставьте 4 прилагаемые по 1,5 В типа AAA LR03. При этом следите за полярностью (как указано на схеме внутри отсека для батарей). Снова закройте отсек для батарей. Если на дисплее появится символ замены батарей (16), или если после включения прибора на дисплее ничего не отображается, замените батареи.

Настройки – Установка даты и времени

Нажмите кнопку (17), чтобы установить дату и время. Сначала мигает число года, которое можно настроить с помощью кнопки «+» (18). Затем снова нажмите кнопку (17), чтобы подтвердить ввод и перейти к следующему параметру настройки. То же самое выполните для месяца, дня, часа и минуты. Затем устройство снова вернется в исходный режим ожидания.

Надевание манжеты

1. Перед использованием вставьте наконечник воздушного шланга в отверстие на левой стороне прибора 4.
2. Проденьте открытую сторону манжеты через металлическую скобу так, чтобы застежка-липучка находилась с внешней стороны и манжета образовала цилиндр (рис. 1). Натяните манжету на свое левое плечо.
3. Располагайте воздушный шланг посередине руки, на одной линии со средним пальцем (рис. 2) (а). При этом нижний край манжеты должен располагаться на 2-3 см выше локтевого сгиба (б). Плотно затяните манжету и закрепите с помощью застежки-липучки (с).
4. Затяните конец манжеты таким образом, чтобы она равномерно обхватывала вашу руку и между манжетой и рукой оставалось на два пальца свободного пространства.
5. Измерение проводите на оголенном плече.
6. Накладывайте манжету на правую руку только в том случае, когда невозможно наложить ее на левую. Измерения нужно всегда проводить на одной и той же руке.
7. Правильное сидячее положение (рис. 3). Следите, чтобы манжета не съезжала во время измерения, а изображенная на манжете стрелка была направлена на сгиб руки.

Настройка памяти пользователя

Прибор измерения кровяного давления medisana позволяет распределить полученные в результате измерения значения на две памяти. В каждой памяти имеется по 120 ячеек. Нажмите кнопку «+» 7, чтобы выбрать память пользователя 1 (индикация: по 1) или 2 (по 2).

Показать сохраненные значения

Этот прибор имеет 2 отдельных памяти с емкостью 120 ячеек. Результаты автоматически сохраняются в выбранной памяти. Для вызова сохраненных результатов измерения нажмите при выключенном приборе кнопку «+» 7, чтобы открыть память пользователя 1 (индикация: по 1) или 2 (по 2). Затем нажмите кнопку М 6. На дисплее появится среднее значение трех последних измерений 10. Если снова нажать кнопку М 6, появится последнее сохраненное измерение.

Повторно нажимая кнопку М 6, можно листать измеренные значения. Вы в любой момент можете выйти из режима вызова памяти и одновременно переключить устройство обратно в режим ожидания, нажав кнопку START/ STOP 5. Если в памяти сохранено 120 измеренных значений, при сохранении нового значения будет удалено самое старое значение.

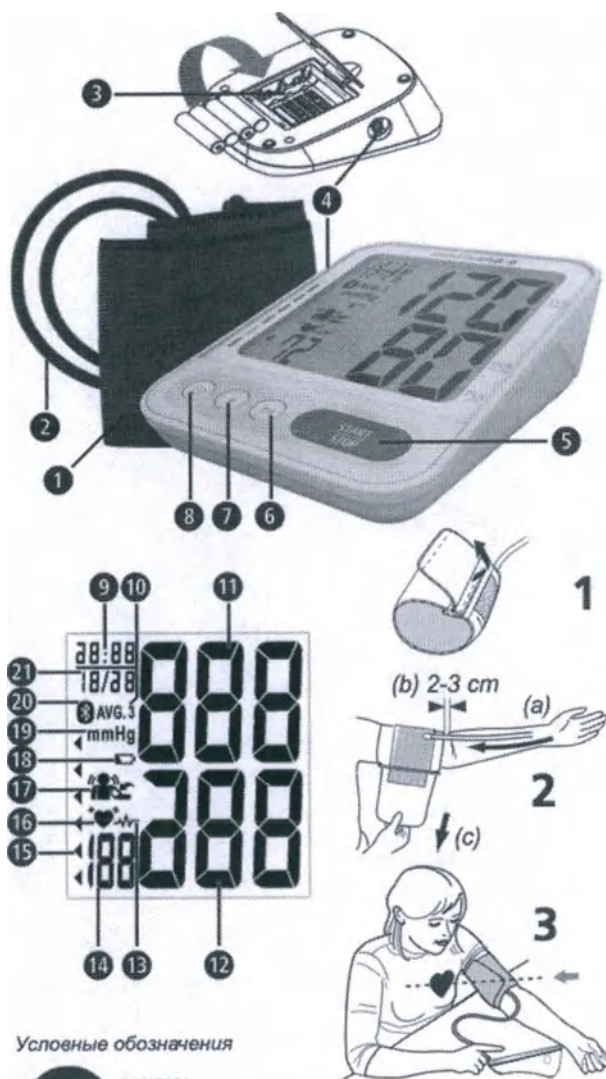
Удалить сохраненные значения

Перейдите в режим вызова памяти, как описано выше, и одновременно нажмите и удерживайте кнопку 8 и кнопку «+» 7. Память соответствующего пользователя будет удалена (появится «CLA»).

Неполадки и их устранение

Индикация	Причина	Устранение
Нет индикации	Недостаточное напряжение батарей или они неправильно вставлены.	Установите новые батареи. При установке батарей соблюдайте правильную полярность.
EE	Слишком высокое или слишком низкое артериальное давление или слишком низкий эффективный пульс.	Выключите и снова включите прибор. После этого повторите измерение правильным образом.
E1	Ненормальный поток воздуха. Возможно, неправильно подсоединен воздушный шланг.	Проверьте присоединение воздушного шланга. Повторите измерение.
E2	Нагнетаемое давление более 300 мм рт.	Выключите и снова включите прибор. Затем повторите измерение.
E3	Измерение не удалось. Неправильно наложена манжета или пациент двигается или разговаривает во время измерения.	Правильно наложите манжету. Повторите измерение правильным образом. Не разговаривайте и не двигайтесь во время измерения.
	Обнаружено движение или разговор во время измерения. Возможно, неправильно надета манжета. Показания измерения могут быть неверными.	Правильно наложите манжету. Повторите измерение правильным образом. Не разговаривайте и не двигайтесь во время измерения.
	Неправильно наложена манжета (например, слишком туго или слишком свободно).	Правильно наложите манжету. Повторите измерение правильным образом.
EP	Обратитесь в службу поддержки клиентов.	

8.18 Для варианта исполнения Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр) Medisana BU 584 Connect



Ввод в эксплуатацию

Установка/ замена батарей

Прежде чем начать пользоваться прибором, вы должны вставить прилагаемые батарейки. На нижней стороне прибора находится крышка отсека для батарей. Откройте ее и вставьте 4 прилагаемые по 1,5 В типа AAA LR03. При этом следите за полярностью (как указано на схеме внутри отсека для батарей). Снова закройте отсек для батарей. Если на дисплее появится символ замены батарей , или если после включения прибора на дисплее ничего не отображается, замените батареи.

Настройки - даты, времени и функции Bluetooth®

Нажмите кнопку , чтобы установить дату и время. Сначала мигает число года, которое можно настроить с помощью кнопки «+» . Затем снова нажмите кнопку , чтобы подтвердить ввод и перейти к следующему параметру настройки. То же самое выполните для месяца, дня, часа и минуты. Затем вы можете установить, должна ли функция Bluetooth® быть включена («On») или выключена («Off»). Затем устройство снова вернется в исходный режим ожидания.

Надевание манжеты

3. Перед использованием вставьте наконечник воздушного шланга в отверстие на левой стороне прибора .

4. Проденьте открытую сторону манжеты через металлическую скобу так, чтобы застежка-липучка находилась с внешней стороны и манжета образовала цилиндр (рис. 1). Натяните манжету на свое левое плечо.
3. Располагайте воздушный шланг посередине руки, на одной линии со средним пальцем (рис. 2) (а). При этом нижний край манжеты должен располагаться на 2-3 см выше локтевого сгиба (b). Плотнo затяните манжету и закрепите с помощью застежки-липучки (с).
4. Затяните конец манжеты таким образом, чтобы она равномерно обхватывала вашу руку и между манжетой и рукой оставалось на два пальца свободного пространства.
5. Измерение проводите на оголенном плече.
6. Накладывайте манжету на правую руку только в том случае, когда невозможно наложить ее на левую. Измерения нужно всегда проводить на одной и той же руке
7. Правильное сидячее положение (рис.3). Следите, чтоб манжета не съезжала во время измерения, а изображенная на манжете стрелка была направлена на сгиб руки.



Настройка памяти пользователя

две памяти. В каждой памяти имеется по 120 ячеек. При включенном устройстве нажмите кнопку «+» ●, чтобы выбрать память пользователя 1 (индикация: по 1) или 2 (по 2).

Измерение кровяного давления

1. После наложения манжеты и установки пользовательской памяти нажмите кнопку START/STOP ●.
2. Все значки появятся на дисплее на короткое время. С помощью этого теста проверяется наличие всех элементов индикации дисплея. Прибор готов к измерению и на дисплее отобразится «00».
3. Теперь прибор автоматически начнет медленно накачивать манжету для измерения вашего кровяного давления. На приборе будет показано растущее давление.
4. Как только прибор распознает сигнал, на дисплее начнет мигать символ пульса ●. После определения результата устройство медленно выпустит воздух из манжеты и покажет систолическое и диастолическое кровяное давление, а также значение пульса.
5. Индикатор кровяного давления ● будет мигать рядом с соответствующей цветовой полосой.
6. Если прибором будет выявлен неравномерный пульс, дополнительно появится индикатор аритмии ●. Чтобы остановить измерение, нажмите кнопку START/STOP ●. Сразу после нажатия кнопки манжета сдувается.
7. Измеренные значения автоматически сохраняются в выбранной ранее памяти (1 или 2).
8. Кроме того, результаты измерений автоматически передаются по Bluetooth® на готовые к приему устройства (если эта функция включена), что отображается появившимся символом

Bluetooth® ²⁰. Если Bluetooth® не включен, вы можете включить его вручную, нажимая и удерживая приблизительно 5 секунд кнопку START/STOP ⁵ при выключенном устройстве, пока не появится символ Bluetooth® ²⁰.

9. Примерно через 1 минуту бездействия устройство автоматически выключается.

Передача по Bluetooth®.

Этот прибор дает возможность передавать результаты ваших измерений по Bluetooth® в онлайн-зону VitaDock® или в приложение VitaDock®. Приложения VitaDock® позволяют проводить подробный анализ, хранение и синхронизацию данных своих измерений между несколькими устройствами iOS и Android. Вы всегда имеете доступ к данным и можете поделиться ими с друзьями или врачом. Для этого Вам понадобится бесплатный пользовательский аккаунт, который Вы сможете настроить по ссылке www.vitadock.com. Для мобильных устройств, работающих на базе Android и iOS, можно скачать соответствующие приложения. На сайте вы найдете руководство, как установить и пользоваться программой. После каждого измерения давления происходит автоматическая передача данных (как только будет активировано и настроено соединение Bluetooth® на принимающем устройстве).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Во время передачи по Bluetooth® держите прибор на расстоянии не менее 20 см от своего тела (особенно головы).
- Во избежание возможных помех расстояние между прибором и приемником должно составлять от 1 до 10 метров.

Тип Bluetooth®: 4.2 BLE; системные требования: Android 6.0 или новее; iOS 7.0 или новее
Диапазон радиочастот: 2402 МГц - 2480 МГц; Эквивалентная изотропно-излучаемая мощность: 3,99 дБм; Максимально допустимая мощность: 0,47 мВт; Мощность передачи: 10 м (класс 2); скорость обработки данных: 1 Мбит/с.

Показать сохраненные значения

Этот прибор имеет 2 отдельных памяти с емкостью 120 ячеек. Результаты автоматически сохраняются в выбранной памяти. Для вызова сохраненных результатов измерения нажмите при выключенном приборе кнопку «+» ⁷, чтобы открыть память пользователя 1 (индикация: по 1) или 2 (по 2). Затем нажмите кнопку М ⁶. На дисплее появится среднее значение трех последних измерений ¹⁰. Если снова нажать кнопку М ⁶, появится последнее сохраненное измерение.

Повторно нажимая кнопку М ⁶, можно листать измеренные значения. Вы в любой момент можете выйти из режима вызова памяти и одновременно переключить устройство обратно в режим ожидания, нажав кнопку START/ STOP ⁵. Если в памяти сохранено 120 измеренных значений, при сохранении нового значения будет удалено самое старое значение.

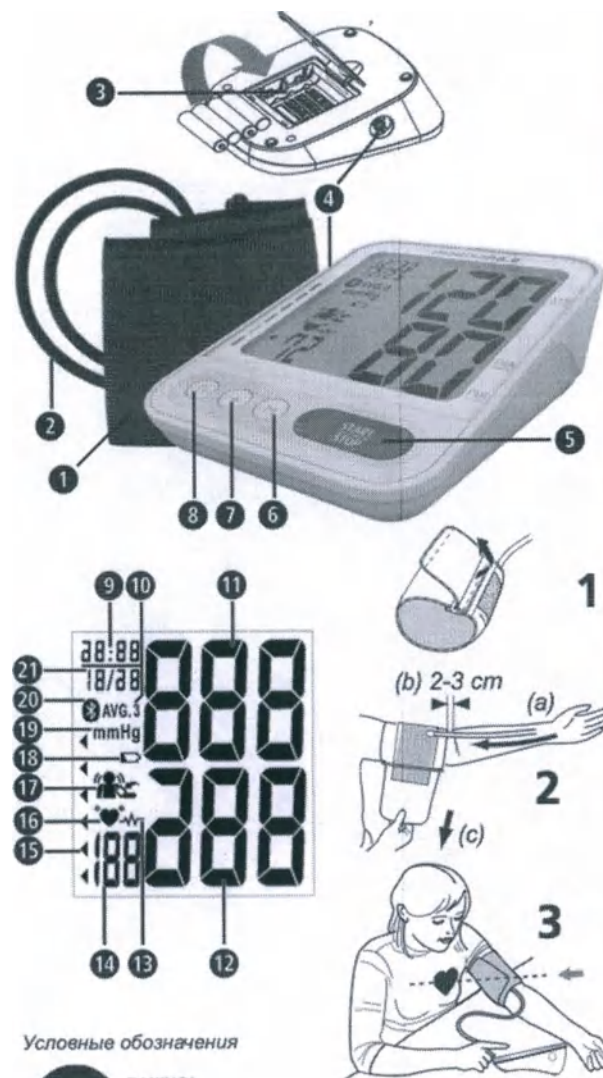
Удалить сохраненные значения

Перейдите в режим вызова памяти, как описано выше, и одновременно нажмите и удерживайте кнопку ⁸ и кнопку «+» ⁷. Память соответствующего пользователя будет удалена (появится «CLA»).

Неполадки и их устранение

Индикация	Причина	Устранение
Нет индикации	Недостаточное напряжение батарей или они неправильно вставлены.	Установите новые батареи. При установке батарей соблюдайте правильную полярность
EE	Слишком высокое или слишком низкое артериальное давление или слишком низкий эффективный пульс.	Выключите и снова включите прибор. После этого повторите измерение правильным образом.
E1	Ненормальный поток воздуха. Возможно, неправильно подсоединен воздушный шланг.	Проверьте присоединение воздушного шланга. Повторите измерение.
E2	Нагнетаемое давление более 300 мм рт.	Выключите и снова включите прибор. Затем повторите измерение.
E3	Измерение не удалось. Неправильно наложена манжета или пациент двигается или разговаривает во время измерения.	Правильно наложите манжету. Повторите измерение правильным образом. Не разговаривайте и не двигайтесь во время измерения.
E4	Ошибка Bluetooth®. Не удается установить соединение с подключенным устройством более 45 секунд. Функция отключится.	Если вы хотите снова активировать функцию Bluetooth® , нажмите и приблизительно 3 секунды удерживайте кнопку M  .
	Обнаружено движение или разговор во время измерения. Возможно, неправильно надета манжета. Показания измерения могут быть неверными.	Правильно наложите манжету. Повторите измерение правильным образом. Не разговаривайте и не двигайтесь во время измерения.
	Неправильно наложена манжета (например, слишком туго или слишком свободно).	Правильно наложите манжету. Повторите измерение правильным образом.
Невозможно подключить Bluetooth®	Не удалось выполнить сопряжение / Не включен Bluetooth® / Слишком большое расстояние между передатчиком и приемником / Использование несовместимого устройства / Электрическая или механическая неисправность	Следуйте инструкциям по настройке функции Bluetooth® . Расстояние между устройствами должно быть не более 10 м. Выключите все устройства и, немного подождя, снова включите и проверьте, есть ли соединение.

8.19 Для варианта исполнения Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр) Medisana BU 586



Условные обозначения

Ввод в эксплуатацию

Установка/ замена батарей

Прежде чем начать пользоваться прибором, вы должны вставить прилагаемые батарейки. На нижней стороне прибора находится крышка отсека для батарей. Откройте ее и вставьте 4 прилагаемые по 1,5 В типа AAA LR03. При этом следите за полярностью (как указано на схеме внутри отсека для батарей). Снова закройте отсек для батарей. Если на дисплее появится символ замены батарей , или если после включения прибора на дисплее ничего не отображается, замените батареи.

Настройки - даты, времени и функции Bluetooth®

Нажмите кнопку , чтобы установить дату и время. Сначала мигает число года, которое можно настроить с помощью кнопки «+» . Затем снова нажмите кнопку , чтобы подтвердить ввод и перейти к следующему параметру настройки. То же самое выполните для месяца, дня, часа и минуты. Затем вы можете установить, должна ли функция Bluetooth® быть включена («On») или выключена («Off») Затем устройство снова вернется в исходный режим ожидания.

Надевание манжеты

5. Перед использованием вставьте наконечник воздушного шланга в отверстие на левой стороне прибора .

6. Проденьте открытую сторону манжеты через металлическую скобу так, чтобы застежка-липучка находилась с внешней стороны и манжета образовала цилиндр (рис. 1). Натяните манжету на свое левое плечо.

3. Располагайте воздушный шланг посередине руки, на одной линии со средним пальцем (рис. 2) (а). При этом нижний край манжеты должен располагаться на 2-3 см выше локтевого сгиба (b). Плотнo натяните манжету и закрепите с помощью застежки-липучки (с).
4. Затяните конец манжеты таким образом, чтобы она равномерно обхватывала вашу руку и между манжетой и рукой оставалось на два пальца свободного пространства.
5. Измерение проводите на оголенном плече.
6. Накладывайте манжету на правую руку только в том случае, когда невозможно наложить ее на левую. Измерения нужно всегда проводить на одной и той же руке
7. Правильное сидячее положение (рис.3). Следите, чтоб манжета не съезжала во время измерения, а изображенная на манжете стрелка была направлена на сгиб руки.



Настройка памяти пользователя

две памяти. В каждой памяти имеется по 120 ячеек. При включенном устройстве нажмите кнопку «+» ●, чтобы выбрать память пользователя 1 (индикация: по 1) или 2 (по 2).

Измерение кровяного давления

1. После наложения манжеты и установки пользовательской памяти нажмите кнопку START/STOP ●.
2. Все значки появятся на дисплее на короткое время. С помощью этого теста проверяется наличие всех элементов индикации дисплея. Прибор готов к измерению и на дисплее отобразится «00».
3. Теперь прибор автоматически начнет медленно накачивать манжету для измерения вашего кровяного давления. На приборе будет показано растущее давление.
4. Как только прибор распознает сигнал, на дисплее начнет мигать символ пульса ●. После определения результата устройство медленно выпустит воздух из манжеты и покажет систолическое и диастолическое кровяное давление, а также значение пульса.
5. Индикатор кровяного давления ● будет мигать рядом с соответствующей цветовой полосой.
6. Если прибором будет выявлен неравномерный пульс, дополнительно появится индикатор аритмии ●. Чтобы остановить измерение, нажмите кнопку START/STOP ●. Сразу после нажатия кнопки манжета сдувается.
7. Измеренные значения автоматически сохраняются в выбранной ранее памяти (1 или 2).
8. Кроме того, результаты измерений автоматически передаются по Bluetooth® на готовые к приему устройства (если эта функция включена), что отображается появившимся символом Bluetooth® ●. Если Bluetooth® не включен, вы можете включить его вручную, нажимая и

удерживая приблизительно 5 секунд кнопку START/STOP ⁵ при выключенном устройстве, пока не появится символ Bluetooth® ²⁰.

9. Примерно через 1 минуту бездействия устройство автоматически выключается.

Передача по Bluetooth®.

Этот прибор дает возможность передавать результаты ваших измерений по Bluetooth® в онлайн-зону VitaDock® или в приложение VitaDock®. Приложения VitaDock® позволяют проводить подробный анализ, хранение и синхронизацию данных своих измерений между несколькими устройствами iOS и Android. Вы всегда имеете доступ к данным и можете поделиться ими с друзьями или врачом. Для этого Вам понадобится бесплатный пользовательский аккаунт, который Вы сможете настроить по ссылке www.vitadock.com. Для мобильных устройств, работающих на базе Android и iOS, можно скачать соответствующие приложения. На сайте вы найдете руководство, как установить и пользоваться программой. После каждого измерения давления происходит автоматическая передача данных (как только будет активировано и настроено соединение Bluetooth® на принимающем устройстве).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Во время передачи по Bluetooth® держите прибор на расстоянии не менее 20 см от своего тела (особенно головы).
- Во избежание возможных помех расстояние между прибором и приемником должно составлять от 1 до 10 метров.

Тип Bluetooth®: 4.2 BLE; системные требования: Android 6.0 или новее; iOS 7.0 или новее
Диапазон радиочастот: 2402 МГц - 2480 МГц; Эквивалентная изотропно-излучаемая мощность: 3,99 дБм; Максимально допустимая мощность: 0,47 мВт; Мощность передачи: 10 м (класс 2); скорость обработки данных: 1 Мбит/с.

Показать сохраненные значения

Этот прибор имеет 2 отдельных памяти с емкостью 120 ячеек. Результаты автоматически сохраняются в выбранной памяти. Для вызова сохраненных результатов измерения нажмите при выключенном приборе кнопку «+» ⁷, чтобы открыть память пользователя 1 (индикация: по 1) или 2 (по 2). Затем нажмите кнопку М ⁶. На дисплее появится среднее значение трех последних измерений ¹⁰. Если снова нажать кнопку М ⁶, появится последнее сохраненное измерение.

Повторно нажимая кнопку М ⁶, можно листать измеренные значения. Вы в любой момент можете выйти из режима вызова памяти и одновременно переключить устройство обратно в режим ожидания, нажав кнопку START/ STOP ⁵. Если в памяти сохранено 120 измеренных значений, при сохранении нового значения будет удалено самое старое значение.

Удалить сохраненные значения

Перейдите в режим вызова памяти, как описано выше, и одновременно нажмите и удерживайте кнопку ⁸ и кнопку «+» ⁷. Память соответствующего пользователя будет удалена (появится «CLA»).

Неполадки и их устранение

Индикация	Причина	Устранение
Нет индикации	Недостаточное напряжение батарей или они неправильно вставлены.	Установите новые батареи. При установке батарей соблюдайте правильную полярность.
EE	Слишком высокое или слишком низкое артериальное давление или слишком низкий эффективный пульс.	Выключите и снова включите прибор. После этого повторите измерение правильным образом.
E1	Ненормальный поток воздуха. Возможно, неправильно подсоединен воздушный шланг.	Проверьте присоединение воздушного шланга. Повторите измерение.
E2	Нагнетаемое давление более 300 мм рт.	Выключите и снова включите прибор. Затем повторите измерение.
E3	Измерение не удалось. Неправильно наложена манжета или пациент двигается или разговаривает во время измерения.	Правильно наложите манжету. Повторите измерение правильным образом. Не разговаривайте и не двигайтесь во время измерения.
E4	Ошибка Bluetooth*. Не удается установить соединение с подключенным устройством более 45 секунд. Функция отключится.	Если вы хотите снова активировать функцию Bluetooth*, нажмите и приблизительно 3 секунды удерживайте кнопку M  .
	Обнаружено движение или разговор во время измерения. Возможно, неправильно надета манжета. Показания измерения могут быть неверными.	Правильно наложите манжету. Повторите измерение правильным образом. Не разговаривайте и не двигайтесь во время измерения.
	Неправильно наложена манжета (например, слишком туго или слишком свободно).	Правильно наложите манжету. Повторите измерение правильным образом.
Невозможно подключить Bluetooth*	Не удалось выполнить сопряжение / Не включен Bluetooth* / Слишком большое расстояние между передатчиком и приемником / Использование несовместимого устройства / Электрическая или механическая неисправность	Следуйте инструкциям по настройке функции Bluetooth*. Расстояние между устройствами должно быть не более 10 м. Выключите все устройства и, немного подождя, снова включите и проверьте, есть ли соединение.

9. Перечень и описание материалов медицинского изделия, вступающих в непосредственный или опосредованный контакт с организмом пациента (телом человека)

Составные части комплекта, имеющие контакт с организмом человека, изготовлены из следующих материалов:

1. Корпус – ABS-пластик (Shenzhen Yingguan technology Co.,ltd);
2. Крышка – Полиэтилентерефталат (ПЭТ-пластик) (Shenzhen Jieyi technology Co.,ltd; Shenzhen Zhengheyuan technology Co.,ltd);
3. Дисплей – Стекло (Shenzhen Jieyi technology Co.,ltd);
4. Цветная метка - Полиэтилентерефталат (ПЭТ-пластик) (Shenzhen Jieyi technology Co.,ltd);
5. Манжета - Поливинилхлорид (Dongguan Jiebaiv Textile Co.,Ltd);
6. Железный круг манжеты - нержавеющей сталь (Dongguan Jiebaiv Textile Co.,Ltd);
7. Трубка соединительная - латекс (Dongguan Jiebaiv Textile Co.,Ltd);
8. Коннектор – Поливинилхлорид (Dongguan Jiebaiv Textile Co.,Ltd);
9. Для вариантов исполнений Medisana BW 315, Medisana BW 320, Medisana BW 335
10. Футляр для хранения – Полипропилен (Shenzhen youxinsheng packing products Co.,ltd);
11. Для вариантов исполнений Medisana BU 510, Medisana BU 530 Connect, Medisana MTP Pro, Medisana BU 512, Medisana BU 514, Medisana BU 516, Medisana BU 540 Connect, Medisana BU 542 Connect, Medisana BU 546 Connect, Medisana BU A52 Connect, Medisana BU 570 Connect black, Medisana BU 570 Connect white, Medisana BU 584 Connect, Medisana BU 586.
12. Мешочек для хранения – Полиэстер (Shenzhen youxinsheng packing products Co.,ltd)
13. Для вариантов исполнений Medisana BU 535, Medisana BU 535 Voice.
14. Сумка для хранения - Полиэстер (Shenzhen youxinsheng packing products Co.,ltd)
15. Для вариантов исполнений Medisana BU 580 Connect, Medisana BU 582.
16. Сумка для хранения – Хлопчатобумажная ткань с поливинилхлоридом (ПВХ) (Shenzhen youxinsheng packing products Co., ltd)

10. Данные об упаковке медицинского изделия.

Для вариантов исполнений Medisana BW 315, Medisana BW 320, Medisana BW 335

Тонومتر вместе с манжетой и батарейками в полиэтиленовом пакете (Tianhaotong Co., ltd) помещается в футляр из пластика (Shenzhen youxinsheng packing products Co., ltd) габаритными размерами 10х8х8 см $\pm 10\%$.

Футляр вместе с инструкцией помещается в коробку из картона (Shenzhen FURUNDE packaging Co., ltd) габаритными размерами 130 х 96 х 160 мм $\pm 10\%$. 4 потребительские коробки помещаются в Мастер картон коробки из гофрированного картона (Shenzhen JIAYU packaging Co., ltd) габаритными размерами 39,7 х 13,8 х 17 см $\pm 10\%$.

Транспортная упаковка представлена коробкой из гофрированного картона (Shenzhen JIAYU packaging Co., ltd) габаритными размерами 41,5 х 29,4 х 36,6 см $\pm 10\%$, в которую помещаются 4 Мастер коробки.

Для остальных вариантов исполнений

Тонومتر и манжета упакованные по отдельности в полиэтиленовые пакеты (Tianhaotong Co., ltd) помещаются в чехол из полиэстера (Shenzhen youxinsheng packing products Co., ltd) для хранения габаритными размерами 20 х 23 см $\pm 10\%$.

Изделие в чехле помещается вместе с инструкцией в коробку из гофрированного картона (Shenzhen FURUNDE packaging Co., ltd) габаритными размерами 130 х 96 х 160 мм $\pm 10\%$. 4 потребительские коробки помещаются в

Мастер картон коробки из гофрированного картона (Shenzhen JIAYU packaging Co., ltd) габаритными размерами 39,7 х 13,8 х 17 см $\pm 10\%$.

Транспортная упаковка представлена коробкой из гофрированного картона (Shenzhen JIAYU packaging Co., ltd) габаритными размерами 41,5 х 29,4 х 36,6 см $\pm 10\%$, в которую помещаются 4 Мастер коробки.

11. Комплект поставки МИ

1. Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонومتر) Medisana BW 315:

1. Тонومتر Medisana BW 315 – 1 шт.
2. Футляр для хранения – 1 шт.
3. Батарейка 1,5 В (тип AAA, LR03) – 2 шт.
4. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

2. Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонومتر) Medisana BW 320:

1. Тонومتر Medisana BW 320 – 1 шт.
2. Футляр для хранения – 1 шт.
3. Батарейка 1,5 В (тип AAA, LR03) – 2 шт.
4. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

5. Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонومتر) Medisana BW 335:

1. Тонومتر Medisana BW 335 – 1 шт.
2. Футляр для хранения – 1 шт.
3. Батарейка 1,5 В (тип AAA, LR03) – 2 шт.
4. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

**5. Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр)
Medisana BU 510:**

1. Тонометр Medisana BU 510 – 1 шт.
2. Манжета с трубкой – 1 шт.
3. Мешочек для хранения – 1 шт.
4. Батарейки 1,5 В (типа AA, LR6) – 4 шт.
5. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

**6. Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр)
Medisana BU 535:**

1. Тонометр Medisana BU 535 – 1 шт.
2. Манжета с трубкой – 1 шт.
3. Сумка для хранения – 1 шт.
4. Батарейка 1,5 В (тип AAA, LR03) – 4 шт.
5. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

**7. Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр)
Medisana BU 535 Voice:**

1. Тонометр Medisana BU 535 – 1 шт.
2. Манжета с трубкой – 1 шт.
3. Сумка для хранения – 1 шт.
4. Батарейка 1,5 В (тип AAA, LR03) – 4 шт.
5. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

**8. Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр)
Medisana BU 530 Connect:**

1. Тонометр Medisana BU 530 Connect – 1 шт.
2. Манжета с трубкой – 1 шт.
3. Мешочек для хранения – 1 шт.
4. Батарейка 1,5 В (тип AAA, LR03) – 4 шт.
5. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

**9. Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр)
Medisana MTP Pro:**

1. Тонометр Medisana MTP Pro – 1 шт.
2. Манжета с воздушной трубкой – 1 шт.
3. Мешочек для хранения – 1 шт.
4. Батарейки 1,5 В (типа AA, LR6) – 4 шт.
5. Журнал кровяного давления – 1 шт.
6. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

**10. Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр)
Medisana BU 512:**

1. Тонометр Medisana BU 512 – 1 шт.
2. Манжета с трубкой – 1 шт.

3. Мешочек для хранения – 1 шт.
4. Батарейки 1,5 В (типа AA, LR6) – 2 шт.
5. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

11. Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр) Medisana BU 514:

1. Тонометр Medisana BU 514 – 1 шт.
2. Манжета с трубкой – 1 шт.
3. Мешочек для хранения – 1 шт.
4. Батарейки 1,5 В (типа AA, LR6) – 2 шт.
5. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

12. Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр) Medisana BU 516:

1. Тонометр Medisana BU 516 – 1 шт.
2. Манжета с трубкой – 1 шт.
3. Мешочек для хранения – 1 шт.
4. Батарейки 1,5 В (типа AA, LR6) – 2 шт.
5. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

13. Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр) Medisana BU 540 Connect:

1. Тонометр Medisana BU 540 Connect – 1 шт.
2. Манжета с воздушной трубкой – 1 шт.
3. Мешочек для хранения – 1 шт.
4. Батарейка 1,5 В (тип AAA, LR03) – 4 шт.
5. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

14. Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр) Medisana BU 542 Connect:

1. Тонометр Medisana BU 542 Connect – 1 шт.
2. Манжета с воздушной трубкой – 1 шт.
3. Мешочек для хранения – 1 шт.
4. Батарейка 1,5 В (тип AAA, LR03) – 4 шт.
5. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

15. Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр) Medisana BU 546 Connect:

1. Тонометр Medisana BU 546 Connect – 1 шт.
2. Манжета с воздушной трубкой – 1 шт.
3. Мешочек для хранения – 1 шт.
4. Батарейка 1,5 В (тип AAA, LR03) – 4 шт.
5. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

16. Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр) Medisana BU A52 Connect:

1. Тонометр Medisana BU A52 Connect – 1 шт.
2. Манжета с воздушной трубкой – 1шт.
3. Мешочек для хранения – 1 шт.
4. Батарейка 1,5 В (тип AAA, LR03) – 2 шт.
5. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

17. Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр) Medisana BU 570 Connect black:

1. Тонометр Medisana BU 570 Connect black – 1 шт.
2. Манжета с воздушной трубкой – 1шт.
3. Мешочек для хранения – 1 шт.
4. Батарейка 1,5 В (тип AAA, LR03) – 4 шт.
5. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

18. Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр) Medisana BU 570 Connect white:

1. Тонометр Medisana BU 570 Connect white – 1 шт.
2. Манжета с воздушной трубкой – 1шт.
3. Мешочек для хранения – 1 шт.
4. Батарейка 1,5 В (тип AAA, LR03) – 4 шт.
5. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

19. Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр) Medisana BU 580 Connect:

1. Тонометр Medisana BU 580 Connect – 1 шт.
2. Манжета с воздушной трубкой – 1шт.
3. Сумка для хранения – 1 шт.
4. Батарейка 1,5 В (тип AAA, LR03) – 4 шт.
5. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

20. Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр) Medisana BU 582:

1. Тонометр Medisana BU 582 – 1 шт.
2. Манжета с воздушной трубкой – 1шт.
3. Сумка для хранения – 1 шт.
4. Батарейка 1,5 В (тип AAA, LR03) – 4 шт.
5. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

21. Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр) Medisana BU 584 Connect:

1. Тонометр Medisana BU 584 Connect – 1 шт.
2. Манжета с воздушной трубкой – 1шт.
3. Мешочек для хранения – 1 шт.
4. Батарейка 1,5 В (тип AAA, LR03) – 4 шт.

5. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

22. Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонومتر) Medisana BU 586:

1. Тонومتر Medisana BU 586 – 1 шт.
2. Манжета с воздушной трубкой – 1 шт.
3. Мешочек для хранения – 1 шт.
4. Батарейка 1,5 В (тип AAA, LR03) – 4 шт.
5. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

12. Данные о маркировке медицинского изделия и его упаковке

12.1 На маркировке медицинского изделия представлена следующая информация:

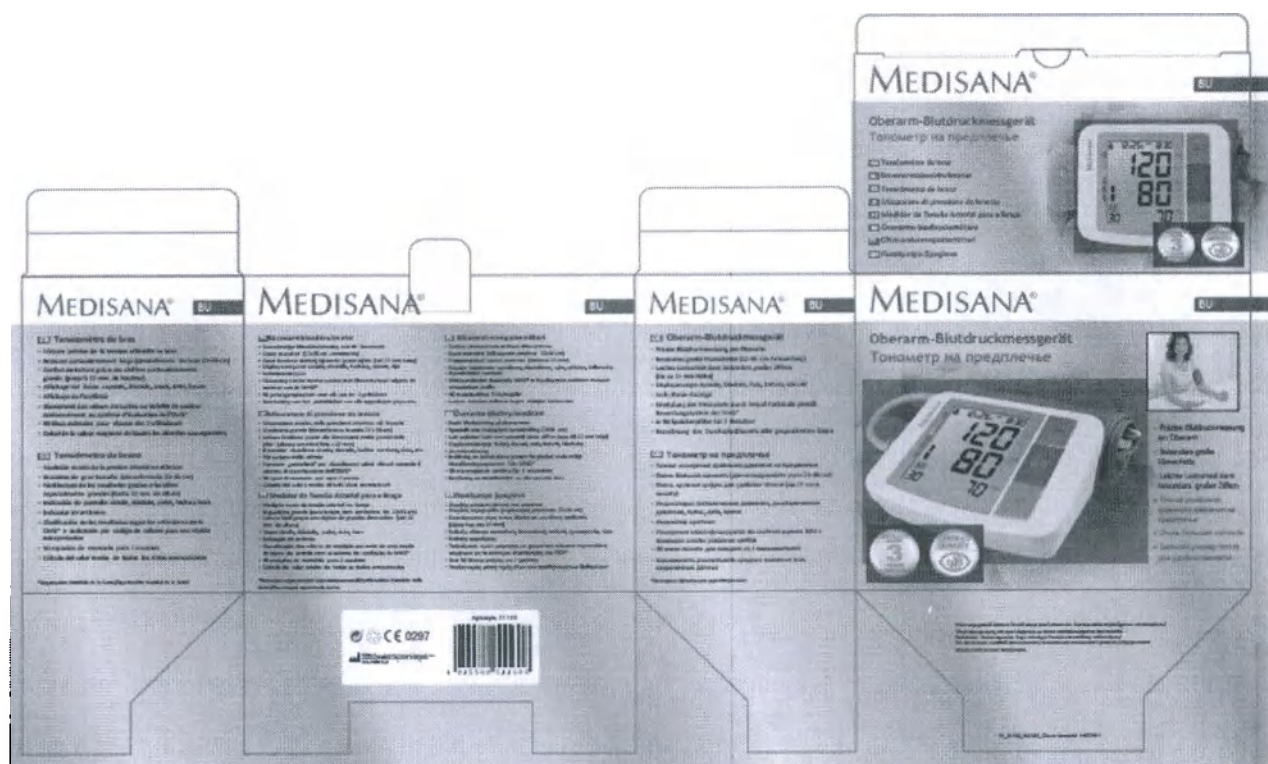


- наименование изделия;
- наименование и адрес производства;
- диапазон измерения;
- мощность электрическая;
- LOT;
- номер модели;
- маркировка CE;
- дата производства и т.д.

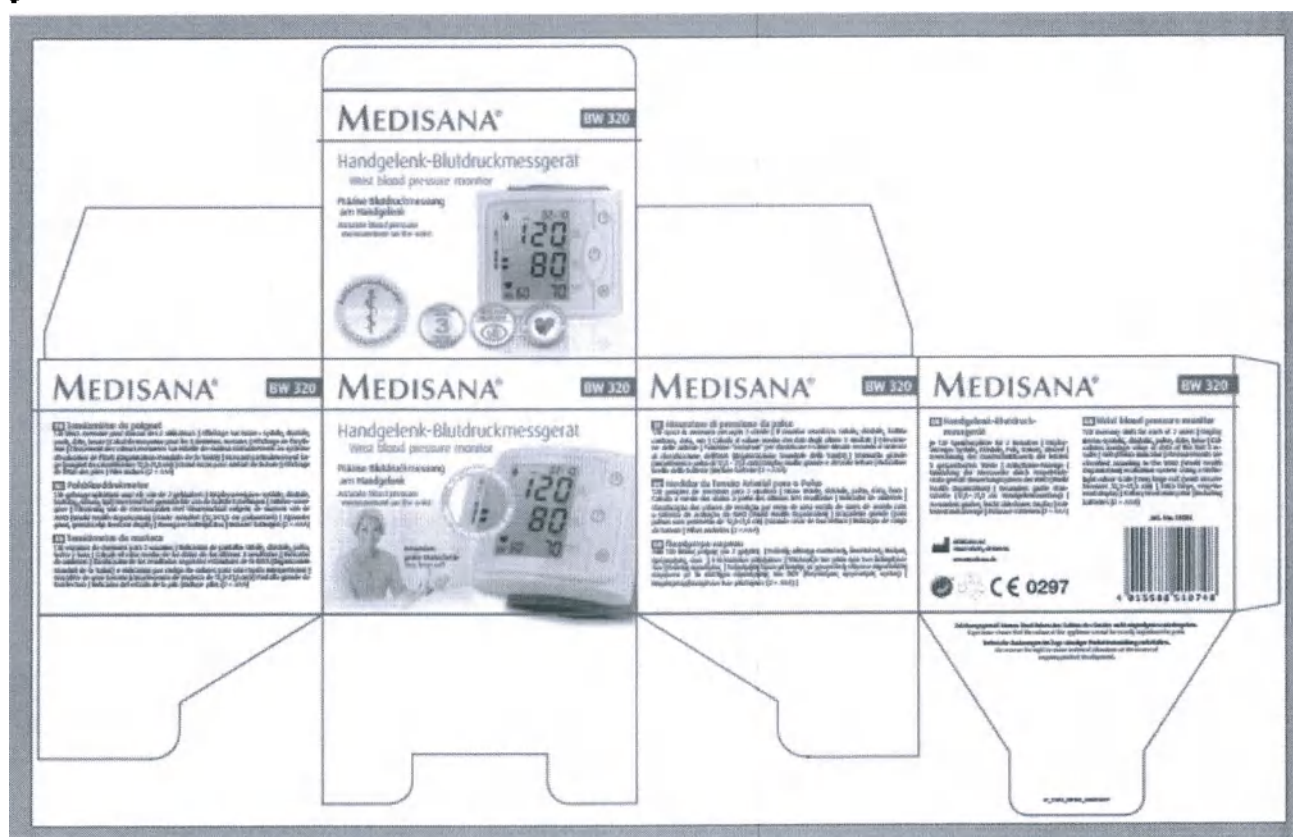
12.2 На маркировке индивидуальной упаковки медицинского изделия указана следующая информация:

- наименование медицинского изделия;
- краткое назначение и указания по использованию на нескольких языках;
- вариант исполнения;
- марка производителя;
- наименование производителя
- адрес производства;
- маркировка СЭ
- изображение ми;
- штрих-код.

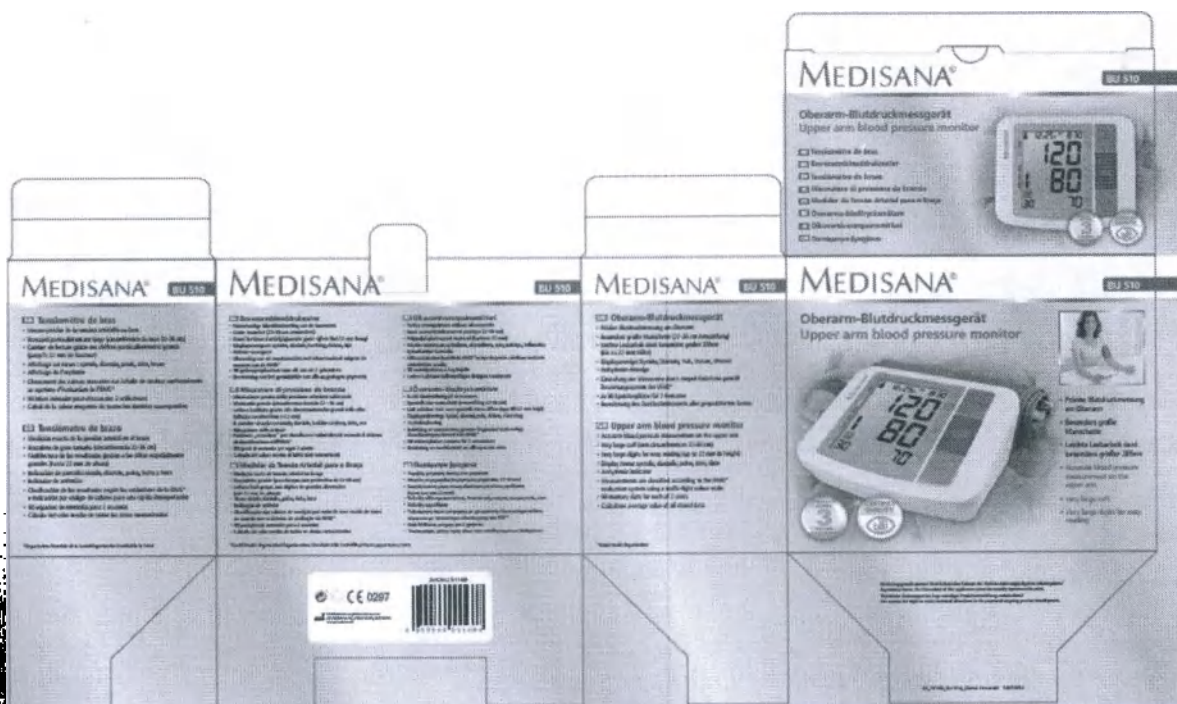
12.3 Макет коробки с маркировкой на иностранном языке Измерителя артериального давления и пульса автоматического Medisana BU 510



12.4 Макет коробки с маркировкой на иностранном языке Измерителя артериального давления и пульса автоматического Medisana BW 320



12.5 Макет коробки с маркировкой на иностранном языке Измерителя артериального давления и пульса автоматического Medisana BU 510



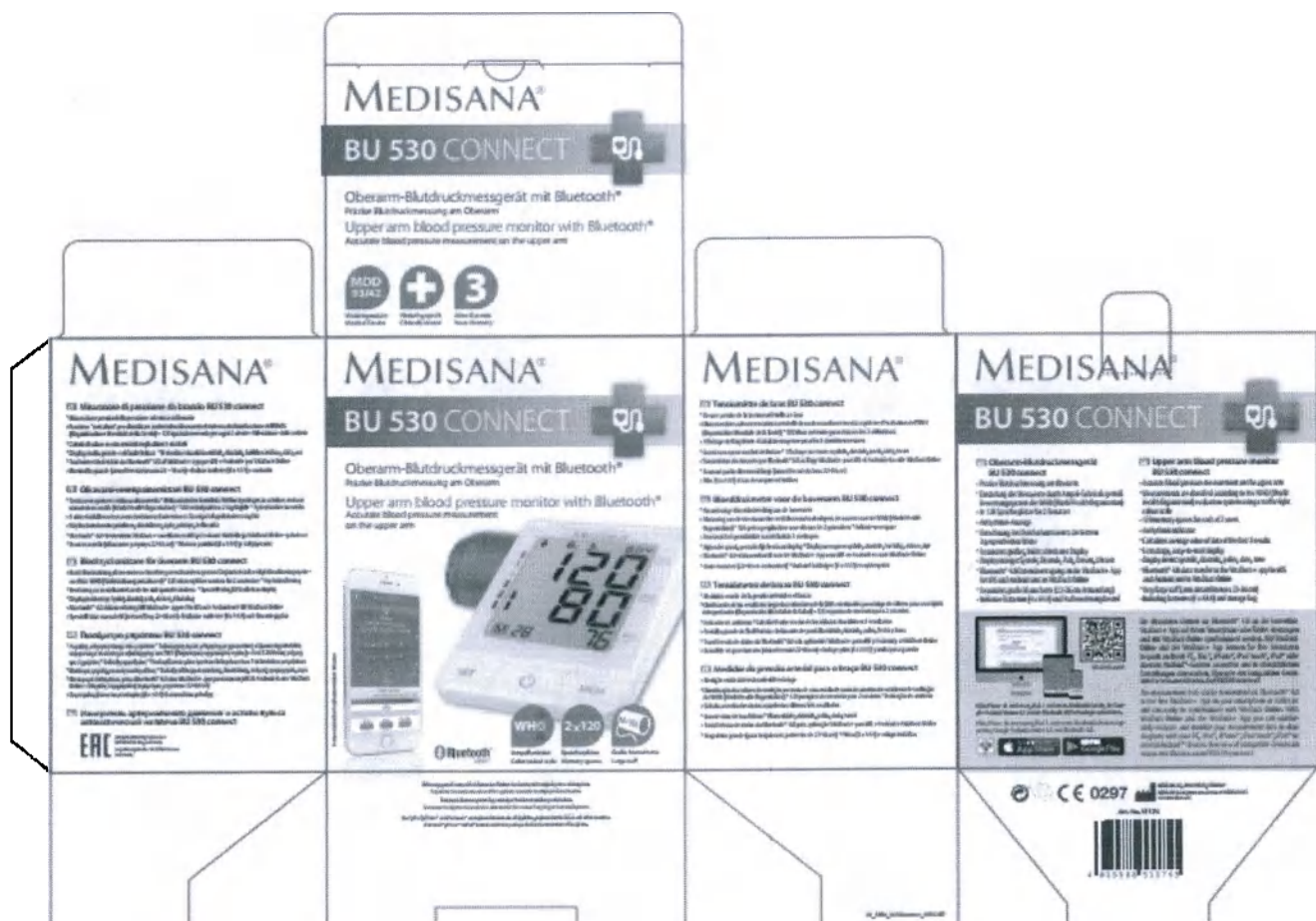
12.6 Макет коробки с маркировкой на иностранном языке Измерителя артериального давления и пульса автоматического Medisana BU 535



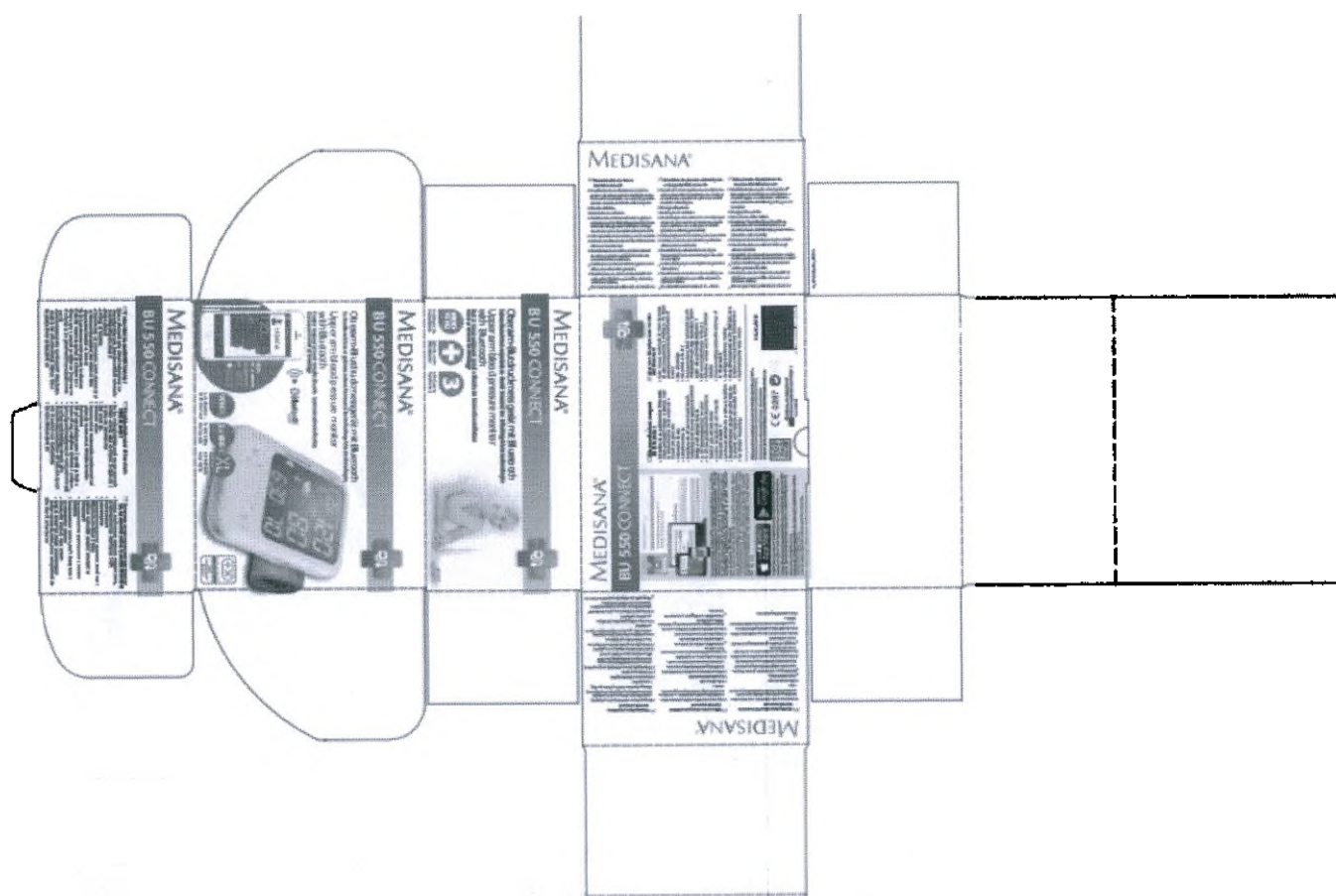
12.7 Макет коробки с маркировкой на иностранном языке Измерителя артериального давления и пульса автоматического Medisana BU 535 Voice



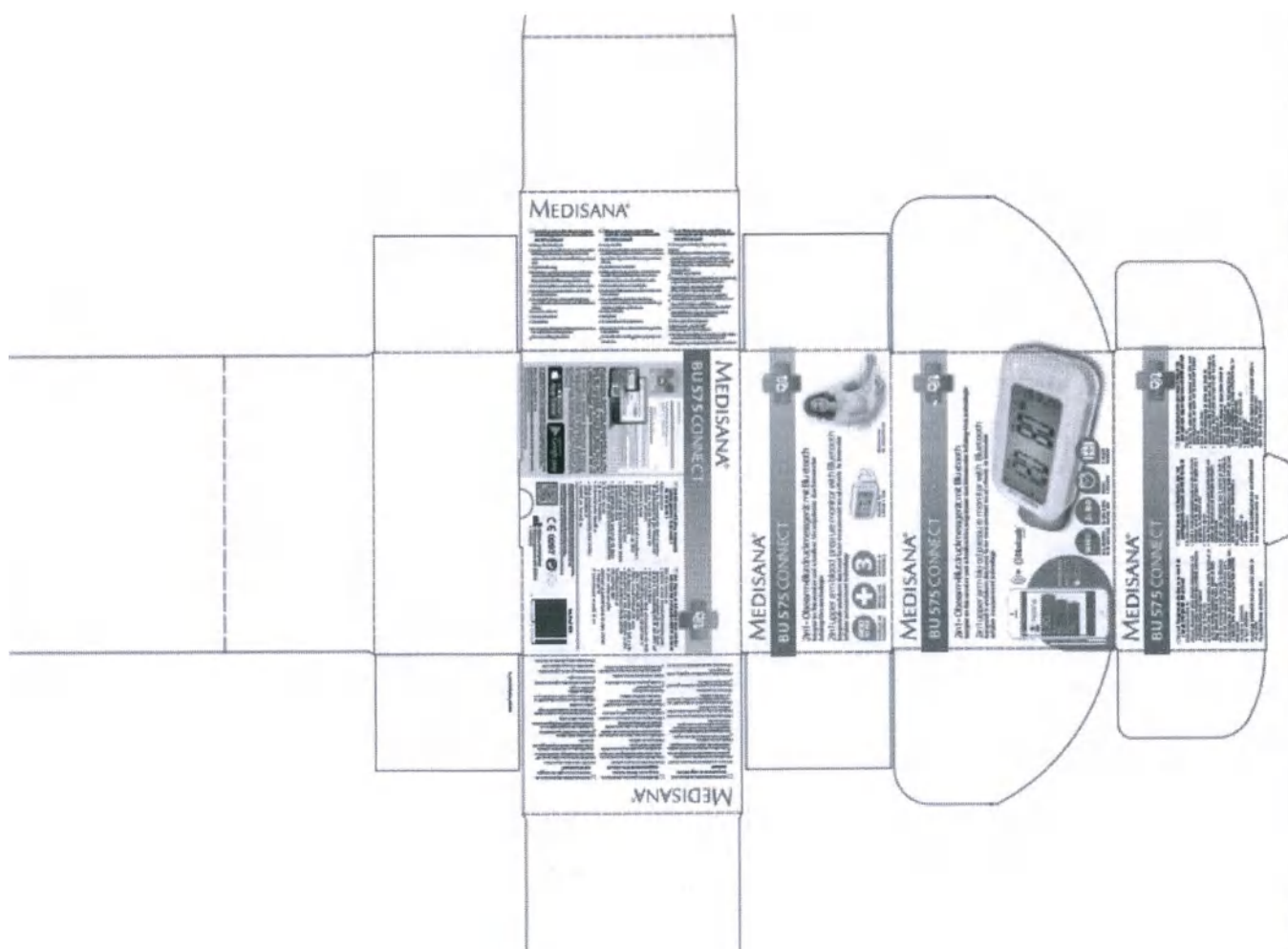
12.8 Макет коробки с маркировкой на иностранном языке Измерителя артериального давления и пульса автоматического Medisana BU 530



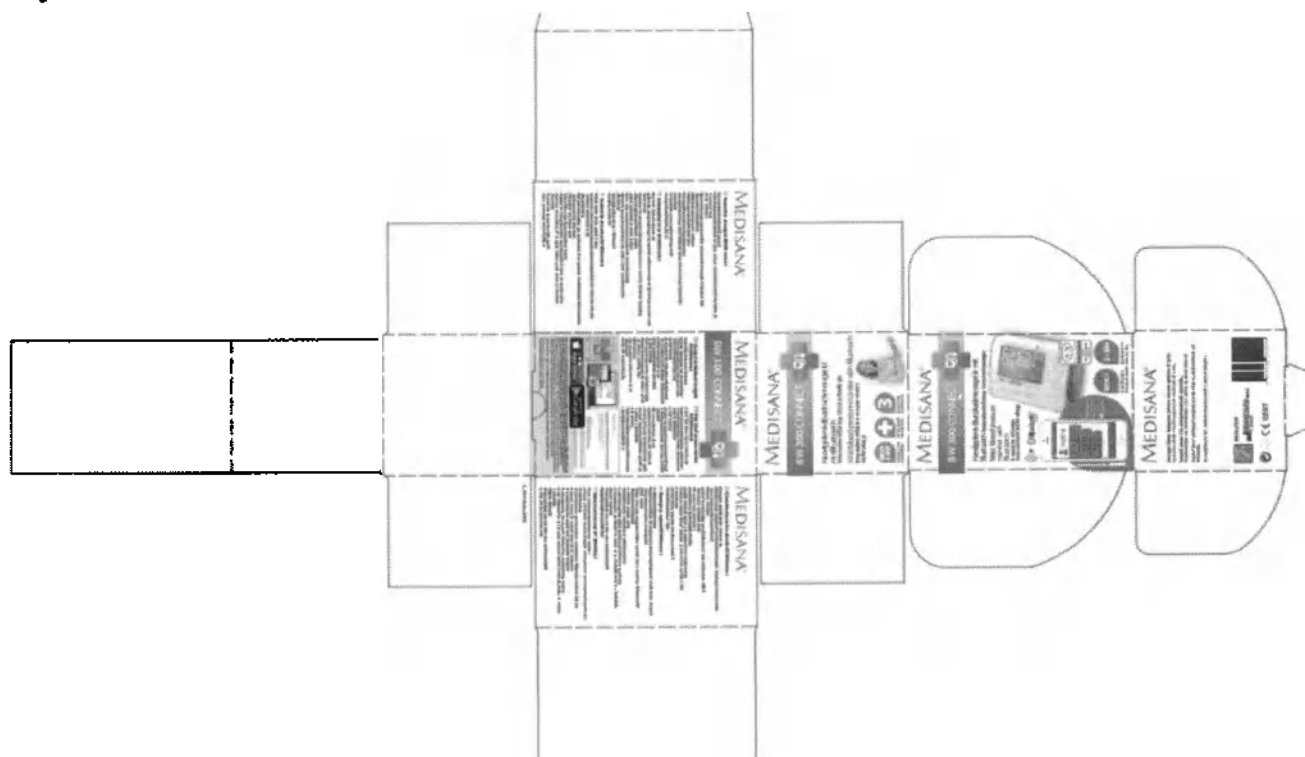
12.9 Макет коробки с маркировкой на иностранном языке Измерителя артериального давления и пульса автоматического Medisana BU 550



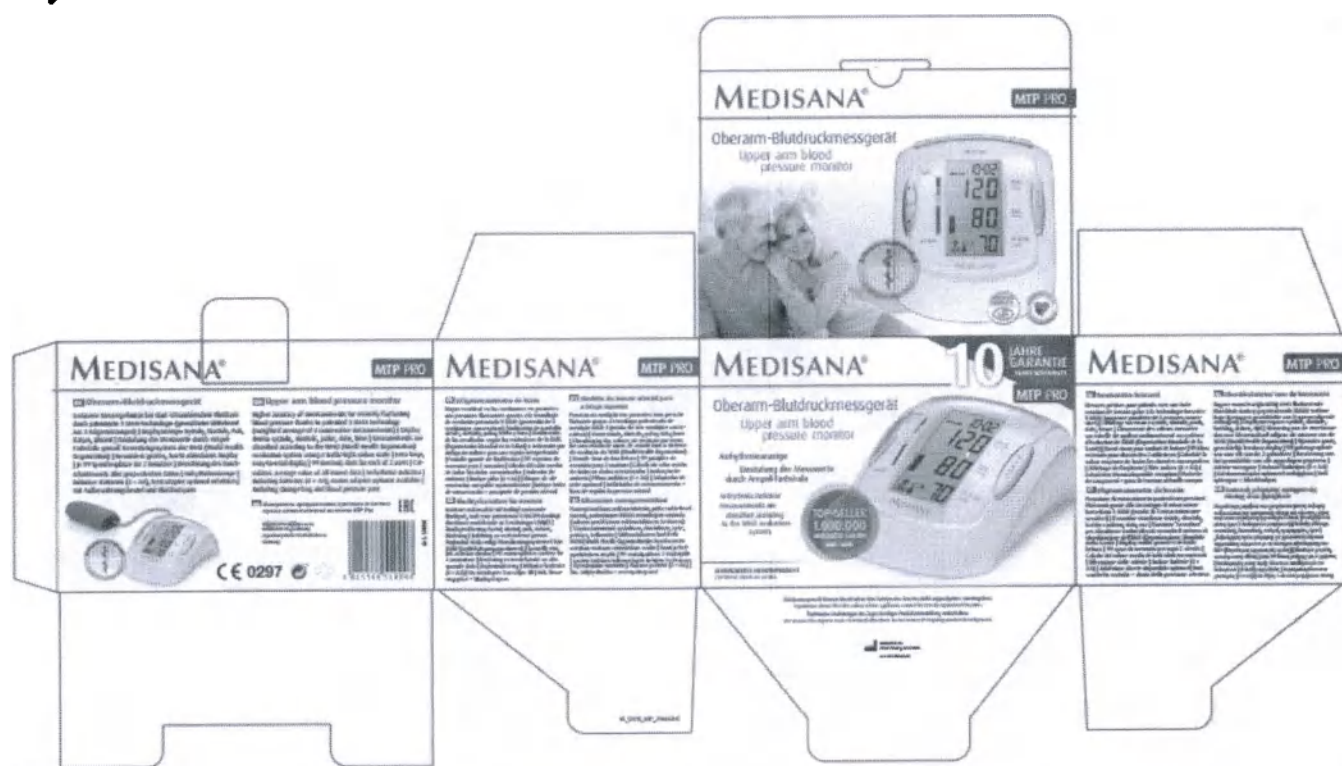
12.10 Макет коробки с маркировкой на иностранном языке Измерителя артериального давления и пульса автоматического Medisana BU 575



12.11 Макет коробки с маркировкой на иностранном языке Измерителя артериального давления и пульса автоматического Medisana BW 300



12.12 Макет коробки с маркировкой на иностранном языке Измерителя артериального давления и пульса автоматического Medisana MTP Pro



12.13 На макете маркировке индивидуальной упаковке для реализации на территории РФ медицинского изделия представлена следующая информация:

- наименование МИ;
- наименование варианта исполнения МИ;
- наименование производителя и адрес производства;
- состав комплектации МИ;
- номер LOT;
- символ «обратитесь к инструкции по применению»;
- дата производства;
- срок годности;
- условия хранения;
- символ «особой утилизации»;
- условия хранения и транспортирования;
- номер РУ и дата выдачи;

12.14 Шаблон маркировки на русском языке

Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр) «Medisana», в различных вариантах исполнения

Измеритель артериального давления и пульса автоматический (Тонометр) Medisana BW 335:

1. Тонометр Medisana BW 335 – 1 шт.
2. Коробка для хранения – 1 шт.
3. Батарейка 1,5 В (тип AAA, LR03) – 2 шт.
4. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

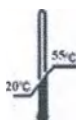
 **MEDISANA GmbH, Carl-Schurz-Straße 2, 41460 Neuss, Germany (МЕДИСАНА ГмбХ, Карл-Шурц-Штрассе 2, 41460 Нойс, Германия)**

Уполномоченный представитель производителя на территории РФ: ООО МЕДИСАНА РУС
ул. Нагорная 20-1, 117186 Москва, Россия, тел / факс: + 7 495 729 47 96, eMail: info@medisana.ru
Internet: www.medisana.ru

 01.12.2019

 01.12.2029

 R1912C785



— — — Напряжение 3В

РУ № XXXX от XX.XX.XXXX

12.15 На маркировке транспортной упаковки медицинского изделия указана следующая информация:

- наименование МИ;
- состав комплектации МИ;
- символ «осторожно, хрупкое»;
- символ «вверх»;
- символ «беречь от влаги»;
- условия хранения;
- номер РУ и дата выдачи;
- условия хранения;
- наименование производителя и адрес производства;

13. Перечень рисков, идентифицированных в процессе анализа риска, и описание способов управления этими рисками в целях снижения их до допустимого уровня

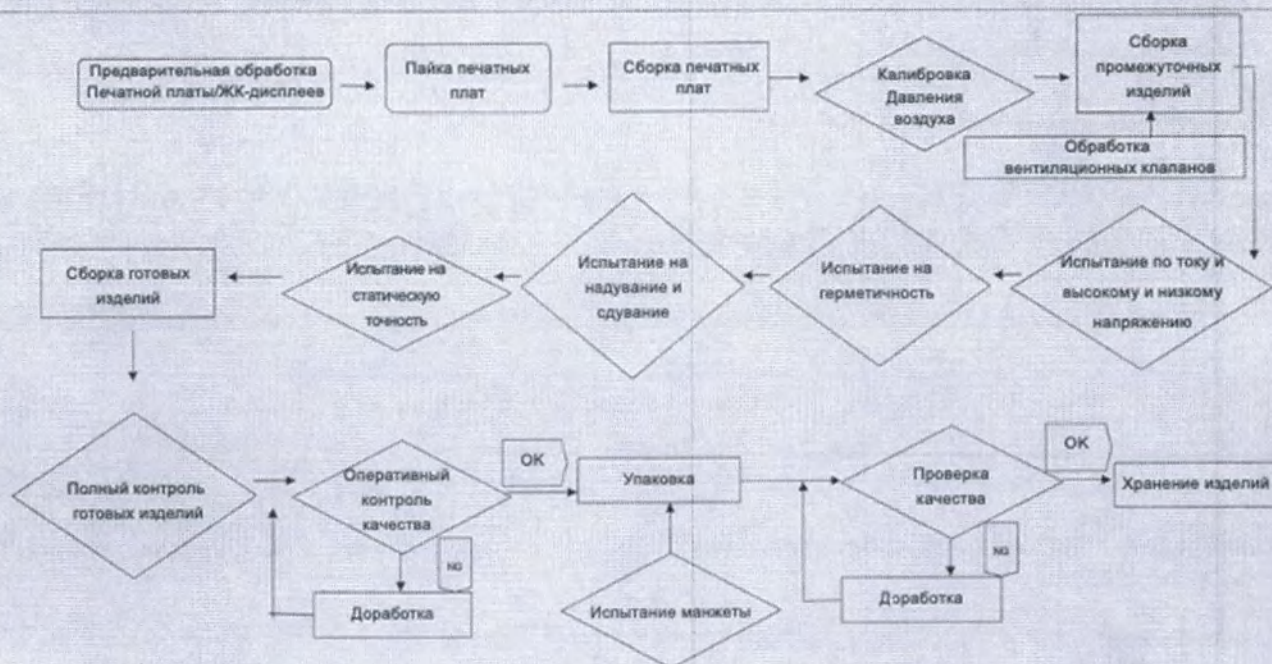
Подробная информация о рисках идентифицированных в процессе применения реализации на рынке медицинского изделия представлены в Приложении 1 файла «Выписка из технической документации».

14. Перечень материалов животного и (или) человеческого происхождения с указанием сведений об их биологической совместимости и безопасности, о выборе источников (доноров), взятии проб, обработке, хранении и обращении с данными материалами

В составе медицинского изделия не представлено материалов животного или человеческого происхождения.

15. Информация об основных стадиях проектирования медицинского изделия и производственных процессах, которая может сопровождаться схемами, фотографическими изображениями, рисунками, диаграммами и иными пояснениями

Технологическая схема производственного процесса Цифрового монитора артериального давления



Примечания: 1. Пояснение символов

□ Стандартный процесс □ Ключевой процесс ◇ Процесс проверки

2. Пайка нагревательной скамьи – это дополнительный ключевой процесс, который используется только для некоторых моделей.

16. Информация о наличии в медицинском изделии лекарственного средства для медицинского применения, материалов животного и (или) человеческого происхождения

В составе медицинского изделия не представлено лекарственных средств, а материалов животного или человеческого происхождения.

17. Описание метода стерилизации, сведения о методах валидации в отношении процесса стерилизации

Медицинское изделие поставляется нестерильным.

18. Меры предосторожности при применении медицинского изделия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Используйте прибор только по его назначению, указанному в инструкции по эксплуатации.
- При использовании не по назначению гарантия теряет свою силу.
- Прибор запрещается использовать для контроля частоты кардиостимулятора.
- Не следует использовать прибор при аллергии на полиэстер или искусственные материалы.
- Никогда не надевайте манжету на поврежденную кожу.
- Не измеряйте кровяное давление, если одновременно проводятся другие измерения на этой части тела, так как может произойти искажение результатов или сбой работы устройства.
- Если во время измерения возникли неприятные ощущения, например, боли в области предплечья или другие жалобы, примите следующие меры: Нажмите на кнопку START STOP, чтобы немедленно выпустить воздух из манжеты.
- Отпустите манжету и снимите ее с лучезапястного сустава. Если происходит сбой прибора во время измерения и манжета длительное время остается наполненной воздухом, необходимо немедленно ее раскрыть. Длительная нагрузка на руку слишком высоким давлением манжеты (давление манжеты >300 мм рт.ст. или длительное давление > 15 мм рт.ст. более 3 мин.) может

привести к экхимозу на руке.

- Слишком частые и последующие измерения могут привести к нарушению кровообращения и, как следствие, – к травмам.
- Прибор не предназначен для длительного контроля кровяного давления во время операций или для применения в неотложных случаях.
- Прибор не предназначен для использования вне лечебного учреждения во время транспортировки пациента
- Прибор не может быть использован вместе с хирургической аппаратурой.
- Запрещена эксплуатация прибора вблизи устройств, создающих сильное электромагнитное излучение, таких как радиопередатчики или мобильные телефоны. В результате воздействия излучения может произойти нарушение функций прибора (смотрите «Электромагнитная совместимость»).
- Не используйте прибор вблизи смесей анестезирующих средств, которые могут легко воспламеняться в взаимодействии с воздухом или кислородом.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, по пользованию прибором.
- Недопустимо использование прибора для измерения давления у младенцев и детей.
- Для применения прибора у подростков необходимо проконсультироваться у врача.
- Храните прибор вне зоны досягаемости детей и животных. Проглатывание мелких деталей, таких как упаковочный материал, батарея и т.д. может привести к удушью.
- Перед использованием убедитесь, что прибор работает и находится в исправном состоянии. Во время использования не проводите никаких ремонтных работ.
- В случае неисправностей не ремонтируйте прибор самостоятельно, это приведет к аннулированию гарантии. Ремонт должен производиться только в авторизованных сервисных центрах.
- Оберегайте прибор от попадания влаги. Если в прибор все-таки попала жидкость, воздержаться от дальнейшего использования.
- В этом случае свяжитесь с уполномоченным представителем или сообщите непосредственно нам. Вся информация для связи приведена на странице контактов.
- Используйте только комплектующие и запчасти от производителя, в противном случае могут возникнуть повреждения прибора или травмы.

19. Условия эксплуатации, транспортирования и хранения

Изделие и его компоненты не подразумевают специальные требования к условиям охраны окружающей среды при транспортировании, хранении и эксплуатации. Токсичные или опасные компоненты отсутствуют.

Транспортировка и хранение изделия осуществляются при следующих условиях:

Температура: от минус 20 °С до плюс 55 °С,

Относительная влажность: 10-85 %

Хранить вдали от источников тепла и прямых солнечных лучей. Беречь от попадания воды.

20. Техническое обслуживание и ремонт

Калибровка. Контроль точности измерения.

Прибор откалиброван производителем на срок - два года. Точность измерения следует контролировать при коммерческом использовании не реже одного раза в два года. Такой контроль является платным и может проводиться в надлежащей инстанции или авторизованными сервисами -согласно "Положению о коммерческих пользователях медицинской продукции»

21. Чистка и уход

Перед очисткой прибора вытащите батарейки. Очищайте прибор мягкой, слегка влажной тряпкой,

смоченной в нейтральном мыльном растворе. Не используйте острые предметы, спирт, бензин-растворитель, разбавители, бензин и т. п. Не погружайте ни прибор, не какую-либо дополнительную деталь в воду. Следите за тем, чтобы жидкость не попала внутрь прибора. Не смачивайте манжету и не пытайтесь очистить ее водой. Если манжета стала влажной, то осторожно протрите ее сухой тряпкой. Расправьте манжету, не раскатывайте ее, и дайте ей полностью высохнуть на воздухе. Не подвергайте прибор действию прямых солнечных лучей, защищайте его от пыли и влаги. Не подвергайте прибор экстремально высоким или низким температурам. Когда Вы не пользуетесь прибором, то храните его в сумке для хранения. Храните прибор в сухом и чистом месте.

22. Порядок и условия утилизации или уничтожения медицинского изделия

Запрещается утилизировать изделия вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию. Извлеките батарейки перед утилизацией прибора. Не выбрасывайте использованные батарейки вместе с бытовыми отходами, а сдавайте их как специальные отходы или в пункты приема батареек на предприятиях специализированной торговли!

Компоненты изделия должны утилизироваться в соответствии с СанПиН 2.1.3684-21.

23. Гарантии изготовителя

В гарантийном случае обращайтесь в торговую организацию или непосредственно в сервисный центр. В случае необходимости отправки прибора укажите неисправность и приложите копию торгового чека. При этом действуют следующие условия гарантии:

1. На изделия MEDISANA предоставляется гарантия сроком 3 года с даты продажи. В гарантийном случае дата продажи должна быть подтверждена торговым чеком или счетом.
2. Неисправности, вызванные дефектами материалов и изготовления, бесплатно устраняются в течение гарантийного срока.
3. Предоставление гарантии не вызывает продления гарантийного срока, ни для прибора, ни для замененных деталей.
4. Из гарантии исключены:
 - a. Все неисправности, вызванные ненадлежащим обращением, например, несоблюдением инструкции по применению.
 - b. Повреждения, вызванные ремонтом или вмешательствами покупателя или неправомочных третьих лиц.
 - c. Повреждения, полученные при транспортировке от изготовителя к потребителю или при отправке в сервисный центр.
 - d. Принадлежности, подверженные нормальному естественному износу, например, манжета, батарейки и т. п.
5. Ответственность за прямой или косвенный ущерб, вызванный прибором, исключена и в том случае, если неисправности прибора признаны гарантийным случаем

24. Международные стандарты, распространяющиеся на медицинское изделие

Данный прибор соответствует требованиям стандарта ЕС для неинвазивных аппаратов для измерения кровяного давления. Он сертифицирован согласно нормативным актам ЕС и имеет символ CE (символ соответствия стандартам) „CE 0297“. Прибор соответствует евро-пейским предписаниям EN 1060-1 и EN 1060-3. Выполнены предписания директивы ЕС «93/42/Европейского экономического сообщества от 14 июня 1993 о медицинской продукции», также как и директива 1999/5/ЕС по Радио- и телекоммуникационному терминально-му оборудованию 1995/5/EG. Вы можете запросить полную декларацию о соответствии Medisana AG по адресу Jagenbergstrasse 1, 41468 Neuss, Германия или загрузить на домашней странице Medisana (www.medisana.com).

Применяемые стандарты	Наименование
-----------------------	--------------

EN 60601-1:2006/AC:2010	Электрическое оборудование медицинского назначения - Часть 1: Общие требования, предъявляемые к основной безопасности и основополагающим характеристикам.
EN 60601-1-2:2007/AC:2010	Электрическое оборудование медицинского назначения - Часть 1-2: Общие требования, предъявляемые к основной безопасности. Дополнительный стандарт: электромагнитная совместимость. Требования и проводимые испытания.
EN ISO 10993-2:2006	Биологическая оценка изделий медицинского назначения. Части 5, 10 и 2.
EN ISO 10993-5:2009	Биологическая оценка изделий медицинского назначения. Часть 5. Испытания на цитотоксичность in vitro (ISO 10993-5: 2009).
EN ISO 10993-10:2010	Биологическая оценка изделий медицинского назначения. Часть 10. Испытания на раздражение и гиперчувствительность замедленного типа (ISO 10993-10: 2002 + A1: 2006)
EN 1041:2008	Информация, предоставляемая изготовителем с оборудованием медицинского назначения.
EN 980:2008	Графические символы для использования в маркировке изделий медицинского назначения.
EN 62366:2008	Устройства медицинского назначения. Применение практического подхода к устройствам медицинского назначения.
EN ISO 14971:2012	Устройства медицинского назначения. Применение метода управления рисками к изделиям медицинского назначения (ISO 14971: 2007).
EN ISO 13485:2012	Устройства медицинского назначения. Системы менеджмента качества. Требования для целей регулирования (ISO 13485: 2003).
EN 62304:2006/AC:2008	Программное обеспечение для устройств медицинского назначения. Процессы жизненного цикла программного обеспечения.
EN 1060-1:1995+A2:2009	Неинвазивные сфигмоманометры. Общие требования.
EN 1060-3: 1997+A2:2009	Неинвазивные сфигмоманометры. Часть 3. Дополнительные требования, предъявляемые к электромеханическим системам измерения кровяного давления.
EN 1060-4: 2004	Неинвазивные сфигмоманометры. Часть 4. Процедуры испытаний для определения общей точности системы автоматизированных неинвазивных сфигмоманометров.
EN ISO 14155:2011	Клиническое исследование изделий медицинского назначения для людей. Надлежащая клиническая практика (ISO 14155: 2011).
EN ISO 780: 1999	Упаковка - графическая маркировка для транспортируемых грузов.
EN 60601-1-11:2010	Электрическое оборудование медицинского назначения - Часть 1-11: Общие требования, предъявляемые к основной безопасности и основополагающим характеристикам. Дополнительный стандарт. Требования, предъявляемые к электрооборудованию медицинского назначения и электрическим системам медицинского назначения, используемым при оказании медико-санитарной помощи на дому.
EN 60601-1-6:2010	Электрическое оборудование медицинского назначения - Часть 1-6: Общие требования, предъявляемые к основной безопасности и основополагающим характеристикам. Дополнительный стандарт: применимость в соответствии со стандартом IEC 60601-1-6:2010

Перевод с английского языка на русский язык

На фирменном бланке medisana / медисана

УТВЕРЖДАЮ
MEDISANA GmbH / МЕДИСАНА ГмбХ, Германия
Управляющий директор
(должность)
Томас Холлефельд
(имя)
/Подпись/
(подпись)

Штамп компании:
medisana GmbH / медисана ГмбХ
Карл-Шурц-Штрассе 2, 41460 Нойс
Тел.: 02131/3668-0 Факс: 02131/3668-5095
info@medisana.com

medisana GmbH / медисана ГмбХ
Карл-Шурц-Штрассе 2
41460 Нойс
Германия

Тел.: +49(0)2131/3668-0
Факс: +49(0)2131/3668-5095
info@medisana.com
www.medisana.com

Руководитель:
Томас Холлефельд
Квот Шинг Нг

Участковый суд г. Нойс
HRB 16348
ИНН № DE 123375019
№ 40 15588 00000 3

Коммерческий банк AG Hilden
SWIFT: COBADEFF305
BIC: COBADEFFXXX
IBAN: DE76300400000632625000

HSBC Trinkhaus & Burkhardt
SWIFT: TUBDDEDD
BIC: TUBDDEDDXXX
IBAN: DE60300308800014421009

Файл № В 1290/2022

Я, нижеподписавшийся нотариус др. Лайф Бётхер, немецкий нотариус, должным образом уполномоченный и давший присягу, с официальным офисом в г. Дюссельдорф, Германия, настоящим подтверждаю, что подпись:

- поставлена в моем присутствии

Г-ном Томасом Холлефельд

Дата рождения: 1 декабря 1963 г.

Рабочий адрес: Карл-Шурц-Штрассе 2, 41460 Нойс,

Известным мне лично.

Я свидетельствую и подтверждаю, что:

- **Medisana GmbH / Медисана ГмбХ**

«GmbH» - это немецкая «Gesellschaft mit beschränkter Haftung» (компания с ограниченной ответственностью) с зарегистрированным офисом в г. Нойс, которая внесена в торговый реестр г. Нойс под № HRB 16348.

- **Г-н Томас Холлефельд,**

как «Geschäftsführer» (управляющий директор) GmbH освобожден от ограничений в отношении сделок, в совершении которых имеется заинтересованность, в соответствии с разделом 181 Гражданского Кодекса Германии и должным образом уполномочен на представление и единоличные законные действия от имени и по поручению GmbH.

Я подтверждаю это на основании сегодняшней проверки торгового реестра участкового суда г. Нойс № HRB 16348.

Г. Дюссельдорф, сегодня, 29 марта 2022 г.

Подпись/

Др. Лайф Бётхер

Нотариус

Перевод с немецкого языка на русский язык

Печать: Др. Лайф Бётхер – нотариус в г. Дюссельдорф

АПОСТИЛЬ
(Гаагская Конвенция от 5 октября 1961 года)

1. Страна: Федеративная Республика Германия
- Настоящий официальный документ
2. был подписан: нотариусом др. Бётхер
3. выступающим в качестве нотариуса в г. Дюссельдорф
4. носит печать: нотариуса

Заверено

5. в г. Дюссельдорф
6. 25.04.2022
7. Президентом суда земли
8. за номером: № 9101 Ea – 1241/2022
9. Печать: Президент суда земли Дюссельдорф
10. Подпись: (/Подпись/ (Др. Тённиссен) заместитель судьи земельного суда)

Перевод данного текста выполнен переводчиком Пахтуновым Алексеем Владимировичем.

**Российская Федерация
Город Москва
Семнадцатого ноября две тысячи двадцать второго года**

Я, Веремий Юлия Игоревна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Корсик Марии Александровны, свидетельствую подлинность подписи переводчика Пахтунова Алексея Владимировича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/2139-н/77-2022-

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.

50 - 2581

Ю.И. Веремий



Всего прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 134 лист(а)(ов)

ВРИО нотариуса

